

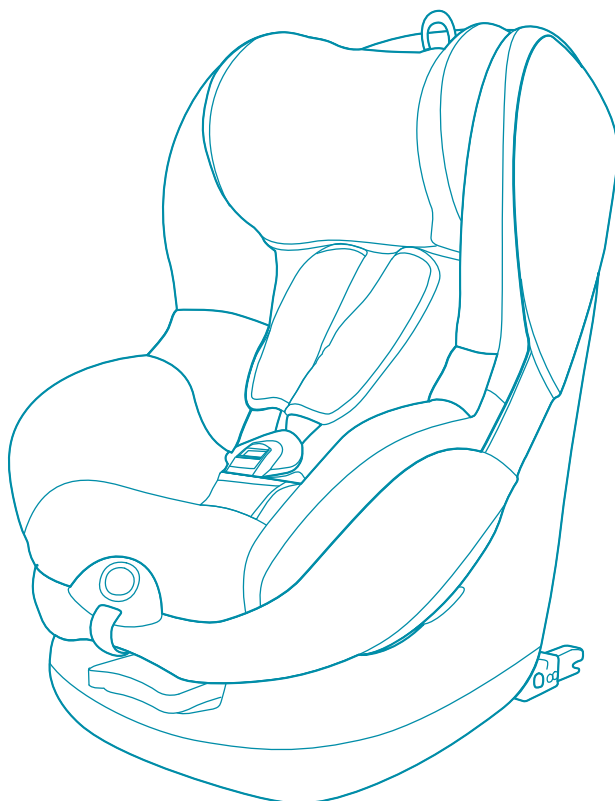
Seggiolino auto per bambini. Per bambini fino a 18 kg (dalla nascita a 4 anni circa). Modello: CX isofix tt (gruppo 0+1)

## **LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DELL'USO.**

Baby car seat. For baby weight below 18kg (from born to approx. 4 years old). Model: CX isofix tt (group 0+1).

## **PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USE.**

- IT** Manuale istruzioni
- EN** Instruction manual
- DE** Bedienungsanleitung
- FR** Manuel d'instructions
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual de instruções
- SI** Navodila za uporabo
- HU** Használati utasítás
- HR** Korisnički priručnik
- RU** Руководство пользователя
- EL** Οδηγίες χρήσης
- RO** Manual de utilizare
- SK** Návod na použitie
- BG** Инструкция за употреба
- AR** دليل التعليمات



**DE**

Kinderrückhaltesystem. Für Kinder bis 18 kg (von der Geburt bis zu 4 Jahren). Modell: CX isofix tt (gruppe 0+1).

**LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR VERWENDUNG DES ARTIKELS AUFMERKSAM DURCH.**

**FR**

Siège auto pour enfants. Pour les enfants jusqu'à 18 kg (de la naissance à environ 4 ans). Modèle : CX isofix tt (groupe 0+1).

**LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT USAGE.**

**ES**

Silla de auto para niños. Para niños hasta 18kg de peso (desde 0 meses hasta 4 años aprox.). Modelo: CX Isofix TT (grupos 0+1).

**LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DEL USO**

**PT**

Cadeira Auto. Para bebés abaixo dos 18kg (desde a nascença até aos 4 anos aproximadamente). Modelo: CX isofix tt (grupo 0 + 1)

**POR FAVOR, LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE.**

**SI**

Otroški avto sedež. Za malčka, ki tehta manj kot 18 kg (od rojstva do približno 4 let). Model: CX isofix tt (skupina 0+1).

**PRED UPORABO SKRBNNO PREBERITE NAVODILA.**

**HU**

Gyermekülés. 18 kg-osnál kisebb súlyú babák számára (a születéstől kb. 4 éves korig). Modell: CX isofix tt (csoport: 0+1).

**KÉRJÜK, HOGY A HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁST.**

**HR**

Dječja autosjedalica. Za dijete težine ispod 18 kg (od rođenja do oko 4 godine). Model: CX isofix tt (skupina 0+1).

**PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPORABE.**

## RU

Детское автокресло. Дети весом до 18кг (от рождения до 4х лет прибл.). Модель: CX isofix tt (группа 0+1).

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.**

## EL

Παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου. Για βάρος παιδιού μικρότερο των 18 κιλών (από τη γέννηση έως περίπου 4 ετών). Μοντέλο : CX isofix tt (κατηγορία 0+1).

**ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.**

## RO

Scaun auto pentru copii. Pentru copii cu greutatea sub 18 Kg.(de la nastere pana la aproximativ 4 ani). Model: CX isofix tt (grupa 0+1)

**VA RUGAM SA CITITI MANUALUL DE INSTRUCIUNI CU ATENTIE INAINTE DE FOLOSIRE.**

## SK

Detská autosedačka. Pre deti do 18 kg (od narodenia do 4 rokov). Model: CX isofix tt (skupina: 0+1).

**PRED POUŽITÍM SI PROSÍM POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD.**

## BG

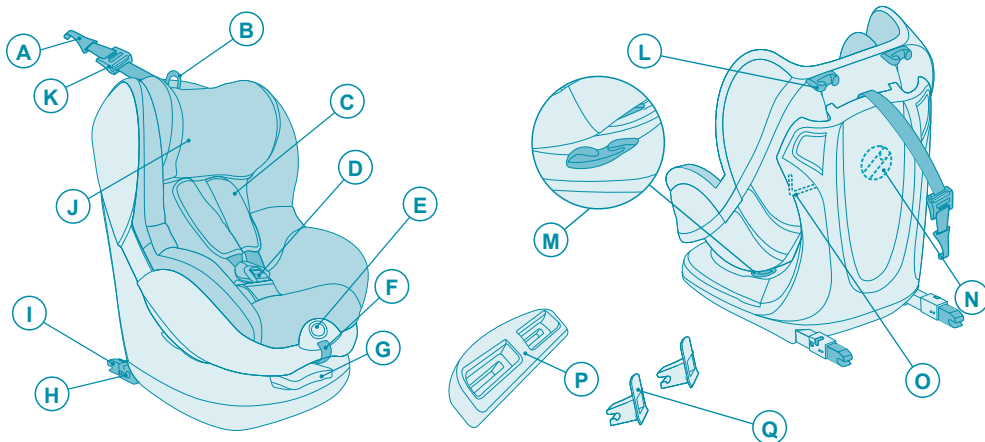
Стол за кола. Предназначен за тегло под 18 кг (от новородени до приблизително четиригодишни деца). Модел: CX isofix tt (Група 0+1).

**МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА.**

## AR

مقعد السيارة للطفل  
لوزن الطفل أقل من 18 كغ (من الولادة الى حوالي 4 سنوات  
CX isofix tt 0 نموذج: مجموعة +1  
يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام

IT- NOMENCLATURA EN- PRODUCT COMPOSITION DE- LISTE DER EINZELTEILE FR-  
 NOMENCLATURE ES- ELENCO DE COMPONENTES PT- COMPOZIÇÃO DO PRODUTO SI-  
 SESTAVNI DELI IZDELKA HU- ATERMÉK RÉSZEI HR- SASTAV PROIZVODA RU- КОМПЛЕКТАЦИЯ  
 EL- ΣΥΝΘΕΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ RO- COMPOZITIA PRODUSULUI SK- ČASTI VÝROBKU BG-  
 СЪСТАВНИ ЧАСТИ НА ПРОДУКТА AR- تكوين المنتج



**IT**

- A. Gancio "top tether"
- B. Regolatore altezza poggiatesta
- C. Spallacci
- D. Fibbia del cinturino a 5 punti
- E. Regolatore centrale
- F. Cinghia regolazione cinturino
- G. Leva di inclinazione della seduta
- H. Pulsante di rilascio del connettore ISOFIX
- I. Connettore ISOFIX

- J. Poggiatesta
- K. Regolatore cinghia "top tether"
- L. Guida cintura superiore
- M. Guida cintura inferiore
- N. Blocco cintura
- O. Asta
- P. Base 0+
- Q. Guida per inserimento connettore ISOFIX

**EN**

- A. Top tether hook
- B. Headrest height adjuster
- C. Shoulder pads
- D. 5-point harness buckle
- E. Center adjuster
- F. Harness adjustment strap
- G. Seat recline lever
- H. ISOFIX connector release button
- I. ISOFIX connector

- J. Headrest
- K. Top tether adjuster
- L. Upper belt guider
- M. Below belt guider
- N. Lock-off device
- O. Shaft
- P. 0+ base
- Q. ISOFIX connector insertion guider

**DE**

- A. "top tether" Haken
- B. Kopfstützenhöhenverstellung
- C. Schultergurtpolster
- D. 5-Punkte-Gurt Schnalle
- E. Zentraler Einstelladapter
- F. Gurtbandeinsteller
- G. Neigungseinstellknopf
- H. Isofix-Verbindung-Freigabeknopf
- I. Isofix-Verbindung

- J. Kopfstütze
- K. Top teather Einstellung
- L. Obere Gurtbandführung
- M. Untere Gurtbandführung
- N. Freigabeknopf
- O. Stange
- P. Basis 0+
- Q. Isofix-Führungen



**FR**

- A. Crochet "top tether"
- B. Régleur hauteur appui-tête
- C. Bretelles
- D. Boucle de la ceinture à 5 points
- E. Régleur central
- F. Harnais de réglage ceinture
- G. Levier d'inclinaison du siège
- H. Bouton de relâchement du connecteur ISOFIX
- I. Connecteur ISOFIX

**ES**

- A. Gancho "top tether"
- B. Regulador de altura del apoyacabeza
- C. Protectores de hombros
- D. Hebilla del cinturón de 5 puntos
- E. Regulador central
- F. Correa regulación cinturón de seguridad
- G. Palanca de inclinación del asiento
- H. Botón de desbloqueo del conector ISOFIX
- I. Conector ISOFIX

**PT**

- A. 1. Gancho do Top Tether
- B. 2. Regulador de altura do encosto de cabeça
- C. 3. Regulador de Top Tether
- D. 4. Encosto de cabeça
- E. 5. Conector ISOFIX
- F. 6. Botão de descaixe do Conector ISOFIX
- G. 7. Ombreiras
- H. 8. Cinto de 5 pontos
- I. 9. Fivela

**SI**

- A. Kljukica Top Tetherja
- B. Regulator višine opore za glavico
- C. Regulator Top Tetherja
- D. Opora za glavico
- E. ISOFIX zaskočna ročica
- F. Gumb za sprostitev ISOFIX zaskočne ročice
- G. Ramenski blazinici
- H. Zaponka 5-točkovnega varnostnega pasu
- I. Osrednji regulator

**HU**

- A. A felső hám horga
- B. A fejtámasz magasságállítója
- C. Válpárnák
- D. 5 pontos heveder csat
- E. Központi beállító
- F. Övbeállítás Szíj
- G. Az ülést hátradöntő kar
- H. Az ISOFIX kapcsolóelem kioldógombja
- I. ISOFIX kapcsolóelem

**HR**

- A. Kuka gornjeg sidrišta
- B. Regulator visine naslona za glavu
- C. Ojastučene naramenice
- D. Pojas za vezanje u 5 točaka
- E. Centralno podešavanje
- F. Pojas za prilagodavanje naramenica
- G. Ručica za spuštanje sjedala
- H. Dugme za odvajanje ISOFIX sustava
- I. ISOFIX priključak

- J. Appui-tête
- K. Régleur harnais "top tether"
- L. Guide ceinture supérieur
- M. Guide ceinture inférieur
- N. Verrouillage ceinture
- O. Tige
- P. Base 0+
- Q. Guide pour l'introduction du connecteur ISOFIX

- J. Apoyacabeza
- K. Regulador correa "top tether"
- L. Guía superior cinturón
- M. Guía inferior cinturón
- N. Bloqueo cinturón
- O. Barra
- P. Base 0+
- Q. Guía de inserción conector ISOFIX

- J. 10. Botão de ajuste central
- K. 11. Correia de ajuste do arnês
- L. 12. Alavanca de reclinção do assento
- M. 13. Guia do cinto superior
- N. 14. Eixo
- O. 15. Guia do cinto inferior
- P. 16. 0 + base
- Q. 17. Guia de inserção do conector ISOFIX

- J. Pašček za reguliranje varnostnih pasov
- K. Ročica za nagib sedeža
- L. Zgornje vodilo za pas
- M. Spodnje vodilo za pas
- N. Blokirna zaponka
- O. Ročaj
- P. 0+ podstavek
- Q. Vodilo za vstavitve ISOFIX zaskočne ročice

- J. Fejtámasz
- K. A felső hám beállítója
- L. A vállöv vezetője
- M. Az alsó öv vezetője
- N. Kioldó eszköz
- O. Tengely
- P. 0 + alap
- Q. Vezető az ISOFIX kapcsolóelem behelyezéséhez

- J. Naslon za glavu
- K. Regulator gornjeg sidrišta
- L. Gornja vodilica pojasa
- M. Donja vodilica pojasa
- N. Uredaj za zaključavanje
- O. Poluga
- P. 0+ baza
- Q. ISOFIX vodilice

**RU**

- A. Крючок якорного ремня
- B. Регулятор высоты подголовника
- C. Плечевые накладки
- D. Пряжка 5-точечного ремня безопасности
- E. Регулятор центрального положения
- F. Регулирующий ремень безопасности
- G. Рычаг наклона сиденья
- H. Кнопка выстегивания коннектора ISOFIX
- I. Коннектор ISOFIX

- J. Подголовник
- K. Регулятор якорного ремня
- L. Направляющая верхнего ремня
- M. Направляющая нижнего ремня
- N. Отстегивающее устройство
- O. Ручка
- P. База 0+
- Q. Направляющая для вставки коннектора ISOFIX

**EL**

- A. Γάντιο συστήματος προσδέσεως
- B. Προσκέφαλο ρύθμισης ύψους
- C. Βάτες
- D. Κούμπωμα 5 σημείων
- E. Ρυθμιστής κέντρου
- F. Ιμάντας ρύθμισης
- G. Μοχλός ανάκλισης καθίσματος
- H. Κουμπιά απελευθέρωσης της ένωσης ISOFIX
- I. Ένωση ISOFIX

- J. Προσκέφαλο
- K. Ρυθμιστής συστήματος προσδέσεως
- L. Οδηγός της επάνω ζώνης
- M. Οδηγός της κάτω ζώνης
- N. Συσκευή lock-off
- O. Άξονας
- P. Βάση για κατηγορία 0+
- Q. Οδηγός για εισαγωγή της ένωσης ISOFIX

**RO**

- A. Carlig de prindere
- B. Dispozitivul de reglare a tetierei
- C. Aparatoare de umeri
- D. Catarama hamului de prindere in 5 puncte
- E. Dispozitiv de reglare central
- F. Dispozitiv de reglare a centurii hamului
- G. Manerul pentru inclinarea scaunului
- H. Butonul de eliberare a conectorului isofix
- I. Conectorul isofix

- J. Tetiera
- K. Dispozitivul de reglare a carligului de prindere
- L. Ghidajul pentru centura de sus
- M. Ghidajul pentru centura de jos
- N. Dispozitiv de siguranta
- O. Ax
- P. Baza 0+
- Q. Ghidajul pentru introducerea conectorului isofix

**SK**

- A. Háč horného popruhu
- B. Nastavovač výšky opierky hlavy
- C. Ramenné vypočávky
- D. Spona 5-bodového pásu
- E. Centrálny nastavovač
- F. Nastavovací pás popruhu
- G. Sklápacia páčka sedačky
- H. Uvoľňovacie tlačidlo úchytky ISOFIX
- I. Úchytka ISOFIX

- J. Opierka hlavy
- K. Nastavovač horného popruhu
- L. Vodidlo horného popruhu
- M. Vodidlo dolného popruhu
- N. Zabezpečovacie zariadenie
- O. Tlač
- P. 0 + rám
- Q. Zasiúvacie vodidlo pre úchytky ISOFIX

**BG**

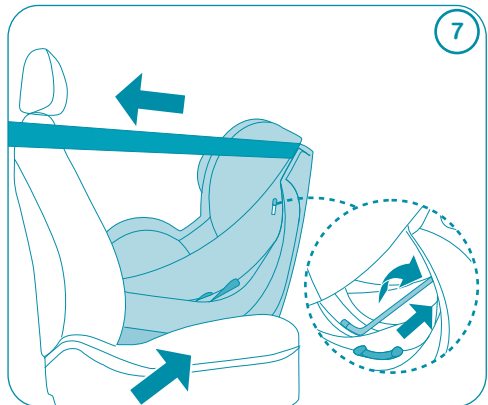
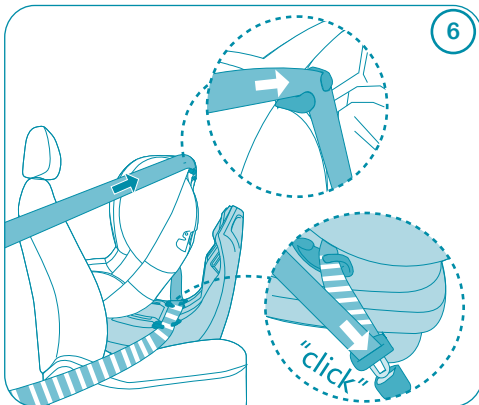
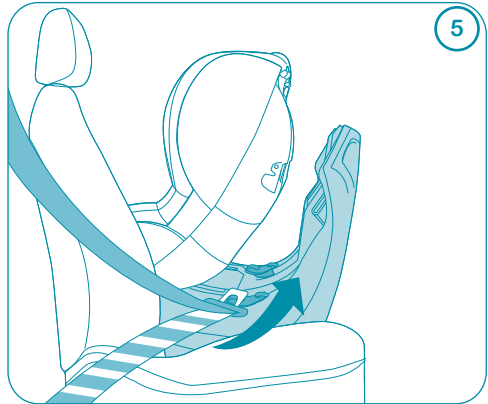
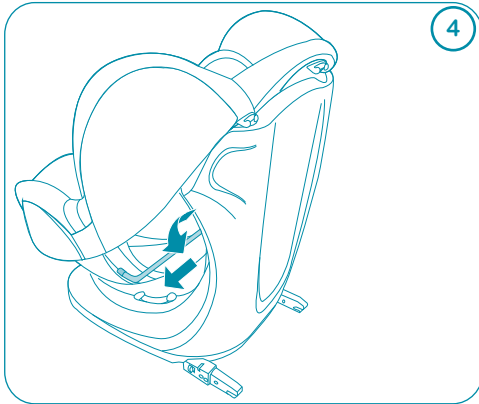
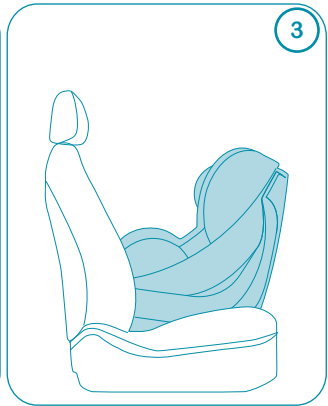
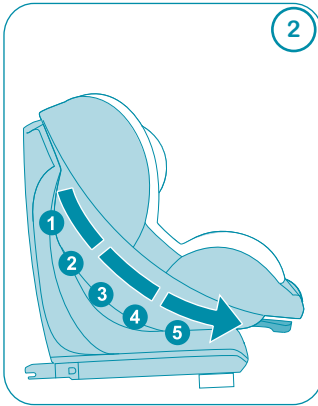
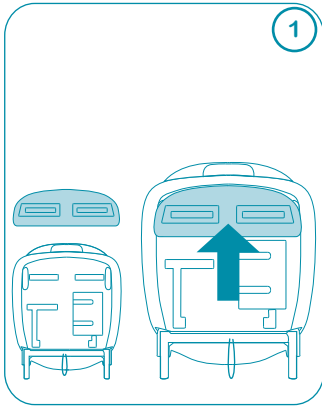
- A. Кукичка за Top Tether система
- B. Ръчка за регулиране на облегалката за глава
- C. Раменни предпазители
- D. Катарама на пет точковия колан
- E. Централен регулатор
- F. Каишка за регулиране на предпазителите
- G. Ръчка за наклоняне на седалката
- H. Бутон за освобождаване на конектора на система ISOFIX
- I. Конектор за система ISOFIX

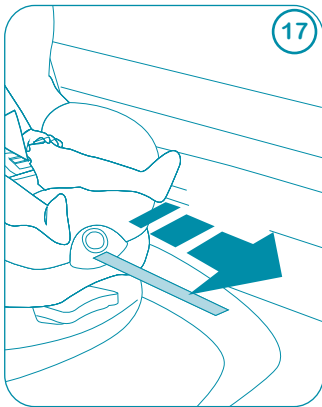
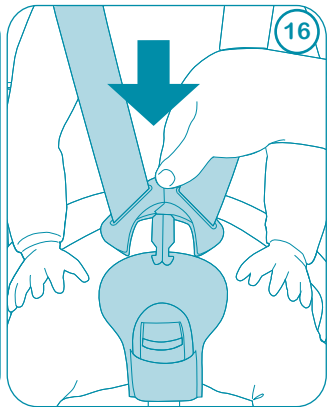
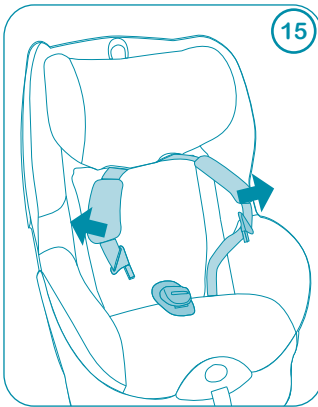
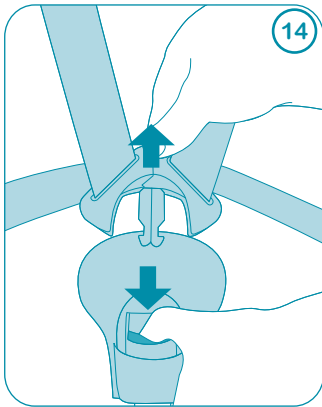
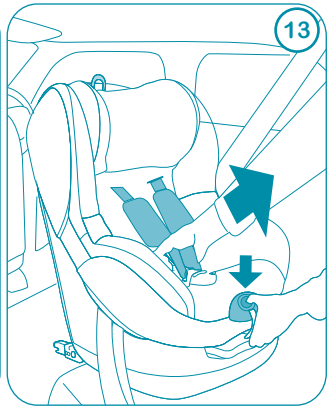
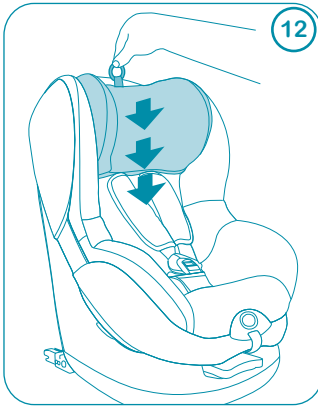
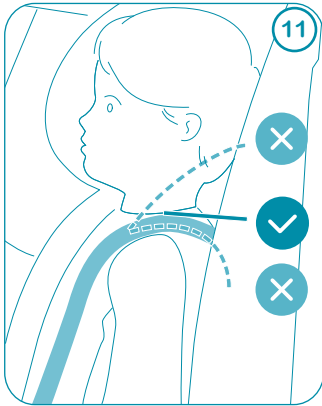
- J. Облегалка за глава
- K. Бутон за регулиране на Top Tether системата
- L. Горен водач на обезопасителния колан
- M. Долен водач на обезопасителния колан
- N. Механизъм за затягане на обезопасителния колан
- O. Ос на обезопасителния колан
- P. Основа за Група 0+
- Q. Място за включване на конектор за система ISOFIX

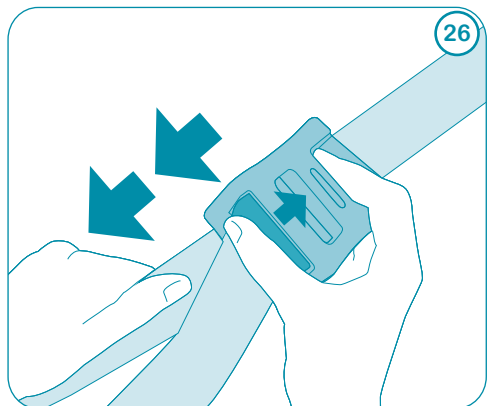
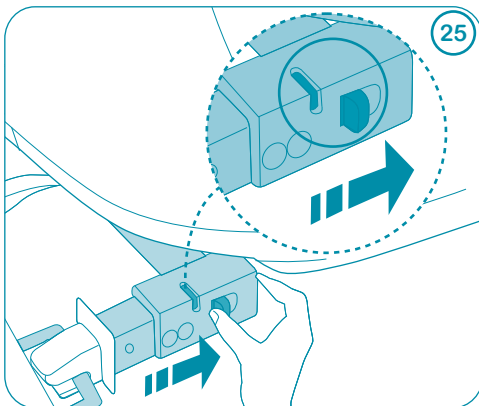
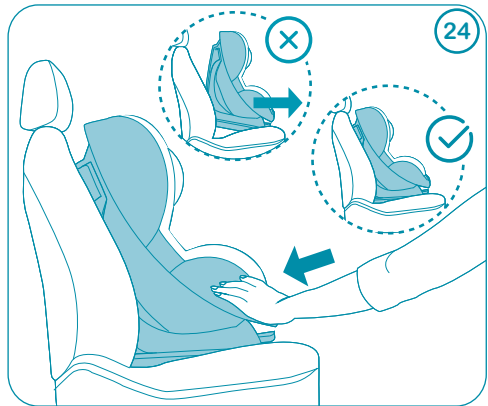
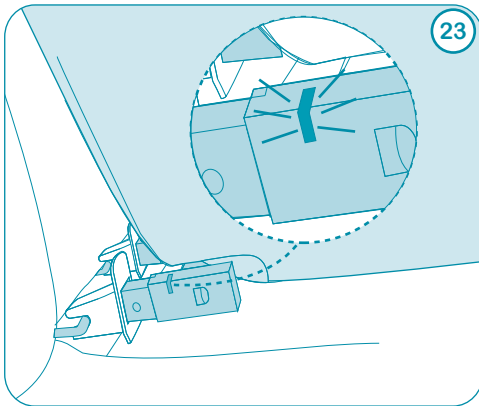
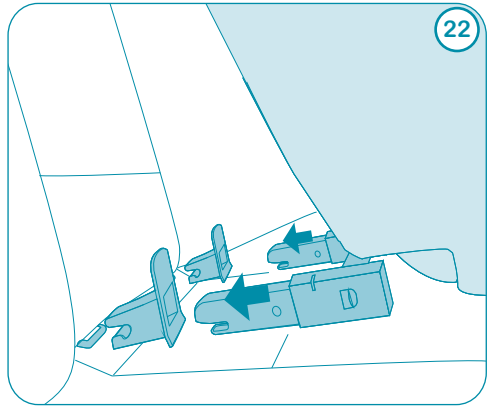
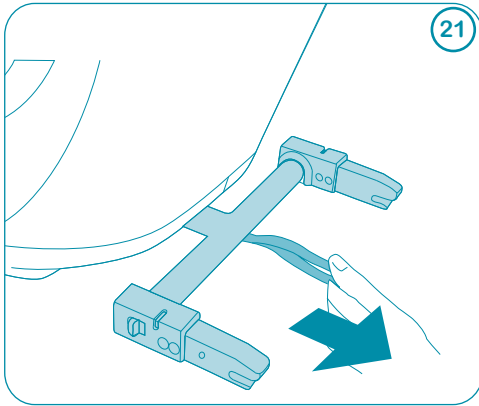
**AR**

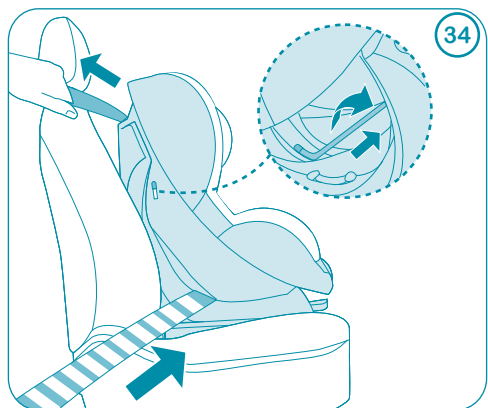
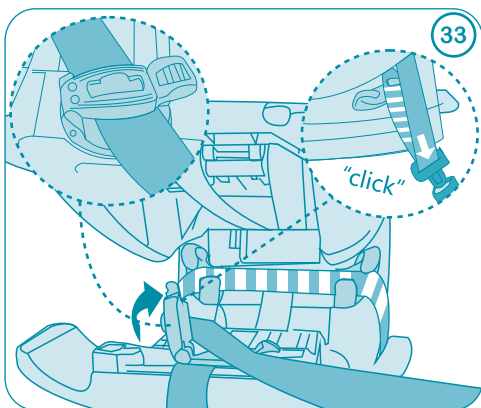
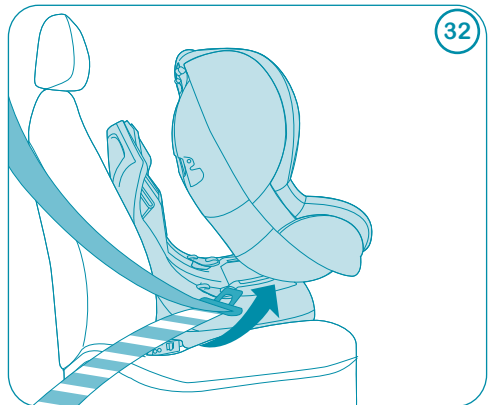
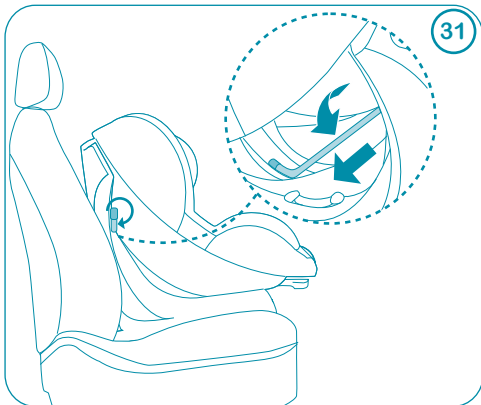
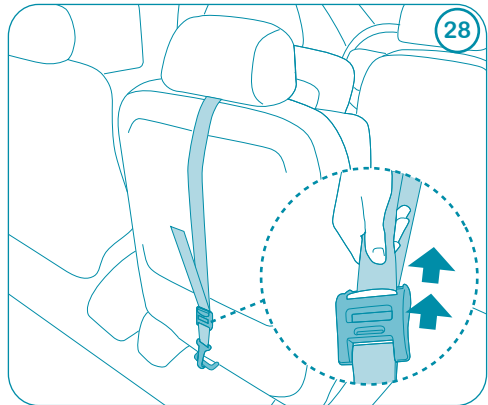
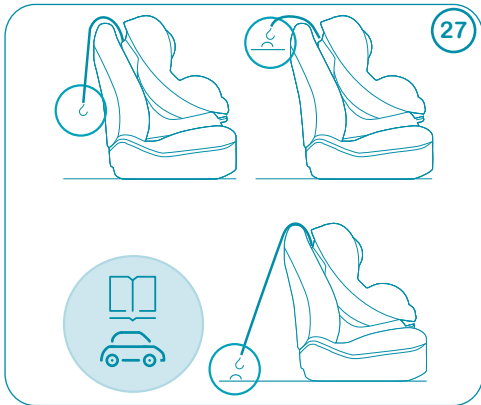
- A. توب تيتلر عقاف
- B. مسند الرأس ارتفاع الضبط
- C. منصات الكتف
- D. 5نقاط تسخير
- E. مركز الضبط
- F. حزام تعديل التسخير
- G. مقعد اتكا رافعة
- H. زر ازوفيكس تحرير الموصل
- I. موصل ازوفيكس

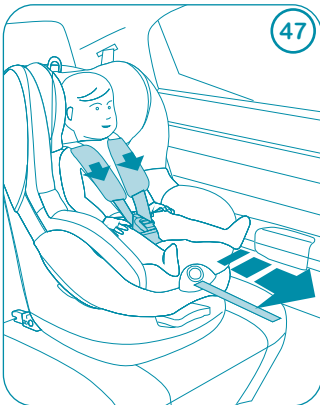
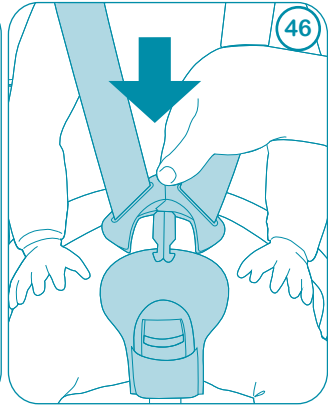
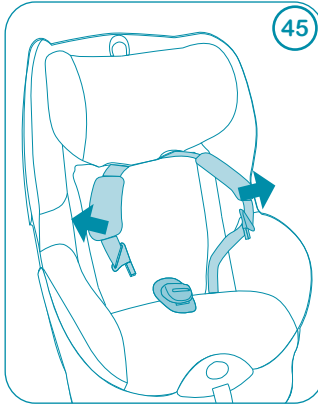
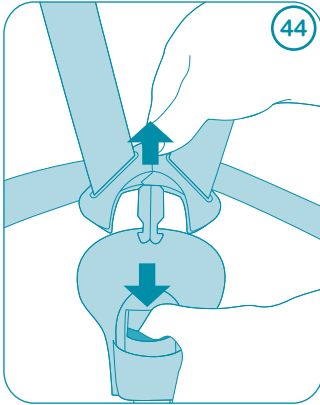
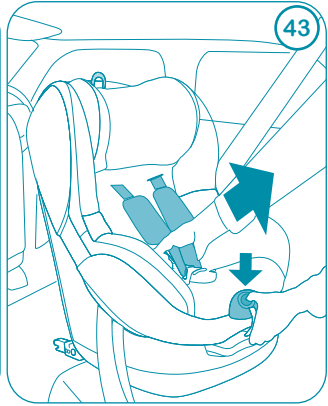
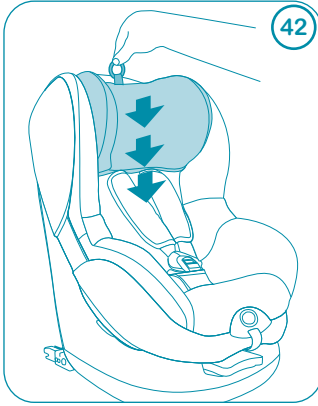
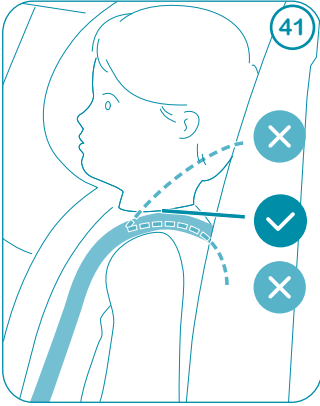
- J. مسند الرأس
- K. ضوابط توب تيتلر
- L. دليل حزام العنوي
- M. فيما يلي دليل الحزام
- N. قفل تشغيل الجهاز
- O. مقبض
- P. قاعدة 0+
- Q. ازوفيكس دليل موصل الإدراج

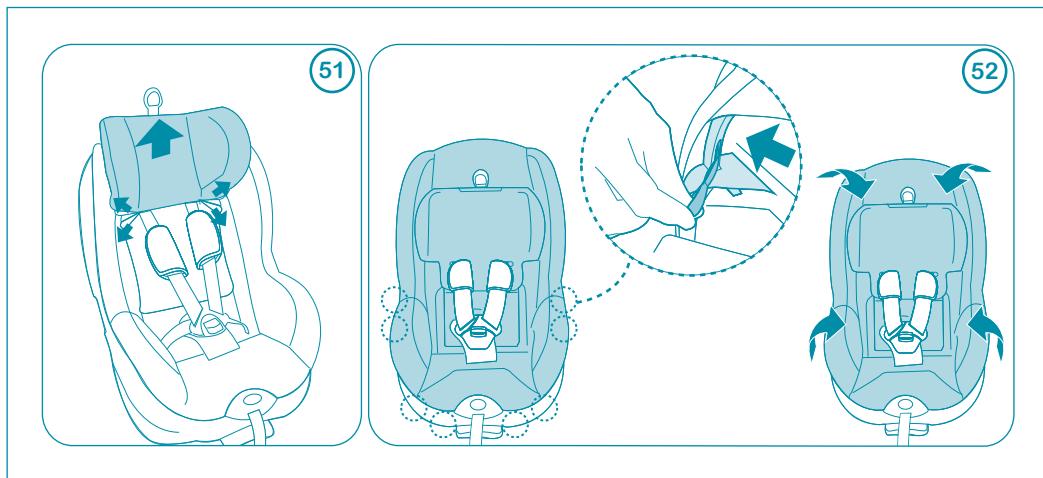












## ITALIANO

**Seggiolino auto per bambini. Per bambini fino a 18 kg (dalla nascita a 4 anni circa). Modello: CX isofix tt (gruppo 0+1).**

**LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE-PRIMA DELL'USO.**

Prima di acquistare questo prodotto accertarsi che il seggiolino auto sia compatibile con il veicolo in cui sarà utilizzato.

### INDICE

1. Avvertenze
2. Nomenclatura
3. Posizioni per installazione nel veicolo
4. Installazione nel veicolo
5. Installazione nel veicolo: gruppo 0+
- 5.1. Installazione del seggiolino auto
- 5.2. Fissaggio del bambino nel seggiolino
6. Installazione nel veicolo: gruppo 1
- 6.1. Installazione del seggiolino con ISOFIX e Top tether
- 6.2. Installazione del seggiolino con cinture a tre punti
- 6.3. Fissaggio del bambino nel seggiolino
7. Regolazione della seduta
8. Cura e manutenzione
9. Garanzia

### 1. AVVERTENZE

Leggere attentamente prima di installare il seggiolino nel veicolo

1. Questo seggiolino è adatto all'uso come gruppo 0+/1, per bambini da 0 a 4 anni circa e 0-18 kg
2. Leggere attentamente queste istruzioni perché un'installazione non corretta può avere serie conseguenze per la sicurezza. In caso di incidente dovuto a installazione non corretta, il costruttore

non accetta alcuna responsabilità.

3. Questo seggiolino è costruito secondo il regolamento ECE R44/04 e può essere installato sulla maggior parte dei veicoli equipaggiati con punti di ancoraggio, attacchi ISOFIX, approvati secondo il regolamento 16. Prima dell'acquisto il seggiolino dovrebbe essere sempre testato nel veicolo, con bambino seduto, per verificare che il modello soddisfi i vostri bisogni.

4. Non utilizzare mai il seggiolino senza il suo rivestimento tessile.
  5. Proteggere il seggiolino dall'esposizione diretta al sole: il seggiolino può diventare caldissimo e nuocere al bambino
  6. Il seggiolino ed accessori devono essere sostituiti quando danneggiati o usati in modo non corretto.
  7. Non lasciare nella vettura oggetti pesanti perché possono ferire il bambino in caso di incidente.
  8. Assicurarsi che nessuna parte del seggiolino sia intrappolata nella portiera del veicolo o nel sedile reclinato. Inoltre assicurarsi che il seggiolino sia correttamente installato e fissato.
  9. Non staccare, modificare o aggiungere pezzi al seggiolino o al cinturino perché comprometterebbe funzionamento base e la sicurezza offerta dal seggiolino.
  10. Il seggiolino deve rimanere installato nel veicolo anche se il bambino non è seduto nel seggiolino. Il bambino non deve essere mai lasciato senza sorveglianza mentre è seduto nel seggiolino, nemmeno fuori dal veicolo.
  11. Tenere il seggiolino lontano da prodotti corrosivi.
  12. Il costruttore garantisce la qualità dei prodotti, ma non la qualità di prodotti di seconda mano o appartenenti ad altre aziende.
  13. Le illustrazioni hanno solo intenti informativi.
- Il seggiolino può avere piccole differenze rispetto a quanto rappresentato nelle immagini o fotografie di questo manuale istruzioni.

### 3. POSIZIONI PER INSTALLAZIONE NEL VEICOLO 4. INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

- ✓ Direzione senso di marcia (gruppo 1)
- ✓ Direzione opposta a senso di marcia (gruppo 0+)



⊗ Con cinture auto a 2 punti

⊗ Con airbag frontale

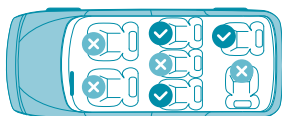
Su sedili con:

Gruppo 1:

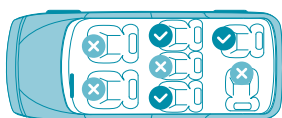
(1) Punti di ancoraggio ISOFIX (tra sedile e schienale del sedile) e punti di ancoraggio "top tether" (su schienale, pianale o dietro il sedile, ecc.)

(2) cinture di sicurezza a 3 punti

Gruppo 0+: cinture di sicurezza a 3 punti



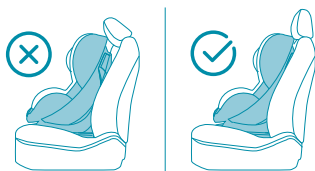
Gruppo 0+



Gruppo 0+ 1

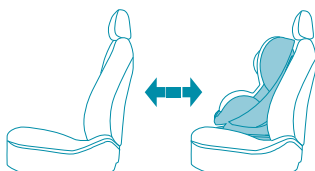
#### 4. INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

Posizionare il seggiolino sui sedili posteriori del veicolo, in direzione di contraria a quella di marcia (gruppo 0) o in direzione di marcia (gruppo 1). Mantenere il seggiolino attaccato più vicino possibile al sedile del veicolo. Per veicoli con poggiatesta regolabili, una migliore installazione può ottenersi regolando l'altezza del poggiatesta o rimuovendolo (Gruppo 1).



E' importante riportare il poggiatesta in posizione quando viene utilizzato per un adulto.

Il seggiolino non deve essere trasportato nel veicolo senza essere installato sul sedile anche quando il bambino non sta viaggiando sul seggiolino. E' importantissimo tenere a mente questo per evitare danni che potrebbero essere causati dal seggiolino in caso di incidente. Il seggiolino deve rimanere installato ogni volta che si guida. Assicurarsi che la distanza tra il seggiolino installato sul sedile posteriore ed i sedili anteriori sia la massima possibile.



#### 5. INSTALLAZIONE NEL VEICOLO: GRUPPO 0+

##### 5.1. Installazione il seggiolino auto

Solo per gruppo 0+ approssimativamente 0-10 mesi (0 - 13 kg).

1. Connettere la base 0+ al seggiolino inserendola nei fori alla base del seggiolino. (fig.1)
2. Reclinare completamente il seggiolino. Tirare verso l'alto la leva di regolazione inclinazione del seggiolino. Rilasciare la leva quando la seduta è nella posizione più reclinata. (fig.2)
3. Posizionare il seggiolino nella parte posteriore del veicolo, in direzione contraria a quella di marcia. (fig.3)
4. Sganciare l'asta ruotandola ed estrarla. (fig.4)
5. Staccare la seduta dalla scocca del seggiolino, inserire la cintura di sicurezza a 3 punti tra seduta e base. (fig.5)
6. Fare passare la parte ventrale della cintura di sicurezza a 3 punti attraverso le guide cintura inferiori, chiudere l'attacco cintura di sicurezza fino a sentire "click". Quindi far passare la parte spalle della cintura di sicurezza a 3 punti attraverso la guida cintura superiore vicina all'arrotolettore. (fig.6)
7. Riavvicinare seduta e scocca facendole combaciare, re-inserire l'asta nella sede e ruotarla per bloccarla. Tirare la cintura di sicurezza a 3 punti per rimuovere ogni allentamento e assicurarsi che non sia attorcigliata. (fig.7)

##### 5.2. Fissaggio del bambino nel seggiolino

1. La corretta regolazione del poggiatesta garantisce il corretto fissaggio del bambino al seggiolino. Il poggiatesta deve essere regolato in modo tale che il cinturino (che si muove insieme al poggiatesta) sia all'altezza delle spalle o leggermente sopra ma mai sotto le spalle o a livello delle orecchie. (fig.11)
2. Tirare il regolatore altezza del poggiatesta e regolare il poggiatesta all'altezza delle spalle secondo l'altezza del bambino (fig.12)
3. Tenendo premuto il regolatore centrale, allentare il cinturino allungando la sezione pettorale (fig.13).
4. Aprire la fibbia in modo tale che il bambino possa essere messo nel seggiolino. Il cinturino può essere appoggiato ai braccioli (fig.14,15).
5. Mettere il bambino nel seggiolino poi adattare il cinturino attorno al bambino, usando la fibbia per connettere le due parti fino a sentire un "click" (fig.16)
6. Tirare la cinghia regolazione cinturino per dare la corretta tensione al cinturino. (fig.17,18)

#### 6. INSTALLAZIONE NEL VEICOLO: GRUPPO 1

##### 6.1. Solo per gruppo 1 indicativamente 9 mesi - 4 anni (9-18 kg).

##### 6.1.1. Installazione del seggiolino (uso sistema ISOFIX)

1. Estrarre i connettori ISOFIX il più possibile tirando il cinturino (fig.21)
  2. Agganciare le guide per inserimento ai connettori ISOFIX della vettura (fig.22)
  3. Inserire i connettori ISOFIX del seggiolino nelle guide per l'inserimento fino a quando si agganciano ai punti di ancoraggio ISOFIX della vettura sentendo un "click".
- L'indicatore del sistema ISOFIX passa da rosso a verde quando il

seggolino è correttamente connesso (fig.23)

4. Spingere il seggolino contro il sedile in modo tale che il sistema ISOFIX sia completamente bloccato, assicurando che il seggolino sia più vicino possibile al sedile della vettura. (fig.24)

### 6.1.2. Sgancio dei connettori ISOFIX

1. Per sganciare il sistema ISOFIX dal seggolino premere i pulsanti di rilascio (fig.25)

### 6.1.3 Installazione del top tether

1. Prendere il "top tether" e, se necessario, allungare la cinghia premendo il pulsante del blocco del "top tether" per rilasciarla, tirando per regolarla quanto serve (fig.26)

2. Connettere il gancio del "top tether" al punto di ancoraggio "top tether" raccomandato nel manuale istruzione della veicolo (fig.27).



Cercare nel veicolo questo simbolo

3. Per tendere il "top tether", rimuovere ogni allentamento tirando l'estremità libera della cinghia fino a quando è sufficientemente tesa. Il "top tether" è correttamente teso quando l'indicatore diventa completamente verde (fig.28).

### 6.2. Installazione del seggolino con cinture di sicurezza a tre punti

Solo per gruppo 1 indicativamente 9 mesi - 4 anni (9-18 kg).

1. Posizionare il seggolino nel veicolo in direzione di marcia. Sganciare l'asta ruotandola ed estrarla. (fig.31)

2. Staccare la seduta dalla scocca del seggolino, inserire la cintura di sicurezza a 3 punti tra seduta e scocca. (fig.32)

3. Fare passare la parte ventrale della cintura a 3 punti attraverso le guide cintura inferiori, chiudere l'attacco cintura di sicurezza fino a sentire "click".

Quindi far passare la parte spalle della cintura di sicurezza a 3 punti attraverso il sistema di blocco cintura. Ruotare il sistema di blocco e bloccarlo. (fig.33)

4. Tirare la cintura di sicurezza a 3 punti per rimuovere ogni allentamento e assicurarsi che non sia attorcigliata. Unire seduta e scocca spingendole una contro l'altra, re-inserire l'asta nella sede e bloccarla mediante rotazione. (fig.34)

### 6.3. Fissaggio del bambino nel seggolino

1. La corretta regolazione del poggiatesta garantisce che il bambino sia fissato correttamente al seggolino. Il poggiatesta deve essere regolato in modo tale che il cinturino (che si muove insieme al poggiatesta) sia all'altezza delle spalle o leggermente sopra ma mai dietro le spalle o a livello delle orecchie. (fig.41)

2. Tirare il regolatore altezza poggiatesta e regolare il poggiatesta all'altezza delle spalle secondo l'altezza del bambino (fig.42)

3. Tenendo premuto il regolatore centrale, allentare il cinturino allungando la sezione pettorale (fig.43).

4. Aprire la fibbia in modo tale che il bambino possa essere messo nel seggolino. Il cinturino può essere appoggiato ai braccioli (fig.44,45).

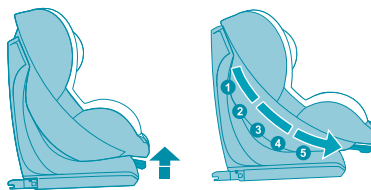
5. Mettere il bambino nel seggolino poi adattare il cinturino attorno bambino, usando la fibbia per connettere le due parti fino a sentire un "click" (fig.46)

6. Tirare la cinghia regolazione cinturino per dare la corretta tensione al cinturino. (fig.46,47)

## 7. REGOLAZIONE DELLA SEDUTA

Per dare il massimo comfort al bambino, la seduta può essere reclinata sollevando la leva posta nella parte frontale.

Tenere premuta la leva per reclinare la seduta e rilasciarla al raggiungimento della posizione desiderata.



## 8. CURA E MANUTENZIONE

### 8.1 Rimozione del rivestimento per pulizia

Il rivestimento del seggolino è rimovibile e lavabile. In caso di piccole macchie pulire con panno umido o acqua e sapone. Fare riferimento alla etichetta di manutenzione del rivestimento.

### 8.2 Rimozione del rivestimento.

1. Aprire i fissaggi Velcro sul poggiatesta in corrispondenza dei passaggi degli spallacci, quindi togliere il rivestimento dal poggiatesta (fig.51)

2. Sganciare gli 8 anelli elastici ai lati della seduta, togliere il rivestimento della seduta (fig.52).

**8.3. Per rimontare il rivestimento, ripetere al contrario le operazioni descritte per la rimozione e assicurarsi sempre che cinturino e fibbia siano ben posizionate e non attorcigliate.**

## 9. GARANZIA

Garantiamo il prodotto da difetti di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto.

1. La garanzia non copre difetti o rotture causate da uso inappropriato e in disaccordo con gli standard di installazione e manutenzione descritti nelle istruzioni consegnate con il prodotto.

2. La garanzia sarà automaticamente decaduta se l'articolo acquistato è stato riparato o dopo tentativo di riparazione effettuato da personale non autorizzato dal produttore.

## ENGLISH

**Baby car seat. For baby weight below 18kg (from born to approx. 4 years old). Model: CX isofix tt (group 0+1).**

**PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USE.**

Before buying this product make sure the car seat is compatible

with the vehicle it is to be used in.

## CONTENTS

1. Warning
2. Product composition
3. Installation positions within the vehicle
4. Setup within the vehicle
5. Installation in the vehicle/ Group 0+
- 5.1. Installing the child seat
- 5.2. Fastening the child into the seat
6. Installation in the vehicle/ Group 1
- 6.1. Installing the child seat with ISOFIX and Top tether
- 6.2. Installing the child seat with three point belt
- 6.3. Fastening the child into the seat
7. Adjusting the seat
8. Child seat care and maintenance
9. Warranty

## 1. WARNINGS

Please read carefully before installing the child seat in the vehicle.

1. This child safety seat is suitable for use as group 0+/1 from approx. 0 to 4 years age/ 0-18kg.

2. Please read this instructions carefully, as incorrect installation could result in serious injury. If any injuries should occur as a result of incorrect installation, the manufacturer will accept no responsibility.

3. This child seat is in accordance with the ECE R44/04 regulations and may be installed in the majority of vehicles equipped with approved points, such as ISOFIX points, in accordance with ECE regulation 16.

However, prior to purchase, the child seat should always be tested in your vehicle with the child seated, in order to ensure that the model meets your needs.

4. Never use the child safety seat without its cover.

5. Protect the child safety seat from direct sunlight, as the seat can get very hot and harm the child.

6. Child seats or accessories that are damaged or have been used incorrectly must be replaced.

7. Do not leave heavy objects inside the car, as these may injure the child in the event of an accident.

8. Ensure that no part of the child seat is caught in the door of the vehicle or in a reclining seat.

In addition, ensure that the safety seat is correctly installed and secured.

9. Do not disassemble, modify, or add any piece to the child seat or harness, as this would seriously affect its basic functioning and the safety that the child seat provides.

10. The safety seat must remain installed in the vehicle, even if the child is not seated in the car seat.

The child must never be left unattended while seated in the safety seat, not even outside the vehicle.

11. Keep the safety seat away from corrosive products.

12. The manufacturer guarantees the quality of its products, but not the quality of second-hand products or products belonging to other companies.

13. Instruction illustrations are for informational purposes only.

The child restraint system may contain small differences compa-

red to the photographs or images in the instruction manual.

## 3. INSTALLATION POSITIONS WITHIN THE VEHICLE

### 4. SETUP WITHIN THE VEHICLE

- ✓ Facing the direction of travel (group 1)
- ✓ Facing away from the direction of travel (group 0+)

- ✗ With the 2-point belt (car seatbelt)
- ✗ With the front airbag

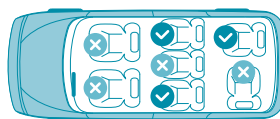
On seats with:

Group 1:

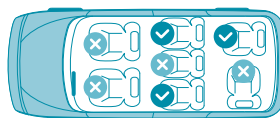
(1) ISOFIX anchorage points (between the seat and the seat back) and top tether anchorage points (such as on the rear shelf, on the ground or behind the seat, ecc.)

(2) 3-point seatbelts

Group 0+: 3-point seatbelts



Group 0+



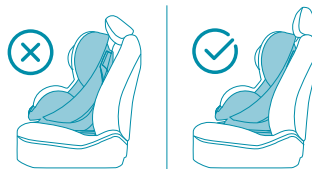
Group 0+ 1

### 4. SETUP WITHIN THE VEHICLE

Place the child seat in the rear of the vehicle, facing away from the direction of travel (group 0) or facing forward (group 1).

The child seat must be as closely attached to the vehicle's seat as possible.

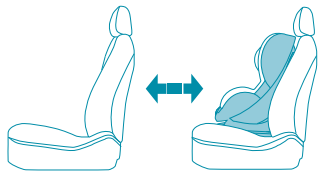
For vehicles with adjustable headrests, a better installation can be achieved by adjusting the height or removing the headrest (Group 1).



It is important to replace the headrest in its position when an adult is travelling.

The child seat must not be transported in the vehicle without being buckled in, even when the child is not travelling in the child seat. It is very important to keep this in mind, in order to avoid any damage that the child seat could cause in the event of an accident. The child seat must therefore remain installed at all times while driving.

Ensure that the distance between the child seat, installed in the rear of the vehicle, and the front seats is the maximum possible.



## 5. INSTALLATION IN THE VEHICLE / GROUP 0+

### 5.1 Installing the child seat

Only group 0+ from approx. 0 to 10 months (0 – 13 kg)

1. Connect the seat to the 0+ base by inserting it into the holes on the top of the child seat base. (fig.1)
2. Recline the child seat fully. Pull the seat recline lever upwards. Recline the seat while keeping hold of the lever. Release the lever when the seat is in the most reclined position. (fig.2)
3. Place the child seat in the rear of the vehicle, facing away from the direction of travel. (fig.3)
4. Turn unlock the shaft and pull it out. (fig.4)
5. Pull away the seat shell away from the seat base, insert 3-point seatbelt through seat shell and seat base.(fig.5)
6. Belly part of the 3-point seatbelt go through two below belt guiders, lock 3-point seatbelt until you hear a "click". Then shoulder part of 3-point seatbelt go through one upper belt guider which is close the retractor. (fig.6)
7. Push together the seat shell and seat base, insert back and turn locked the shaft. Pulling the 3-point seatbelt to remove any slack, and make sure there is no twist. (fig.7)

## 5. INSTALLATION IN THE VEHICLE / GROUP 0+

### 5.2 Fastening the child into the child seat

1. The correct adjustment of the headrest ensures that the child is properly fastened into the car seat. The headrest must be adjusted so that the harness (which moves with the headrest) is at shoulder height on the child or slightly above, but never behind the back or at the ear level (fig.11)
2. Pull the headrest height adjuster and move headrest to shoulder height in accordance with the size of the child (fig.12)
3. Loosen the harness strap by stretching the chest section while holding down the center adjuster (fig.13).
4. Open the buckle so that the child can be placed into the seat. The harness straps can be placed on the armrest (fig.14,15).
5. Place the child into the seat, then fit the safety harness around the child, using the buckle to fasten the two parts together until you hear a "click" (fig.16)
6. Stretch the harness adjustment belt in order to give the harness correct amount of tension. (fig.17,18)

## 6. INSTALLATION IN THE VEHICLE / GROUP 1

### 6.1. Only group 1 from approx 9 months to 4 years of age (9-18 kg)



### 6.1.1 Child seat installation (use isofix system)

1. Pull out the ISOFIX connectors as far as possible by pulling the strap (fig.21.)
2. Clip the insertion guides onto the ISOFIX anchorage points in the vehicle (fig. 22)
3. Guide the ISOFIX system connectors on the child seat into the insertion guides until they lock into the ISOFIX anchorage points in the vehicle and there is an audible "click". The ISOFIX system indicator will change from red to green when the child seat is securely locked in place (fig. 23)
4. Push the child seat against the car seat to check that the ISOFIX system is fully latched, ensuring that the child seat is as close to the car seat as possible (fig. 24).

### 6.1.2. Uninstalling the isofix connectors

1. Pull the release buttons back to uninstall the ISOFIX system from the child seat (fig. 25).

### 6.1.3 Installing the top tether

1. Take the top tether and if required, lengthen the belt by pressing the top tether brake button to release the strap, pulling to adjust as necessary (fig. 26)
2. Attach the top tether hook to the top tether anchorage point which is recommended in the owner's manual for your car (fig. 27)

Look for this symbol in your vehicle



3. To tension the top tether, remove any slack by pulling on the free end of strap until it is suitably tightened. The top tether will be properly tightened when the tension indicator turns completely green (fig. 28).

## 6.2 Child seat installation (use 3-point seatbelt)

Only group 1 from approx. 9 months to 4 years of age (9-18 kg)

1. Place the child seat in the vehicle, facing from the direction of travel. Turn unlock the shaft and pull it out. (fig.31)
2. Pull away the seat shell away from the seat base, insert 3-point seatbelt through seat shell and seat base. (fig.32)
3. Belly part of the 3-point seatbelt go through two below belt guiders, lock 3-point seatbelt until you hear a "click". Then shoulder part of 3-point seatbelt go through the lock-off device. Turn the lock-off device and locked. (fig.33)
4. Pulling the 3-point seatbelt to remove any slack, and make sure there is no twist. Push together the seat shell and seat base, insert back and turn locked the shaft. (fig. 34)

### 6.3 Fastening the child into the child seat

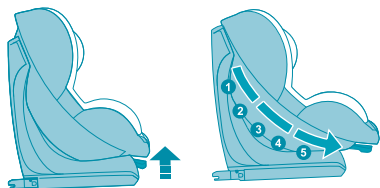
1. The correct adjustment of the headrest ensures that the child is properly fastened into the car seat. The headrest must be adjusted so that the harness (which moves with the headrest) is at shoulder height on the child or slightly above, but never behind the back or at the ear level (fig. 41)
2. Pull the headrest height adjuster and move headrest to shoulder height in accordance with the size of the child (fig. 42)
3. Loosen the harness strap by stretching the chest section while holding down the center adjuster (fig. 43).
4. Open the buckle so that the child can be placed into the seat. The harness straps can be placed on the armrest (fig.44, 45).

5. Place the child into the seat, then fit the safety harness around the child, using the buckle to fasten the two parts together until you hear a "click" (fig. 46)

6. Stretch the harness adjustment belt in order to give the harness correct amount of tension. (fig. 46,47)

## 7. ADJUSTING THE SEAT

In order to make the child as comfortable as possible, the seat can be reclined by pulling the lever under the front part of the seat. Keep the lever pressed down as you recline the seat, releasing it when the seat is in the desired position.



## 8. CHILD SEAT CARE AND MAINTENANCE

### 8.1 Remove the cover for cleaning

The car seat cover is removable and washable. In case of light staining, clean using a damp cloth or soapy water. Refer to the care label attached to the fabric cover.

### 8.2 Remove the cover

1. Open the Velcro fasteners on headrest where the shoulder belts go through, then pull away the cover from the headrest (fig.51).
2. Unhook 8 elastic hoops at the sides edge of the shell, pull cover up and onto the seat surface (fig.52).

**8.3 To refit the cover, simply reverse the process, however ensure the harness and buckle are the correct way round and not twisted.**

## 9. WARRANTY

We guarantee its products against any manufacturer defect for a period of 2 years, start from the day of purchase.

1. The warranty does not cover defects or failures caused by inappropriate use or non-compliance with the installation and maintenance safety standards described in the instruction guides provided with the products.
2. The warranty shall be automatically considered void if the article acquired has been repaired or if an attempt has been made to repair it by an individual that is not authorized by our company.

# DEUTSCH

**Kinderrückhaltesystem. Für Kinder bis 18 kg (von der Geburt bis zu 4 Jahren). Modell: CX isofix tt (gruppe 0+1).**

## LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR VERWENDUNG DES ARTIKELS AUFMERKSAM DURCH.

Prüfen Sie vor dem Kauf dieses Produktes, ob der Kinderautositz mit dem Fahrzeug kompatibel ist, in dem er eingesetzt werden soll.

## INHALT

1. Warnung
2. Liste der Einzelteile
3. Positionen für den Einbau im Fahrzeug
4. Einbau in das Fahrzeug
5. Einbau in das Fahrzeug: Gruppe 0+
- 5.1. Einbau des Kinderrückhaltesystems
- 5.2. Sichern des Kindes im Kinderrückhaltesystem
6. Einbau im Fahrzeug: Gruppe 1
- 6.1. Einbau des Kinderrückhaltesystems mit ISOFIX und Top tether
- 6.2. Einbau des Kinderrückhaltesystems mit 3 Punk-Sicherheitsgurt
- 6.3. Sichern des Kindes im Kinderrückhaltesystem
7. Sitzeinstellung
8. Pflege und Wartung
9. Garantie

## 1. WARNUNG

Lesen Sie die Anweisungen vor den Einbau des Kinderrückhaltesystem im Fahrzeug aufmerksam durch

1. dieses Kinderrückhaltesystem ist als Gruppe 0+/1, für Kinder von 0 bis 4 Jahren und 0-18 kg geeignet
2. Lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch. Andernfalls könnten Sie Ihr Kind der Gefahr schwerer Verletzungen aussetzen. Im Falle eines unsachgemäßen Einbaus, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung.
3. Dieses Kinderrückhaltesystem entspricht der ECE R44/04 Norm und kann in den meisten Fahrzeugen eingebaut werden, die mit Isofix Sicherheitssysteme gemäß der ECE Verordnung 16 ausgestattet sind.

Das Kinderrückhaltesystem sollte immer vor dem Kauf mit Kind im Auto getestet werden, um sicherzustellen, daß das Modell Ihre Anforderungen erfüllt.

4. Nutzen Sie das Kinderrückhaltesystem nie ohne Bezug
  5. Setzen Sie dieses Kinderrückhaltesystem bitte keiner Sonneneinstrahlung aus; andernfalls kann es für die Haut Ihres Kindes zu heiß werden.
  6. das Kinderrückhaltesystem und die Zubehörteile müssen ersetzt werden, wenn diese beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß verwendet wurden
  7. Lassen Sie keine schwere Gegenstände im Auto, da bei Unfällen diese umhergeschleudert werden und das Kind verletzen können
  8. Achten Sie darauf, daß das Kinderrückhaltesystem so befestigt wird, daß keines seiner Teile die verschiebbaren Sitze oder das Öffnen und Schließen der Fahrertüren behindern
- Außerdem stellen Sie sicher, daß das Kinderrückhaltesystem ordnungsgemäß eingebaut ist
9. Sie dürfen dieses Kinderrückhaltesystem nicht modifizieren

oder zusammen mit Einzelteilen anderer Hersteller verwenden.  
 10. Das Kinderrückhaltesystem muß im Auto eingebaut bleiben, auch wenn das Kind nicht darin sitzt  
 Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt in diesem Kinderrückhaltesystem sitzen, weder im Auto noch außerhalb des Fahrzeuges  
 11. . Halten Sie den Sitz von korrosiven Produkten fern  
 12. Der Hersteller garantiert die Qualität seiner Produkte. Verwenden Sie niemals ein gebrauchte Kinderrückhaltesystem, dessen Vergangenheit Sie nicht kennen.

Möglicherweise weist es strukturelle Schäden auf, die Ihr Kind gefahrten können. Dafür übernimmt der Hersteller keine Garantie  
 13. Die Abbildungen sind nur zur Information  
 Das Kinderrückhaltesystem kann kleine Unterschiede im Vergleich zu den Abbildungen oder Bildern dieser Gebrauchsanweisung haben.

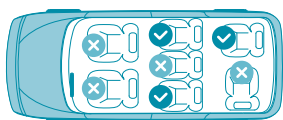
### 3. POSITIONEN FÜR DEN EINBAU IN DAS FAHRZEUG

#### 4. VERWENDUNG IM FAHRZEUG

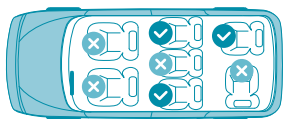
- ✓ In Fahrtrichtung (Gruppe 1)
- ✓ Rückwärtsgerichtet - gegen die Fahrtrichtung (Gruppe 0+)
- ✗ Mit dem 2 Punkt Gurt des Autos
- ✗ Bei Vorhandensein eines Beifahrer-Airbags

Auf Sitzen mit :  
 Gruppe 1:

- (1) Isofix-Befestigungen (zwischen Sitzfläche und Rückenlehne) und Top Tether-Verankerungspunkt (z.B. auf der Ladefläche, auf dem Boden oder hinter der Rückenlehne)
  - (2) 3 Punkt-Sicherheitsgurt
- Gruppe 0+ : 3 Punkt-Sicherheitsgurt



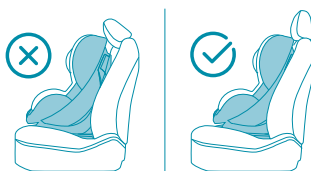
Gruppe 0+



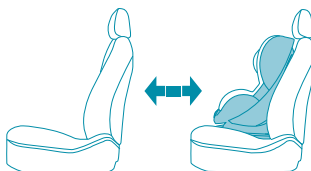
Gruppe 0+ 1

#### 4. EINBAU IN DAS FAHRZEUG

Stellen Sie das Kinderrückhaltesystem auf den Rücksitz des Fahrzeuges, gegen die Fahrtrichtung (Gruppe 0) oder in Fahrtrichtung (Gruppe 1)  
 Drücken Sie das Kinderrückhaltesystem mit aller Kraft soweit nach Hinten gegen den Sitz wie es möglich ist  
 Für Fahrzeuge mit verstellbaren Kopfstütze ist der Einbau leichter, wenn die Kopfstütze etwas herausgezogen oder entfernt wird (Gruppe 1).



Es ist wichtig, die Kopfstütze wieder in die ursprüngliche Position zu bringen, wenn ein Erwachsener mitfährt  
 Das Kinderrückhaltesystem darf niemals im Auto transportiert werden, wenn er nicht befestigt ist, auch wenn das Kind nicht im Kinderrückhaltesystem sitzt. Bitte beachten Sie dies, um Schäden am Kinderrückhaltesystem im Falle eines Unfalles zu vermeiden. Das Kinderrückhaltesystem muss während der Fahrt immer im Auto befestigt sein.  
 Bei Verwendung auf dem Rücksitz bitte den Vordersitz so weit wie möglich nach vorne schieben.



#### 5. EINBAU IM FAHRZEUG : GRUPPE 0+

##### 5.1. Einbau des Kinderrückhaltesystems

- Nur für Gruppe 0+ ca. 0-10 Monate (0 - 13 kg).
1. Die Sitzschale mit der Basis 0+ verbinden, durch einklicken in den vorgesehenen Verbindungspunkte auf der Basis des Kinderrückhaltesystems (Bild 1)
  2. Verstellen Sie den Neigungswinkel des Kinderrückhaltesystem komplett flach, indem Sie den Neigungseinstellknopf nach oben ziehen und halten, dabei das Kinderrückhaltesystem in die gewünschte Position bringen. Den Neigungseinstellknopf wieder loslassen, sobald das Kinderrückhaltesystem in der Liegeposition ist.
  3. Einbau des Kinderrückhaltesystems auf dem im Rücksitz des Fahrzeuges, entgegen der Fahrtrichtung (Abb 3)
  4. Zum Lösen die Entriegelungstaste drücken und das Kinderrückhaltesystem von der Basis nehmen. (Abb 4)
  5. Ziehen Sie die Sitzschale von der Basis weg und ziehen Sie den 3-Punkt Sitzgurt durch die Sitzschale und der Basis (Abb. 5)
  6. Führen Sie den Bauchgurt des 3-Punkt Sicherheitsgurtes durch die beiden unteren Gurtführungen und lassen das Gurtschloss mit einem hörbarem Klick einrasten. Den Schultergurt des 3-Punkt Sicherheitsgurtes durch die ober Gurtführung neben dem Gurtaufroller. (Abb 6)
  7. Drücken Sie die Sitzschale wieder auf die Basis und sichern Sie diese. Bitte achten Sie drauf, dass der 3-Punkt Sicherheitsgurt gerade liegt und nicht verdreht oder vertauscht ist. (Abb. 7)

##### 5.2. Anschlappen des Kindes im Autositz

1. Eine richtig eingestellte Kopfstütze gewährleistet optimalen



Schutz für Ihr Kind im Kindersitz. Die Kopfstütze muss so eingestellt werden, dass die Schultergurte auf Schulterhöhe des Kindes oder ein wenig darüber liegen. (Abb 11)

2. Ziehen Sie den Verstellring der Kopfstütze nach oben. Verschieben Sie die Kopfstütze bis zur richtigen Schultergurtgröße des Kindes (Abb. 12)

3. Lockern Sie die Gurte indem Sie die Verstelltaste drücken und gleichzeitig beide Schultergurte nach vorne ziehen (Abb. 13)

4. Öffnen Sie das Gurtschloss um Ihr Kind in das Kinderrückhaltesystem zu setzen. Die Gurte können dabei über die Armstütze gelegt werden. (Bild 14,15).

5. Setzen Sie das Kind in das Kinderrückhaltesystem und legen die Schultergurte über die Schultern Ihres Kindes. Stecken Sie die zwei Schlosszungen in den Gurthalter mit einem hörbaren 'Klick' (Bild 16)

6. Ziehen Sie den Verstellgurt bis der Gurt flach und eng am Körper Ihres Kindes anliegt. (Bild 17,18)

## 6. EINBAU IM FAHRZEUG: GRUPPE 1

### 6.1. Nur für Gruppe 1 ca. 9 Monate - 4 Jahre (9-18 kg).

#### 6.1.1. Einbau des Autositzes (Verwendung ISO-FIX-System)

1. Ziehen Sie an der Schlaufe die beiden Verriegelungsarme so weit als möglich heraus. (Bild 21)

2. Klemmen Sie die Isofix-Einschiebeführungen auf die beiden Isofix-Befestigungspunkte Ihres Fahrzeuges. (Bild 22)

3. Schieben Sie die zwei Verriegelungsarme des Kinderrückhaltesystems fest in die Einschiebeführungen, bis die Verriegelungsarme mit einem hörbaren Klickgeräusch auf beiden Seiten einrasten.

Die Verriegelungsarme sind nur dann richtig eingerastet, wenn beide Isofix-Anzeiger vollständig grün sind (Bild 23)

4. Drücken Sie das Kinderrückhaltesystem mit Kraft soweit nach hinten wie möglich und rütteln Sie am Kinderrückhaltesystem um sicherzustellen, dass es sicher befestigt ist. (Bild 24)

#### 6.1.2. Ausbau der Isofix-Verbindung

1. Lösen Sie die Isofix-Entriegelungstaste um das Isofix-Befestigungssystem vom Kinderrückhaltesystem zu entfernen. (Bild 25)

#### 6.1.3 Einbau des Top-tether

1. Straffen Sie das Gurtband – wenn erforderlich verlängern Sie das Gurtband indem Sie die Gurtbremse lösen und das Band wie benötigt verlängern. (Bild 26)

2. Hängen Sie den Top-tether Schnapphaken in den in der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeuges empfohlenen Top-tether Verankerungspunkt ein. (Bild 27).



Suchen Sie im Fahrzeug nach diesem Symbol

3. Straffen Sie das Gurtband des Top-tether bis der Gurtspannungsanzeiger grün wird und der Top Tether straff gespannt ist. (Bild 28).

### 6.2. Installation des Sitzes mit 3 Punkt- Sicherheitsgurt

Nur für die Gruppe 1 ca 9 Monate - 4 Jahre (9-18 kg).

1. Montieren Sie den Kindersitz vorwärtsgerichtet im Auto. Stab entsichern und herausziehen (Bild 31)

2. Ziehen Sie die Sitzschale von der Basis weg und ziehen Sie den 3-Punkt Sitzgurt durch die Sitzschale und die Basis (Bild 32)

3. Führen Sie den Bauchgurt des 3-Punkt Sicherheitsgurtes durch die beiden unteren Gurtführungen und lassen Sie das Gurtschloss mit einem hörbarem Klick einrasten. Den Schultergurt des 3-Punkt Sicherheitsgurtes durch die obere Gurtführung nebem dem Gurtaufroller ziehen. (Bild 33)

4. Drücken Sie die Sitzschale wieder auf die Basis und sichern Sie diese. Bitte achten Sie darauf, dass der 3-Punkt Sicherheitsgurt gerade liegt und nicht verdreht oder vertauscht ist. (Bild 34)

### 6.3. Anschlallen des Kindes im Kindersitz

1. Eine richtig eingestellte Kopfstütze gewährleistet optimalen Schutz für Ihr Kind im Kindersitz. Die Kopfstütze muss so eingestellt werden, dass die Schultergurte auf Schulterhöhe des Kindes oder ein wenig darüber liegen, aber niemals hinter dem Rücken oder auf Höhe der Ohren. (Abb 41)

2. Ziehen Sie den Verstellring der Kopfstütze nach oben. Verschieben Sie die Kopfstütze bis zur richtigen Schultergurtgröße des Kindes (Abb. 42)

3. Lockern Sie die Gurte indem Sie die Verstelltaste drücken und gleichzeitig beide Schultergurte nach vorne ziehen (Abb. 43)

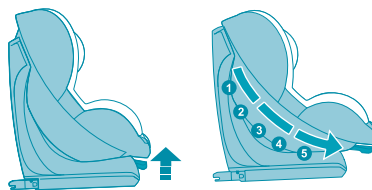
4. Öffnen Sie das Gurtschloss um Ihr Kind in das Kinderrückhaltesystem zu setzen. Die Gurte können dabei über die Armstütze gelegt werden. (Bild 44,45).

5. Setzen Sie das Kind in das Kinderrückhaltesystem und legen die Schultergurte über die Schultern Ihres Kindes. Stecken Sie die zwei Schlosszungen in den Gurthalter mit einem hörbaren 'Klick' (Bild 46)

6. Ziehen Sie den Verstellgurt bis der Gurt flach und eng am Körper Ihres Kindes anliegt. (Bild 46,47)

## 7. NEIGUNGSANPASSUNG DES AUTOSITZES

Um es Ihrem Kind so bequem wie möglich zu machen, kann das Kinderrückhaltesystem in der Neigung verstellt werden. Dazu die auf den Neigungsversteller unter dem vorderen Teil des Sitzes drücken. Halten Sie den Neigungsversteller gedrückt, während Sie die Sitzneigung anpassen.



## 8. PFLEGE UND WARTUNG

### 8.1 Entfernen und Reinigen des Bezuges

Der Sitzbezug des Kinderrückhaltesystems kann abgezogen und gewaschen werden. Im Falle von leichten Flecken mit einem feuchten Tuch und Seifenlösung reinigen. Bitte beachten Sie die Pflegeanleitung auf dem eingenahten Etikett in der Innenseite des Bezuges

### 8.2 Abziehen des Bezuges

1. Ouvrir Sie die Klettbinden an den Kopfstützen, wo die Schultergurte durchgehen und ziehen Sie den Bezug von der Kopfstütze ab (Bild 51)
2. Lösen Sie die 8 elastischen Schlaufen an den Seitenkante der Sitzschale und ziehen Sie den Bezug nach oben ab (Bild 52).

**8.3. Um den Bezug wieder anzubringen, wiederholen Sie die oben aufgeführten Schritte in umgekehrter Reihenfolge. Stellen Sie sicher, dass der Gurt und die Schnalle richtig liegen und nicht verdreht sind.**

## 9. GARANTIE

Für das Brevi-Kinderrückhaltesystem gilt eine zweijährige Garantie ab Kaufdatum.

1. Die Garantie gilt nicht, wenn Nichtbeachtung der Anweisung für Montage, Verwendung, Pflege und Wartung dieser Anleitung die Ursache des Defekts ist.
2. Die Garantie gilt nicht, wenn Reparaturen von Dritten durchgeführt wurden

# FRANÇAIS

**Siège auto pour enfants. Pour les enfants jusqu'à 18 kg (de la naissance à environ 4 ans). Modèle: CX isofix tt (groupe 0+1).**

## LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT USAGE.

Avant d'acheter cet article, assurez-vous que le siège soit compatible avec le véhicule dans lequel il sera utilisé.

## INDEX

1. Avertissements
2. Nomenclature
3. Positions pour installation dans le véhicule
4. Installation dans le véhicule
5. Installation dans le véhicule : groupe 0+
- 5.1. Installation du siège auto
- 5.2. Fixation de l'enfant dans le siège
6. Installation dans le véhicule : groupe 1
- 6.1. Installation du siège avec ISOFIX et Top tether
- 6.2. Installation du siège avec ceintures à trois points
- 6.3. Fixation de l'enfant dans le siège
7. Réglage de l'assise
8. Soins et entretien
9. Garantie

## 1. AVERTISSEMENTS

Lire attentivement avant d'installer le siège dans le véhicule.

1. Ce siège est adapté à un usage conforme au groupe 0+/1, pour enfants de 0 à 4 ans environ et 0-18 kg.
2. Lire attentivement ces instructions car une installation incorrecte peut porter sérieusement préjudice à la sécurité. Le fabricant n'est en aucun cas responsable d'accident provoqué par une in-

stallation incorrecte.

3. Ce siège a été construit conformément au règlement ECE R44/04 et peut être installé sur la majeure partie des véhicules équipés de points d'ancrage, attaches ISOFIX, déclarés conformes au règlement 16.

Avant l'achat, le siège devrait être testé dans le véhicule, avec l'enfant assis, pour vérifier que le modèle réponde bien à vos besoins.

4. Ne jamais utiliser le siège sans son revêtement en tissu.
5. Protéger le siège contre l'exposition directe au soleil : le siège peut devenir très chaud et nuire à l'enfant.
6. Le siège et ses accessoires doivent être remplacés quand ils sont endommagés ou utilisés de façon incorrecte.
7. Ne pas laisser d'objets lourds dans la voiture car ils peuvent blesser l'enfant en cas d'accident.
8. Contrôler qu'aucune partie du siège ne soit restée prise dans la porte du véhicule ou dans le siège incliné.
- De plus, contrôler que le siège soit correctement installé et fixé.
9. Ne pas détacher, modifier ou ajouter de pièces au siège ou à la ceinture parce que cela compromettrait le fonctionnement de base et la sécurité procurés par la siège.
10. Le siège doit rester installé dans le véhicule même si l'enfant n'est pas assis dedans.

L'enfant ne doit jamais être laissé sans surveillance pendant qu'il est assis dans le siège, ni en dehors du véhicule.

11. Tenir le siège éloigné de produits corrosifs.
12. Le fabricant garantit la qualité des produits mais non la qualité de produits d'occasion ou appartenant à d'autres entreprises.
13. Les illustrations sont seulement à titre informatif.

Le siège peut présenter de petites différences par rapport à ce qui est représenté sur les images ou les photographies de ce manuel d'instructions.

## 3. POSITIONS POUR INSTALLATION DANS LE VÉHICULE

### 4. INSTALLATION DANS LE VÉHICULE

- ✔ Direction face à la route (groupe 1)
- ✔ Direction dos à la route (groupe 0+)

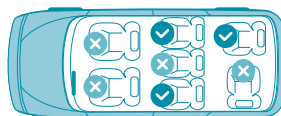
- ✘ Avec ceintures auto à 2 points
- ✘ Avec airbag frontal

Sur sièges avec :

Groupe 1 :

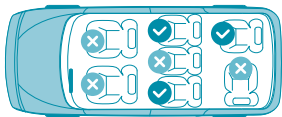
- (1) Points d'ancrage ISOFIX (entre siège et dossier du siège) et points d'ancrage "top tether" (sur dossier, plancher ou derrière le siège, etc.)
- (2) ceintures de sécurité à 3 points

Groupe 0+ : ceintures de sécurité à 3 points



Groupe 0+



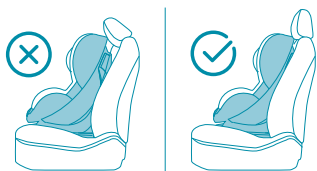


Groupe 0+ 1

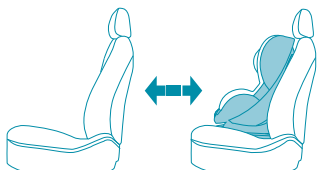
#### 4. INSTALLATION DANS LE VÉHICULE

Placer le siège sur le siège arrière du véhicule, dos à la route (groupe 0) ou face à la route (groupe 1).

Maintenir le siège attaché le plus près possible du siège du véhicule. Pour des véhicules avec des appuis-tête réglables, on peut obtenir une meilleure installation en réglant la hauteur de l'appui-tête ou en le retirant (Groupe 1).



Il est important de remettre l'appui-tête en place quand un adulte l'utilise. Le siège ne doit pas être transporté dans le véhicule sans être installé sur le siège même quand l'enfant ne voyage pas dedans. Il est très important de s'en souvenir pour éviter des dommages qui pourraient être causés par le siège en cas d'accident. Le siège doit rester installé à chaque fois que l'on conduit. Contrôler que la distance entre le siège installé sur le siège arrière et les sièges avant soit la plus grande possible.



#### 5. INSTALLATION DANS LE VÉHICULE : GROUPE 0+

##### 5.1. Installation du siège auto

Seulement pour groupe 0+ approximativement 0-10 mois (0 - 13 kg).

1. Connecter la base 0+ au siège en l'insérant dans les trous à la base du siège. (fig.1)
2. Incliner complètement le siège. Tirer le levier de réglage d'inclinaison du siège vers le haut. Relâcher le levier quand l'assise est en position la plus inclinée. (fig.2)
3. Placer le siège à l'arrière du véhicule, dos à la route. (fig.3)
4. Décrocher la tige en la faisant tourner et la retirer. (fig.4)
5. Décrocher l'assise de la coque du siège, introduire la ceinture de sécurité à 3 points entre assise et base. (fig.5)
6. Faire passer la partie ventrale de la ceinture de sécurité à 3 points à travers les guides de la ceinture inférieurs, fermer l'attache de la ceinture de sécurité jusqu'à entendre un "clic". Puis faire passer la partie des épaules de la ceinture de sécurité à 3 points à

travers le guide de la ceinture supérieure près de l'enrouleur. (fig.6)  
7. Rapprocher l'assise et la coque en les faisant coïncider, réintroduire la tige dans son siège et la faire tourner pour la bloquer. Tirer sur la ceinture de sécurité à 3 points pour retirer tout desserrage et s'assurer qu'elle ne soit pas entortillée. (fig.7)

#### 5. INSTALLATION DANS LE VÉHICULE : GROUPE 0+

##### 5.2. Fixation de l'enfant dans le siège

1. Le réglage correct de l'appui-tête garantit la bonne fixation de l'enfant sur le siège. L'appui-tête doit être réglé de sorte que la ceinture (qui se déplace avec l'appui-tête) soit à la hauteur des épaules ou légèrement au-dessus mais jamais au-dessous des épaules ou au niveau des oreilles. (fig.11)
2. Tirer sur le régleur de hauteur de l'appui-tête et régler l'appui-tête à la hauteur des épaules selon la hauteur de l'enfant (fig.12)
3. En maintenant appuyé le régleur central, desserrer la ceinture en allongeant la section pectorale (fig.13).
4. Ouvrir la boucle afin que l'enfant puisse être mis dans le siège. La ceinture peut être posée sur les accoudoirs (fig.14, 15).
5. Mettre l'enfant dans le siège puis adapter la ceinture autour de l'enfant en utilisant la boucle pour connecter les deux parties jusqu'à entendre un "clic" (fig.16)
6. Tirer le harnais de réglage pour mettre la tension correcte sur la ceinture. (fig.17, 18).

#### 6. INSTALLATION DANS LE VÉHICULE : GROUPE 1

##### 6.1. Seulement pour le groupe 1 approximativement 9 mois - 4 ans (9-18 kg).

##### 6.1.1. Installation du siège (utilisation système ISOFIX)

1. Extraire les connecteurs ISOFIX le plus possible en tirant sur la ceinture (fig.21)
2. Accrocher les guides pour la fixation aux connecteurs ISOFIX de la voiture (fig.22).
3. Insérer les connecteurs ISOFIX du siège dans les guides de fixation jusqu'à ce qu'ils s'attachent aux points d'ancrage ISOFIX de la voiture et qu'on entende un "clic". L'indicateur du système ISOFIX passe de rouge au vert quand le siège est correctement enclenché (fig.23)
4. Pousser le siège auto contre le siège de sorte que le système ISOFIX soit complètement bloqué en s'assurant que le siège soit le plus près possible du siège de la voiture. (fig.24)

##### 6.1.2. Décrochage des connecteurs ISOFIX

1. Pour décrocher le système ISOFIX du siège, appuyer sur les boutons de relâchement (fig.25).

##### 6.1.3 Installation de top tether

1. Prendre "top tether" et, en cas de besoin, allonger le harnais en appuyant sur le bouton de verrouillage de "top tether" pour le relâcher, en tirant ce qui est nécessaire à son réglage (fig.26).
2. Connecter le crochet de "top tether" au point d'ancrage "top tether" recommandé dans le manuel d'instructions du véhicule (fig.27).

Chercher ce symbole dans le véhicule



3. Pour tendre "top tether", retirer tout desserrage en tirant sur l'extrémité libre du harnais jusqu'à ce qu'il soit suffisamment tendu. "Top tether" est correctement tendu quand l'indicateur devient complètement vert (fig.28).

## 6.2. Installation du siège avec ceintures de sécurité à trois points

### 6.1. Seulement pour le groupe 1 approximativement 9 mois - 4 ans (9-18 kg).

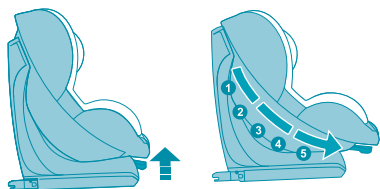
1. Placer le siège dans le véhicule face à la route. Décrocher la tige en la faisant tourner et la retirer. (fig.31)
2. Décrocher l'assise de la coque du siège, introduire la ceinture de sécurité à 3 points entre assise et coque. (fig.32)
3. Faire passer la partie ventrale de la ceinture à 3 points à travers les guides de la ceinture inférieurs, fermer l'attache de la ceinture de sécurité jusqu'à entendre un "clic". Puis faire passer la partie des épaules de la ceinture de sécurité à 3 points à travers le système de verrouillage de la ceinture. Tourner le système de verrouillage et le bloquer. (fig.33)
4. Tirer la ceinture de sécurité à 3 points pour retirer tout desserrage et s'assurer qu'elle ne soit pas entortillée. Unir l'assise et la coque en les poussant l'une contre l'autre, réintroduire la tige dans son siège et la bloquer en la faisant tourner. (fig.34)

### 6.3. Fixation de l'enfant dans le siège

1. Le réglage correct de l'appui-tête garantit la bonne fixation de l'enfant sur le siège. L'appui-tête doit être réglé de sorte que la ceinture (qui se déplace avec l'appui-tête) soit à la hauteur des épaules ou légèrement au-dessus mais jamais derrière les épaules ou au niveau des oreilles. (fig.41)
2. Tirer sur le régleur de hauteur de l'appui-tête et régler l'appui-tête à la hauteur des épaules selon la hauteur de l'enfant (fig.42)
3. En maintenant appuyé le régleur central, desserrer la ceinture en allongeant la section pectorale (fig.43).
4. Ouvrir la boucle afin que l'enfant puisse être mis dans le siège. La ceinture peut être posée sur les accoudoirs (fig.44, 45).
5. Mettre l'enfant dans le siège puis adapter la ceinture autour de l'enfant en utilisant la boucle pour connecter les deux parties jusqu'à entendre un "clic" (fig.46)
6. Tirer sur le harnais de réglage pour mettre la tension correcte sur la ceinture. (fig.46, 47)

## 7. RÉGLAGE DU SIÈGE AUTO

Pour procurer un confort maximal à l'enfant, l'assise peut être inclinée en soulevant le levier placé sur la partie frontale. Maintenir le levier pressé pour incliner l'assise et le relâcher une fois la position souhaitée atteinte.



## 8. SOIN ET ENTRETIEN

### 8.1 Retrait du revêtement pour nettoyage

Le revêtement du siège est amovible et lavable. En cas de petites taches, nettoyer avec un chiffon humide ou de l'eau et du savon. Se référer à l'étiquette d'entretien du revêtement.

### 8.2 Retrait du revêtement.

1. Ouvrir les fixations en Velcro sur l'appui-tête au niveau des passages des bretelles puis retirer le revêtement de l'appui-tête (fig.51).
2. Décrocher les 8 anneaux élastiques sur les côtés de l'assise, retirer le revêtement de l'assise (fig.52).

### 8.3. Pour remettre le revêtement, répéter les opérations décrites pour son retrait dans le sens inverse et toujours bien contrôler que la ceinture et la boucle soient bien placées et pas entortillées.

## 9. GARANTIE

Nous garantissons les produits contre tout défaut de fabrication pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat.

1. La garantie ne couvre pas les défauts ou les casses causés par une mauvaise utilisation et un manque de conformité aux standards d'installation et d'entretien décrits dans les instructions livrées avec le produit.
2. La garantie deviendra automatiquement caduque si l'article acheté a été réparé ou après une tentative de réparation effectuée par des personnes non autorisées par le fabricant.

## ESPAÑOL

**Silla de auto para niños. Para niños hasta 18kg de peso (desde 0 meses hasta 4 años aprox.). Modelo: CX Isofix TT (grupos 0+1).**

### LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DEL USO

Antes de adquirir este producto, asegúrese de que el asiento sea compatible con el asiento del vehículo en el que se instalará.

### INDICE

1. Advertencias
2. Elenco de componentes
3. Posiciones para la instalación en el vehículo
4. Instalación en el vehículo
5. Instalación en el vehículo: grupo 0+
- 5.1 Instalación de la silla de auto
- 5.2 Fijación del niño en la silla de auto
6. Instalación en el vehículo: grupo 1
- 6.1 Instalación de la silla de auto con ISOFIX y Top Tether
- 6.2 Instalación de la silla de auto con cinturón de 3 puntos de seguridad
- 6.3 Fijación del niño en la silla de auto

7. Regulación del asiento
8. Cuidado y mantenimiento
9. Garantía

## 1. ADVERTENCIAS

Leer atentamente este manual de instrucciones antes de instalar la silla de auto en el vehículo

1. Esta silla de auto es apta para el uso como grupo 0+/1, para niños de 0 a 4 años aprox. y 0-18kg.

2. Leer atentamente estas instrucciones porque una instalación incorrecta puede traer serias consecuencias para la seguridad del niño. En caso de accidente debido a la instalación incorrecta, el fabricante no se asume ninguna responsabilidad.

3. Esta silla de auto ha sido construida según el regulamento ECE R44/04 y puede ser instalada en la mayor parte de los vehículos equipados con puntos de anclaje, ISOFIX aprobado según el reglamento 16.

Antes de comprar la silla de auto debería hacerse un test en el vehículo, con el niño sentado, para verificar que el modelo satisfaga sus necesidades.

4. Nunca utilizar la silla de auto sin el revestimiento textil.

5. Proteger la silla de auto de la exposición directa al sol: la silla de auto puede sobrecalentarse y causar lesiones al niño.

6. La silla de auto y accesorios deben ser reemplazados cuando estén dañados o usados en modo incorrecto.

7. No dejar en el vehículo objetos pesados porque en caso de accidente podrían herir al niño.

8. Asegurarse que ninguna parte de la silla de auto se enganche por error en la puerta del vehículo o en el asiento reclinado.

Además asegurarse que la silla de auto esté correctamente instalada y fijada.

9. No desmontar, modificar o añadir piezas a la silla de auto o al cinturón porque comprometerían el funcionamiento base y la seguridad proporcionada por la silla de auto.

10. La silla de auto debe permanecer instalada en el vehículo aun si el niño no está sentado en la silla de auto.

Nunca se debe dejar al niño desatendido mientras esté sentado en la silla de auto, ni siquiera fuera del vehículo.

11. La silla de auto no debe estar cerca a productos corrosivos.

12. El fabricante garantiza la calidad de los propios productos, pero no la calidad de productos de segunda mano o correspondientes a otras empresas.

13. Las ilustraciones tienen solo función informativa.

La silla de auto puede tener pequeñas diferencias con respecto a las ilustraciones de este manual de instrucciones.

## 3. POSICIONES PARA LA INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

### 4. INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

- ✔ Dirección en el sentido de marcha (grupo 1)
- ✔ Dirección opuesta al sentido de marcha (grupo 0+)

- ✘ Con cinturón vehículo de 2 puntos
- ✘ Con airbag frontal

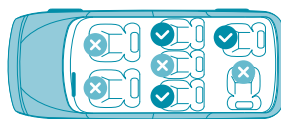
Sobre los asientos con:

Grupo 1:

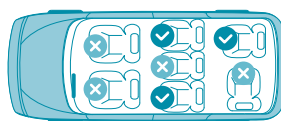
(1) Puntos de anclaje ISOFIX (entre asiento y respaldo del asiento) y puntos de anclaje "top tether" (en respaldo, piso o detrás del asiento, etc.)

(2) Cinturón de 3 puntos de seguridad

Grupo 0+: Cinturón de 3 puntos de seguridad



Grupo 0+

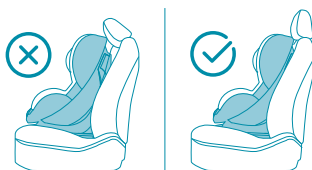


Grupo 0+1

## 4. INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

Colocar la silla en los asientos posteriores del vehículo, en dirección contraria al sentido de marcha (grupo 0) o en la dirección de marcha (grupo 1)

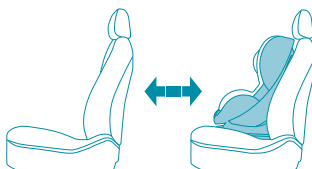
Mantener la silla de auto lo más cercano posible al asiento del vehículo. Para vehículos con apoyacabeza regulable, se puede obtener una mejor instalación regulando la altura del apoyacabeza o quitándolo (Grupo 1)



Es importante colocar nuevamente el apoyacabeza en su posición cuando se utiliza para un adulto.

La silla de auto no debe ser transportada en el vehículo sin ser instalada en el asiento, aún cuando el niño no esté viajando en ella. Es de vital importancia seguir esta indicación para evitar daños que pudieran ser causados por la silla de auto en caso de accidente. Ésta debe permanecer instalada cada vez que el conductor esté conduciendo.

Asegurarse que la distancia entre la silla de auto instalada en el asiento posterior y los asientos delanteros sea la máxima posible.



## 5. INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO: GRUPO 0+

### 5.1 Instalación de la silla de auto

Sólo para el grupo 0+ aproximadamente 0-10 meses (0-13kg)

1. Conectar la base 0+ a la silla de auto insertándola en los orificios colocados en la base de la silla de auto (fig.1)
2. Reclinar completamente la silla de auto. Jalar hacia arriba la palanca de regulación inclinación de la silla de auto. Soltar la palanca cuando el asiento esté en la posición más inclinada (fig.2)
3. Colocar la silla de auto en la parte posterior del vehículo, en dirección contraria al sentido de marcha (fig.3)
4. Desenganchar la barra rotándola y extraerla (fig.4)
5. Quitar el asiento de la estructura de la silla de auto, insertar el cinturón de 3 puntos de seguridad entre asiento y base (fig.5)
6. Hacer pasar la parte ventral del cinturón de 3 puntos de seguridad a través de las guías inferiores, cerrar el enganche del cinturón hasta sentir "clic". Luego hacer pasar la parte de los hombros del cinturón a través de la guía superior cerca al enrollador (fig.6)
7. Juntar asiento y estructura haciéndolas encajar, re-insertar la barra en su alojamiento y rotarla para bloquearla. Jalar el cinturón de 3 puntos de seguridad para evitar aflojamiento y asegurarse que no se tuerza (fig.7)

### 5.2 Fijación del niño en la silla de auto

1. La correcta regulación del apoyacabeza garantiza la correcta fijación del niño a la silla de auto. El apoyacabeza debe ser regulado en modo tal que el cinturón (que se mueve junto al apoyacabeza) esté a la altura de los hombros o ligeramente encima de ellos pero nunca debajo de los hombros o al nivel de las orejas (fig.11)
2. Jalar el regulador de altura del apoyacabeza y regularlo a la altura de los hombros según la estatura del niño (fig.12)
3. Teniendo oprimido el regulador central, aflojar el cinturón alargando la parte pectoral (fig.13)
4. Abrir la hebilla en modo tal que el niño pueda ser colocado en la silla de auto. El cinturón puede ser apoyado a los brazos (fig.14,15)
5. Colocar al niño en la silla de auto, luego ajustar el cinturón alrededor de él, usando la hebilla para conectar las dos partes hasta sentir "clic" (fig.16)
6. Jalar la correa de regulación del cinturón para tensar correctamente el mismo (fig.17,18)

## 6. INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO: GRUPO 1

### 6.1 Sólo para grupo 1 indicativamente 9 meses – 4 años (9-18Kg)

#### 6.1.1 Instalación de la silla de auto (uso sistema ISOFIX)

1. Extraer los conectores ISOFIX lo más que se pueda, jalando el cinturón (fig.21)
2. Enganchar las guías para la inserción a los conectores ISOFIX del vehículo (fig.22)
3. Insertar los conectores ISOFIX de la silla de auto en las guías para la inserción hasta cuando se enganchen a los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo sintiendo un "clic"  
El indicador del sistema ISOFIX pasará de rojo a verde cuando la silla de auto esté correctamente conectado (fig.23)
4. Empujar la silla de auto contra el asiento en modo tal que el

sistema ISOFIX esté completamente bloqueado, asegurándose que la silla de auto esté lo más cercana posible al asiento del vehículo (fig.24)

#### 6.1.2 Desenganchar los conectores ISOFIX

1. Para desenganchar el sistema ISOFIX de la silla de auto, pulsar el botón para soltarlo (fig.25)

#### 6.1.3 Instalación del top tether

1. Coger el "top tether" y, si fuera necesario, alargar la correa pulsando el botón de bloqueo para soltarla, jalando para alargarla cuanto sirva (fig.26)
2. Enganchar el gancho del "top tether" al punto de anclaje "top tether" sugerido en el manual de instrucciones del vehículo (fig.27)



Buscar este símbolo en el vehículo

3. Para tensar el "top tether" eliminar cualquier aflojamiento jalando la extremidad libre del cinturón hasta cuando esté suficientemente tensa. El "top tether" estará correctamente tenso cuando el indicador será de color verde (fig.28)

### 6.2 Instalación de la silla de auto con cinturón de 3 puntos de seguridad

Sólo para grupo 1 indicativamente 9 meses – 4 años (9-18Kg)

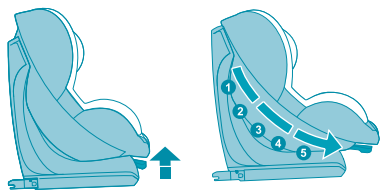
1. Posicionar la silla de auto en el vehículo en la dirección del sentido de marcha. Desenganchar la barra rotándola y extraerla (fig.31)
2. Quitar el asiento de la estructura de la silla de auto, insertar el cinturón de 3 puntos de seguridad entre asiento y estructura (fig.32)
3. Hacer pasar la parte ventral del cinturón de 3 puntos de seguridad a través de las guías inferiores, cerrar el enganche del cinturón hasta sentir "clic". Luego hacer pasar la parte de los hombros del cinturón a través del sistema de cierre del cinturón. Rotar el sistema de bloqueo y bloquearlo (fig.33)
4. Jalar el cinturón de 3 puntos de seguridad para eliminar cualquier aflojamiento y asegurarse que no esté torcida. Juntar asiento y estructura empujándolos el uno contra el otro, re-insertar la barra en su alojamiento y bloquearla mediante rotación de la misma (fig.34)

### 6.3 Fijación del niño en la silla de auto

1. La correcta regulación del apoyacabeza garantiza la correcta fijación del niño a la silla de auto. El apoyacabeza debe ser regulado en modo tal que el cinturón (que se mueve junto al apoyacabeza) esté a la altura de los hombros o ligeramente encima de ellos pero nunca debajo de los hombros o al nivel de las orejas (fig.41)
2. Jalar el regulador de altura del apoyacabeza y regularlo a la altura de los hombros según la estatura del niño (fig.42)
3. Teniendo oprimido el regulador central, aflojar el cinturón alargando la parte pectoral (fig.43)
4. Abrir la hebilla en modo tal que el niño pueda ser colocado en la silla de auto. El cinturón puede ser apoyado a los brazos (fig.44,45)
5. Colocar al niño en la silla de auto, luego ajustar el cinturón alrededor de él, usando la hebilla para conectar las dos partes hasta sentir "clic" (fig.46)
6. Jalar la correa de regulación del cinturón para tensar correctamente el mismo (fig.46,47)

## 7. REGULACIÓN DEL ASIENTO

Para dar el máximo confort al niño, el asiento puede ser reclinado alzando la palanca ubicada en la parte frontal. Tener oprimida la palanca para reclinarse el asiento y soltarla cuando se alcance la posición deseada.



## 8. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### 8.1 Remoción del revestimiento textil para limpieza

El revestimiento textil es removible y lavable. En caso de manchas pequeñas, limpiar con un paño húmedo o agua y jabón. Seguir estrictamente lo indicado en la etiqueta de lavado del revestimiento.

### 8.2 Remoción del revestimiento

1. Abrir los velcros del apoyacabeza en correspondencia al pasaje de las protecciones para hombros, luego quitar el revestimiento del apoyacabeza (fig.51).
2. Desenganchar los 8 anillos elásticos del asiento, quitar el revestimiento del asiento (fig.52).

**8.3 Para colocar nuevamente el revestimiento, repetir al contrario las operaciones descritas para la remoción del mismo y asegurarse siempre que el cinturón y hebilla estén bien colocados y no estén torcidos.**

## 9. GARANTÍA

Garantizamos el producto por defectos de fábrica por un periodo de 2 años desde la fecha de compra.

1. La garantía no cubre defectos o roturas causadas por mal uso y por procedimientos no conformes a los estándares de instalación descritos en el manual de instrucciones entregada con el producto.
2. La garantía no tendrá valor alguno si el artículo comprado hubiera sido reparado o tratado de reparar por personal no autorizado por el fabricante.

## PORTUGUÊS

**Cadeira Auto. Para bebés abaixo dos 18kg (desde a nasçena até aos 4 anos aproximadamente). Modelo: CX isofix tt (grupo 0 + 1)**

**POR FAVOR, LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE.**

Antes de adquirir este produto certifique-se de que o banco do automóvel é compatível com o veículo onde vai ser usada

## CONTEÚDOS

1. Aviso
2. Composição do produto
3. Posições de instalação dentro do veículo
4. Montagem dentro do veículo
5. Instalação no veículo / Grupo 0 +
  - 5.1. Instalar a Cadeira Auto
  - 5.2. Colocação da criança na Cadeira Auto
6. Instalação no veículo / Grupo 1
  - 6.1. Instalar a Cadeira Auto com ISOFIX e Top Tether
  - 6.2. Instalar a Cadeira Auto com cinto de três pontos
  - 6.3. Colocação da criança na Cadeira Auto
7. Ajustar a Cadeira Auto
8. Cuidados e manutenção com a Cadeira Auto
9. Garantia

## 1. AVISOS

Por favor leia atentamente antes de instalar a cadeira auto no veículo.

1. Esta cadeira auto é adequada para utilização como Grupo 0+1 aproximadamente desde a nasçena até aos 4 anos / 0-18 kg.
2. Por favor leia estas instruções cuidadosamente, uma vez que uma instalação incorreta pode resultar em ferimentos graves. Caso ocorram ferimentos resultantes de uma instalação incorreta, o fabricante não aceitará qualquer responsabilidade.
3. Esta cadeira auto está em conformidade com a Norma ECE R44/04 e pode ser instalada na maioria dos veículos equipados com pontos aprovados, tais como pontos ISOFIX, em conformidade com o regulamento ECE 16. No entanto, antes da compra, a cadeira auto deve sempre ser testada no seu veículo com a criança sentada, a fim de garantir que o modelo corresponde às suas necessidades.
4. Nunca use a cadeira auto sem a sua forra.
5. Proteja a cadeira auto da luz solar direta, uma vez que pode ficar muito quente e ferir a criança.
6. As cadeiras auto ou acessórios que estiverem danificados ou que foram utilizados incorretamente devem ser substituídos.
7. Não deixe objetos pesados dentro do carro visto que podem ferir a criança em caso de acidente.
8. Certifique-se de que nenhuma parte da cadeira auto fica presa na porta do veículo ou num assento reclinável. Certifique-se sempre de que a cadeira auto está corretamente instalada e segura.
9. Não desmonte, modifique ou adicione qualquer peça à cadeira auto uma vez que isso afetaria seriamente o seu funcionamento básico e a segurança que a cadeira auto oferece.
10. A cadeira auto deve permanecer instalada no veículo. Mesmo se a criança não estiver sentada no banco do carro. A criança nunca deve ser deixada sem vigilância sentada na cadeira auto, nem mesmo do lado de fora do veículo.
11. Mantenha a cadeira auto longe de produtos corrosivos.
12. O fabricante garante a qualidade dos seus produtos, mas não a qualidade dos produtos de segunda mão ou pertencentes a ou-

tras empresas.

13. As ilustrações das instruções são apenas para fins informativos. O sistema de retenção para crianças pode conter pequenas diferenças em relação às fotografias ou imagens no manual de instruções

### 3. POSIÇÕES DE INSTALAÇÃO DENTRO DO VEÍCULO

#### 4.1 MONTAGEM DENTRO DO VEÍCULO

- ✔ De frente no sentido de marcha (grupo 1)
- ✔ De costas para o sentido de marcha (grupo 0 +)
- ✘ Com o cinto de 2 pontos (cinto de segurança da viatura)
- ✘ Com o airbag frontal

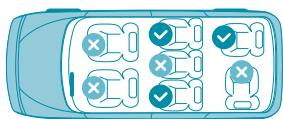
Nos bancos com:

Grupo 1:

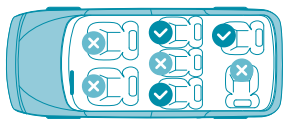
(1) pontos de fixação ISOFIX (entre o assento e o encosto) e pontos de fixação do Top Tether (tais como sobre a prateleira traseira (mala), no chão ou atrás do assento)

(2) cintos de segurança de 3 pontos

Grupo 0 +: os cintos de 3 pontos



Grupo 0+



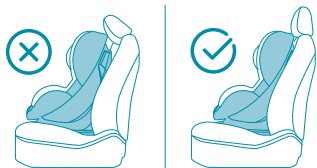
Grupo 0+1

#### 4.1 MONTAGEM DENTRO DO VEÍCULO

Coloque a cadeira auto na parte de trás do veículo, de costas para o sentido da marcha (grupo 0) ou virado para a frente (group1).

A cadeira auto deve ficar o mais encostada possível ao banco do carro.

Para veículos com apoios de cabeça reguláveis, será possível uma melhor instalação ajustando a altura ou removendo o encosto de cabeça (Group1).

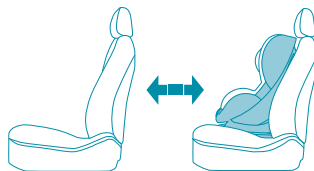


É importante recolocar o encosto de cabeça na sua posição, quando um adulto estiver a viajar.

A cadeira auto não deve ser transportada no veículo sem estar fixada pelo cinto, mesmo quando não está a ser utilizada.

É muito importante manter isto em mente, de modo a evitar qualquer dano que a cadeira auto possa causar em caso de acidente. A cadeira auto deve, portanto, permanecer instalada em todos os momentos durante a condução.

Certifique-se de que fica o máximo possível de distância entre a cadeira auto instalada no banco de trás da viatura e o banco da frente.



### 5. INSTALAÇÃO NO VEÍCULO / GRUPO 0 +

#### 5.1 instalar a cadeira auto

Apenas Grupo 0+ aproximadamente desde a nascença até aos 10 meses (0 a 13kg)

1. Encaixe a Base 0+ à cadeira auto inserindo a Base nos orifícios na parte superior da base da cadeira auto. (Fig. 1)
2. Recline totalmente a cadeira auto. Puxe para cima a alavanca de reclinção da cadeira auto. Recline o assento enquanto segura a alavanca. Solte a alavanca quando o assento estiver na posição mais reclinada. (Fig. 2)
3. Coloque a cadeira auto na parte de trás do veículo, de costas para o sentido da marcha (Fig. 3)
4. Desbloqueie o eixo e puxe-o. (Fig. 4)
5. Afaste o encosto do assento da concha da base da cadeira auto, insira o cinto de segurança de 3 pontos entre o encosto do assento e a concha da base da cadeira auto. (Fig. 5)
6. A parte abdominal dos cintos de segurança de 3 pontos, atravessa os dois guias cintos inferiores, fecha o cinto de 3 pontos até ouvir um "clique". Depois, a parte dos ombros do cinto de segurança de 3 pontos passa por um guia de cinto superior que fica perto do retractor. (Fig. 6)
7. Unir o encosto do assento e a concha da base da cadeira auto, voltar a inserir e bloquear novamente o eixo. Puxar o cinto de segurança de 3 pontos para evitar qualquer folga e assegurar que o cinto não fica torcido. (Fig. 7)

#### 5.2 colocação da criança na cadeira auto

1. O ajuste correto do apoio de cabeça garante que a criança está devidamente colocada no assento do carro. O apoio de cabeça deve estar ajustado para que o amênis (que se move com o encosto da cabeça) esteja à altura dos ombros da criança ou ligeiramente acima, mas nunca atrás das costas ou ao nível da orelha (Fig. 11)
2. Puxe o regulador de altura do apoio de cabeça posicionando o apoio de cabeça à altura do ombro, de acordo com o tamanho da criança (fig. 12)
3. Afrouxe a correia do amênis, esticando os cintos das ombreiras ao mesmo tempo que pressiona o botão central de ajuste (fig. 13).



- Abra a fivela para que a criança possa ser colocada na cadeira auto. Os cintos do arnês podem ser colocados dos lados, sobre os apoios de braços (fig. 14, 15).
- Coloque a criança na cadeira auto e, em seguida, ajuste o cinto de segurança à criança, usando a fivela para prender os dois encaixes até ouvir um "clique" (fig. 16)
- Esticar o cinto de ajuste de modo que o arnês fique com tensão correta. (fig. 17,18)

## 6. INSTALAÇÃO NO VEÍCULO / GRUPO 1

### 6.1 apenas a partir do grupo 1 aproximadamente Dos 9 meses aos 4 anos de idade (9-18kg)

#### 6.1.1 instalação da cadeira auto (usando sistema isofix )

- Puxar os conectores ISOFIX O MÁXIMO POSSÍVEL, puxando A FITA (fig. 21)
- Encaixar os guias de inserção nos pontos de fixação ISOFIX no veículo (fig. 22).
- Orientar os conectores do sistema ISOFIX da Cadeira Auto nos guias de inserção até que estes travem nos pontos de fixação ISOFIX do veículo ouvindo-se um "clique". O indicador do sistema ISOFIX mudará de vermelho para verde quando a cadeira auto estiver firmemente presa e corretamente colocada (fig. 23)
- Empurrar a cadeira auto contra o assento do carro para se certificar de que o sistema ISOFIX está totalmente bloqueado, garantindo que a cadeira auto está o mais encostada possível ao assento de carro (fig. 24).

#### 6.1.2 desinstalando os conectores isofix

- Pressionar os botões de desencaixe para desinstalar o sistema ISOFIX da cadeira auto (fig. 25).

#### 6.1.3 instalando o top tether

- Pegar no TOP TETHER e caso seja necessário, alongar o cinto premindo o botão de travão do top tether para liberar a fita, puxando para ajustar consoante a necessidade (fig. 26)
- Prender o gancho do TOP TETHER ao ponto de fixação TOP TETHER que é recomendado no manual de instruções do seu carro (fig. 27)

Procurar este símbolo na sua viatura



- Para aumentar a tensão do TOP TETHER, assegure-se de que não há qualquer folga puxando a ponta do cinto até que esteja devidamente esticada. O TOP TETHER ficará corretamente apertado quando o indicador de tensão ficar completamente verde (fig. 28)

### 6.2 instalação da cadeira auto (usando cinto de 3 pontos)

Apenas Grupo 1 aproximadamente desde os 9 meses até aos 4 anos de idade (9-18kg)

- Colocar a Cadeira Auto no veículo, de frente no sentido de marcha. Desbloquear o eixo e retirá-lo. (Fig.31)
- O encosto do assento deve ser afastado da concha da base da cadeira auto, deve ser inserido o cinto de segurança de 3 pontos entre o encosto do assento e a concha da base da cadeira auto. (Fig. 32)

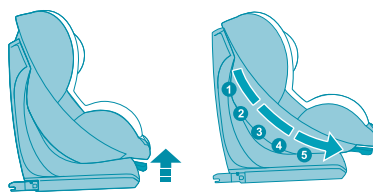
- A parte abdominal dos cintos de segurança de 3 pontos atravessa dois guias de cintos inferiores, fecha o cinto de 3 pontos até ouvir um "clique". Depois, a parte dos ombros do cinto de segurança de 3 pontos passa pelo dispositivo de bloqueio. Rode o dispositivo de bloqueio e tranque-o (Fig. 33)
- Puxar o cinto de segurança de 3 pontos para evitar qualquer folga e assegurar que o cinto não fica torcido. Unir o encosto do assento e a concha da base da cadeira auto, voltar a inserir e bloquear novamente o eixo. (Fig. 34)

### 6.3 colocar a criança na cadeira auto

- O ajuste correto do encosto de cabeça garante que a criança está corretamente colocada na cadeira auto. O encosto de cabeça deve ser ajustado de modo a que o arnês (que se move com o encosto da cabeça) fique à altura do ombro da criança ou ligeiramente acima, mas nunca atrás das costas ou ao nível da orelha da criança (Fig. 41)
- Puxar o regulador de altura do encosto de cabeça ajustando-o até à altura do ombro da criança, de acordo com o seu tamanho (fig. 42)
- Afrouxe a correia de ajuste do arnês, esticando os cintos dos ombros enquanto mantém pressionado o botão central de ajuste (fig. 43).
- Abra a fivela para que a criança possa ser colocada na cadeira auto. Os cintos do arnês podem ser colocados dos lados, sobre os apoios de braços (fig. 44, 45).
- Coloque a criança na cadeira auto e, em seguida, ajuste o cinto de segurança à criança, usando a fivela para prender os dois encaixes até ouvir um "clique" (fig. 46)
- Esticar o cinto de ajuste de modo que o arnês fique com tensão correta. (fig. 46,47)

## 7. AJUSTE DA CADEIRA AUTO

De modo que a criança fique o mais confortável possível, a cadeira auto pode ser reclinada, puxando a alavanca sob a parte dianteira da cadeira auto. Manter a alavanca pressionada enquanto reclina o assento, libertando-a quando este estiver na posição desejada.



## 8. CUIDADOS E MANUTENÇÃO

### 8.1 retirar a forra para limpeza

A forra da cadeira auto é removível e lavável. Em caso de coloração clara, limpar utilizando um pano húmido ou com água e sabão. Consultar a etiqueta da forra.

### 8.2 retirar a forra

1. Abriř o velcro no encosto de cabeęa onde passam os cintos dos ombros, e depois retirar a forra do encosto de cabeęa (Fig. 51).
2. Retirar os 8 aros elásticos do bordo da estrutura da cadeira auto, levante a forra e retire-a do assento (Fig. 52).

**8.3 para recolocar a forra, basta inverter o processo, no entanto, certifique-se que o cinto e fivela estăo colocados corretamente e năo ficam torcidos.**

## 9. GARANTIA

Os produtos estăo garantidos contra qualquer defeito de fabrico durante um perıodo de 2 anos, a partir do dia da compra.

1. A garantia năo cobre defeitos ou falhas causadas por uso inadequado ou năo-conformidade com a instalaęăo e normas de seguranęa de manutenęăo descritas nos manuais de instruęăo fornecidos com os produtos.
2. A garantia seră automaticamente considerada sem efeito caso o artigo adquirido seja reparado ou seja alvo de tentativa de reparaçăo por parte de algum sujeito năo autorizado pela nossa empresa.

# SLOVENŠCINA

**Otroški avto sedeř. Za malęka, ki tehta manj kot 18 kg (od rojstva do pribliřno 4 let). Model: CX isofix tt (skupina 0+1).**

## PRED UPORABO SKRIBNO PREBERITE NAVODILA.

Pred nakupom tega izdelka se preprięajte, da avto sedeř zdruřljiv z vozilom, za katerega ga kupujete.

## VSEBINA

1. Opozorila
2. Sestavni deli izdelka
3. Polořaji namestitve v vozilu
4. Postavitve v vozilu
5. Namestitve v vozilo / skupina 0+
- 5.1 Namestitve otroškega avto sedeřa
- 5.2 Pripenjanje malęka v sedeřu
6. Namestitve v vozilo / skupina 1
- 6.1 Namestitve otroškega avto sedeřa z ISOFIX-om in Top Tether-jem
- 6.2 Namestitve otroškega avto sedeřa s 3-toękovnim varnostnim pasom
- 6.3 Pripenjanje malęka v sedeřu
7. Prilagoditve sedeřa
8. Nega in vzdrževanje otroškega avto sedeřa
9. Garancija

## 1. OPOZORILA

Pred namestitvijo otroškega avto sedeřa v vozilo skrbno preberite



navodila.

1. Ta otroški varnostni avto sedeř je primeren za uporabo v skupini 0+1, od rojstva do pribliřno 4 let starosti / 0-18 kg.
2. Prosimo, da skrbno preberete ta navodila, saj lahko nepravilna namestitvev sedeřa povzroči resne poškodbe. Če kakršnekoli poškodbe nastanejo kot posledica nepravilne namestitve, proizvajalec ne bo prevzel nikakršne odgovornosti.
3. Ta otroški avto sedeř je v skladu s standardom ECE R44/04 in ga lahko namestite v veęino vozil, opremljenih z odobrenimi pritrilnimi toękami, kot so ISOFIX pritrilne toęke, v skladu s standardom ECE R16. Kljub temu pa morate otroški avto sedeř pred nakupom vedno preizkusiti v vašem vozilu, z otrokom v sedeřu, da se preprięate, da model ustreza vařim potrebam.
4. Otroškega varnostnega avto sedeřa nikoli ne uporabljajte brez sedeřne prevleke.
5. Otroški avto sedeř zařčitite pred neposredno sonęno svetlobo, saj se lahko moęno segreje in poškoduje malęka.
6. Poškodovane ali nepravilno uporabljene otroške sedeře ali dodatke morate obvezno zamenjati.
7. V avtomobilu ne puřčajte teękih predmetov, saj lahko v primeru prometne nesreęe poškodujejo malęka.
8. Preprięajte se, da noben del otroškega avto sedeřa ni zagoden v vrata vozila ali v sedeř s premičnim naslonjalom. Preverite tudi, če je otroški avto sedeř pravilno nameřten in varen.
9. Ne razstavlajte, spreminjajte ali dodajajte nięesar na otroški sedeř ali varnostni pas, saj bi to lahko resno vplivalo na osnovno funkcionalnost in varnost, ki ju zagotavlja otroški avto sedeř.
10. Otroški varnostni avto sedeř mora ostati nameřten v vozilu tudi takrat, kadar v njem ne sedi vař malęek. Malęek ne sme nikoli ostati brez nadzora v otroškem sedeřu, niti zunaj vozila.
11. Otroški avto sedeř hranite proę od korozivnih izdelkov.
12. Proizvajalec jamęi za kakovost svojih izdelkov, ne pa tudi za kakovost rabljenih izdelkov ali izdelkov drugih proizvajalcev.
13. Ilustracije z navodili sluřijo zgolj za informativne namene. Pri otroškem avto sedeřu se lahko pojavijo majhne razlike v primerjavi s fotografijami ali slikami v navodilih za uporabo.

## 3. POLOŘAJI NAMESTITVE V VOZILU

### 4. POSTAVITEV V VOZILO

- ✓ Obrnjen v smeri vořnje (skupina 1)
- ✓ Obrnjen nasproti smeri vořnje (skupina 0+)
- ✗ Z 2-toękovnim varnostnim pasom (avtomobilskim varnostnim pasom)
- ✗ S sprednjim varnostnim mehomo

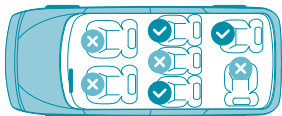
Na sedeřih z:

Skupina 1:

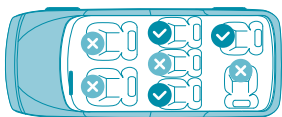
- 1) ISOFIX pritrilnimi toękami (med sedeřem in naslonjalom sedeřa) in pritrilnimi toękami zgornjega pritrilnega traku – Top Tetherja (na zadnji polięki, na tleh ali za sedeřem)
- 2) 3-toękovnimi varnostnimi pasovi sedeřa

Skupina 0+: 3-toękovni varnostni pas sedeřa





Skupina 0+

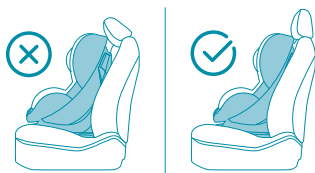


Skupina 0+1

## 4. POSTAVITEV V VOZILU

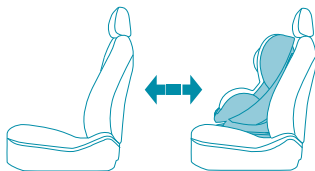
Otroški avto sedež namestite na zadnji avtomobilski sedež. Obrnjen naj bo nasproti smeri vožnje (skupina 0) ali v smeri vožnje (skupina 1).

Otroški avto sedež se mora kar najtesneje prilegati avtomobilskemu sedežu. Za vozila s prilagodljivimi oporami za glavo je bolj zanesljiva namestitve s prilagoditvijo ali odstranitvijo opore za glavo (skupina 1).



Ko avtomobilski sedež spet uporablja odrasla oseba, morate obvezno ponovno namestiti oporo za glavo.

Otroškega avto sedeža ne smete prevažati v vozilu, če ni ustrezno pripet, pa čeprav v njem ni vašega malčka. To morate imeti vedno v mislih, saj se le tako lahko izognete poškodbam, ki bi jih lahko povzročil nepritrjen otroški sedež v primeru nesreče. Otroški avto sedež mora zato ostati pravilno nameščen ves čas vožnje. Prepričajte se, da je med otroškim avto sedežem, nameščenim na zadnjem avtomobilskem sedežu, in sprednjimi sedeži kar največja možna razdalja.



## 5. NAMESTITEV V VOZILO / SKUPINA 0+

### 5.1 Namestitev otroškega avto sedeža

Samo skupina 0+, od rojstva do približno 10 mesecev (0 do 13 kg)

1. Sedež povežite s podstavkom 0+ in sicer tako, da ga vtaknete v odprtini na zgornjem delu podstavka otroškega sedeža (skica 1).
2. Otroški avto sedež povsem nagnite. Ročico za nagib sedeža povlecite navzgor. Držite ročico in nagnite sedež. Ko je sedež v

povsem nagnjenem položaju, ročico spustite (skica 2).

3. Otroški avto sedež namestite na zadnji avtomobilski sedež in sicer tako, da je obrnjen nasproti smeri vožnje (skica 3).
4. Obrnite, da sprostite ročaj in ga izvlecite (skica 4).
5. Sedežno školjko potegnite proč od podstavka sedeža in 3-točkovni varnostni pas vstavite med sedežno školjko in podstavek sedeža (skica 5).
6. Trebušni del 3-točkovnega varnostnega pasu napeljite skozi dve spodnji vodili za pas. Zapnite 3-točkovni pas – pri tem morate slišati "klik". Ramenski del 3-točkovnega varnostnega pasu napeljite skozi zgornje vodilo za pas, ki se nahaja blizu navijala (skica 6).
7. Potisnite sedežno školjko spet na podstavek, vstavite nazaj ročaj in ga blokirajte. Potegnite 3-točkovni varnostni pas, da ga zategnete in se prepričajte, da ni zasukan (skica 7).

### 5.2 Pripenjanje malčka v otroškem avto sedežu

1. Pravilna prilagoditev opore za glavico zagotavlja, da je malček pravilno pripet v otroškem avto sedežu. Opora za glavico mora biti prilagojena tako, da je varnostni pas (ki se premika skupaj z oporo za glavico) v višini malčkovih ramen ali malce višje, vendar nikoli za hrbtom ali v višini ušes (skica 11).
2. Potegnite regulator višine opore za glavico in premaknite oporo v višino malčkovih ramen, v skladu z velikostjo malčka (skica 12).
3. Držite osrednji regulator in popustite ramenski pas s tem, da raztegnete prsni del (skica 13).
4. Odpnite zaponko, da lahko namestite malčka v sedež. Ramenska pasova lahko položite na opori za roke (skica 14, 15).
5. Položite malčka v sedež. Okrog malčka namestite varnostni pas. Spojite oba jeziki in ju vtaknite v zaponko. Pri tem morate slišati "klik" (skica 16).
6. Raztegnite pašček za reguliranje varnostnih pasov, da pravilno zategnete varnostne pasove (skici 17, 18).

## 6. NAMESTITEV V VOZILO / SKUPINA 1

### 6.1 Samo skupina 1 od približno 9 mesecev do 4 let (9-18 kg)

#### 6.1.1 Namestitev otroškega avto sedeža (uporaba sistema isofix)

1. S potegom paščka povsem izvlecite ISOFIX zaskočni ročici (skica 21).
2. Vodili za vstavev zaskočnih ročic pripnite na ISOFIX pritrdilni točki v vozilu (skica 22).
3. ISOFIX zaskočni ročici na otroškem avto sedežu potiskajte v vodili, dokler se ne zatakneva v ISOFIX pritrdilni točki v vozilu. Pri tem morate slišati "klik". Ko bo otroški avto sedež varno zataknen, se bo indikator ISOFIX sistema spremenil iz rdeče v zeleno (skica 23).
4. Otroški avto sedež potisnite proti avtomobilskemu sedežu, da preverite, če je sistem ISOFIX popolnoma zataknen, kar zagotavlja, da se otroški avto sedež tesno prilega avtomobilskemu sedežu (skica 24).

#### 6.1.2 Odstranitev isofix zaskočnih ročic

1. Gumba za sprostitvev potisnite nazaj, da lahko sistem ISOFIX odstranite z otroškega avto sedeža (skica 25).

### 6.1.3 Namestitev top tetherja

1. Vzemite Top Tether in po potrebi podaljšajte pas s tem, da pritisnete zavorni gumb Top Tetherja in tako sprostite pas. Po potrebi potegnite, da ga prilagodite (skica 26).
2. Kljukico Top Tetherja pritrдите na pritrdilno točko za Top Tether, ki jo proizvajalec vašega vozila priporoča v svojih navodilih za uporabo (skica 27).



Poiščite ta simbol v vašem vozilu.

3. Za zategnitev Top Tetherja potegnite prost konec pasu, dokler ni ustrezno zategnjen. Top Tether bo pravilno zategnjen, ko bo indikator zategnitve povsem zelen (skica 28).

### 6.2 Namestitev otroškega avto sedeža (uporaba 3-točkovnega varnostnega pasu)

Samo skupina 1 od približno 9 mesecev do 4 let (9-18 kg)

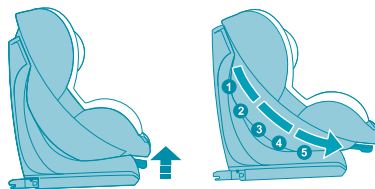
1. Otroški avto sedež namestite v vozilo in sicer tako, da je obrnjen nasproti smeri vožnje. Obrnite, da sprostite ročaj in ga izvlecite (skica 31).
2. Sedežno školjko potegnite proč od podstavka sedeža in 3-točkovni varnostni pas vstavite med sedežno školjko in podstavek sedeža (skica 32).
3. Trebušni del 3-točkovnega varnostnega pasu napeljite skozi dve spodnji vodili za pas. Zapnite 3-točkovni pas – pri tem morate slišati "klik". Ramenski del 3-točkovnega varnostnega pasu napeljite skozi blokirno zaponko. Obrnite blokirno zaponko in jo zataknete (skica 33).
4. Potegnite 3-točkovni varnostni pas, da ga zategnete in se prepričajte, da ni zasukan. Potisnite sedežno školjko spet na podstavek, vstavite nazaj ročaj in ga blokirajte. (skica 34).

### 6.3 Pripenjanje malčka v otroškem avto sedežu

1. Pravilna prilagoditev opore za glavico zagotavlja, da je malček pravilno pripet v otroškem avto sedežu. Opора za glavico mora biti prilagojena tako, da je varnostni pas (ki se premika skupaj z oporo za glavico) v višini malčkovih ramen ali malce višje, vendar nikoli za hrbtom ali v višini ušes (skica 41).
2. Potegnite regulator višine opore za glavico in premaknite oporo v višino malčkovih ramen, v skladu z velikostjo malčka (skica 42).
3. Držite osrednji regulator in popustite ramenski pas s tem, da raztegnete prsni del (skica 43).
4. Odpnite zaponko, da lahko namestite malčka v sedež. Ramenska pasova lahko položite na opori za roke (skica 44, 45).
5. Položite malčka v sedež. Okrog malčka namestite varnostni pas. Spojite oba jezička in ju vtaknite v zaponko. Pri tem morate slišati "klik" (skica 46).
6. Raztegnite pašček za reguliranje varnostnih pasov, da pravilno zategnete varnostne pasove (skici 46, 47).

## 7. PRILAGODITEV SEDEŽA

Da bi bilo malčku čim bolj udobno, lahko sedež nagnete s potegom ročice pod sprednjim delom sedeža. Držite ročico in nagnite sedež. Ko je sedež v zelenem položaju, ročico spustite.



## 8. NEGA IN VZDRŽEVANJE OTROŠKEGA AVTO SEDEŽA

### 8.1 Odstranitev sedežne prevleke za čiščenje

Sedežna prevleka je snemljiva in pralna. Manjše madeže lahko očistite z vlažno krpo ali milnico.

Oglejte si etiketo za nego, pritrjeno na tekstilni prevleki.

### 8.2 Odstranitev sedežne prevleke

1. Odpnite ježke na opori za glavico in sicer na mestih, kjer skozi prevleko potekata ramenska pasova ter snemite prevleko z opore za glavico (skica 51).
2. Snemite 8 elastičnih obročkov na stranskih robovih sedežne školjke in potegnite prevleko navzgor in proti sedežni površini (skica 52).

**8.3 Za ponovno namestitev prevleke, preprosto ponovite postopek v obratnem vrstnem redu. prepričajte se, da sta varnostni pas in zaponka pravilno obrnjena in da pas ni zasukan.**

## 9. GARANCIJA

Za naše izdelke zagotavljamo dveletno garancijo, ki prične teči z dnem nakupa. Garancija pokriva vse proizvodne napake.

1. Garancija ne pokriva napak ali okvar, ki so posledica neustrezne uporabe ali neupoštevanja varnostnih standardov glede namestitve in vzdrževanja, opisanih v priloženih navodilih.
2. Garancija se samodejno prekine, če je izdelek popravljen ali poskušal popraviti nepooblaščen posameznik.

## MAGYAR

**Gyermekülés. 18 kg-osnál kisebb súlyú babák számára (a születéstől kb. 4 éves korig). Modell: CX isofix tt (csoport: 0+I).**

**KÉRJÜK, HOGY A HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁST.**

Mielőtt megvásárolja a terméket, bizonyosodjon meg róla, hogy az autósülés kompatibilis a járművel, amiben használni szándékozza.

## TARTALOM

1. Figyelmeztetés
2. A termék részei
3. Elhelyezési módok a járműben
4. Behelyezés a járműbe

## 5. Behelyezés a járműbe / 0+ Csoport

- 5.1. A gyermekülés behelyezése
- 5.2. A gyermek elhelyezése a gyermekülésben
6. Behelyezés a járműbe/ 1-es Csoport
- 6.1. A gyermekülés behelyezése ISOFIX és felső hám használatával
- 6.2. A gyermekülés behelyezése hárompontos biztonsági övvel
- 6.3. A gyermek elhelyezése a gyermekülésben
7. Az ülés beállítás
8. A gyermekülés tisztítása és karbantartása
9. Jótállás

## 1. FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy amikor a gyermekülést behelyezi a járműbe, előtte gondosan olvassa el az utasítást.

1. Ez a biztonsági gyermekülés a 0+1 csoport, körülbelül 0-4 év közötti gyermekek (0-18 kg) számára használható.
2. Kérjük, hogy az utasítást gondosan olvassa el, mivel a nem megfelelő beszerelés súlyos sérüléseket idézhet elő, és ilyen esetben a gyártó nem vállal felelősséget.
3. Ez a gyermekülés eleget tesz az ECE R44/04-es szabályzat előírásainak, és behelyezhető a legtöbb járműbe, amelyet a 16-os ECE szabályzat szerint elláttak a megfelelő, például ISOFIX rögzítési pontokkal. Mindazonáltal, a vásárlás előtt a gyermekülést mindig ki kell próbálnia a járműben úgy, hogy a gyermek is benne ül, hogy meggyőződhessen róla, a modell megfelel az elvárásainak.
4. Soha ne használja a biztonsági gyermekülést a huzata nélkül!
5. Óvja a biztonsági gyermekülést a közvetlen napfénytől, mivel felmelegedhet, ami káros lehet a gyermek számára.
6. A sérült, vagy nem megfelelően használt gyermekülést (tartozékokat) ki kell cserélnie.
7. Ne hagyjon nehéz tárgyakat az autó belsejében, mivel ezek egy esetleges balesetnél sérülést okozhatnak a gyermeknek.
8. Ügyeljen rá, hogy a gyermekülés egyetlen részére se csukja rá az ajtót, vagy ne hajtja rá az ülést! Azt is ellenőrizze még, hogy a biztonsági ülést megfelelően tette be és rögzítette.
9. Ne szedje szét az ülést, ne végezzen rajta módosítást, és ne tegyen rá semmit, mivel ez jelentős mértékben befolyásolhatja az ülés alapvető funkcióját, és csökkentheti a nyújtott biztonságot.
10. A biztonsági gyermekülésnek bent kell maradnia az autóban, még akkor is, ha a gyermek nem ül benne. A biztonsági gyermekülésben ülő gyermeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, még az autón kívül sem.
11. Tartsa a gyermekülést távol az olyan szerekől, amelyek rozsdásodást idézhetnek elő!
12. A gyártó garanciát vállal a termék minőségére, de ez a garancia nem terjed ki a használaton vett, vagy más gyártótól származó termékekre.
13. Az utasításban lévő illusztrációk csak tájékoztató jellegűek. A gyermeket rögzítő rendszer kis mértékben eltérhet a használati utasításban lévő képeken és rajzokon láthatótól.

## 3. ELHELYEZÉSI MÓDOK A JÁRMŰBEN

### 4. BEHELYEZÉS A JÁRMŰBE

- ✓ A menetiránnyal szemben (1-es csoport)
- ✓ A menetiránnyal háttal (0+ csoport)

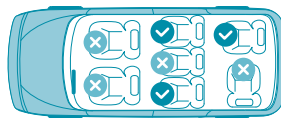
- ✗ A 2 pontos övvel (az autó biztonsági öve)
- ✗ Elülső légzsákkal

Üléseken, amelyeken a következők vannak:

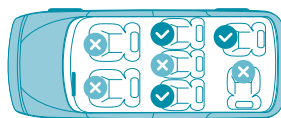
1-es csoport:

- (1) ISOFIX rögzítési pontok (az ülés és az üléstámla között) és a felső heveder rögzítésére szolgáló pontok (mint például a hátsó polcon, a padlón vagy az ülés mögött)
- (2) 3 pontos biztonsági övek

0+ csoport: 3 pontos biztonsági övek



0+ csoport



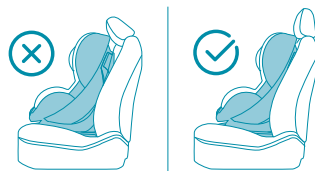
0+1 csoport

## 4. BEHELYEZÉS A JÁRMŰBE

A gyermekülést a jármű hátsó részébe tegye, a menetiránnyal háttal (0-s csoport), vagy a menetiránnyal szemben (1-es csoport).

A gyermekülés legyen a jármű üléséhez minél közelebb!

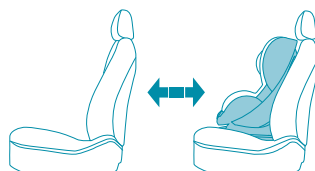
Ha a jármű fejtámasza állítható, jobban elvégezheti a beszerelést a magasság beállításával, vagy ha kiveszi a fejtámaszt (1-es csoport).



Amikor az ülésen felnőtt utazik, a fejtámaszt mindenképpen vissza kell tenni.

A gyermekülés sosem lehet a járműben úgy, hogy nem rögzíti a biztonsági övvel, még akkor sem, ha a gyermek nincs benne. Ezt nem szabad elfelejteni, mivel egy esetleges balesetkor a nem rögzített gyermekülés sérülést okozhat. Menet közben a gyermekülésnek mindig rögzített helyzetben kell lennie.

Ügyeljen rá, hogy a jármű hátsó részébe beszerelt gyermekülés, valamint az első ülés között a lehető legnagyobb távolság legyen!



## 5. BEHELYEZÉS A JÁRMŰBE / 0+ CSOPORT

### 5.1 a gyermekülés behelyezése

Csak a 0+ csoport, kb. 0 és 10 hónapos kor között (0-13 kg)

1. Kapcsolja az ülést a 0+ rögzítő alaphoz! Ehhez rakja be a gyermekülés rögzítőjének felső részén lévő nyílásokba! (1. ábra)

2. Teljes mértékben hajtsa hátra a gyermekülést! Ehhez húzza felfelé az ülést hátra döntő kart! Miközben felemelt helyzetben tartja a kart, hajtsa hátra az ülést!

Amikor az ülés a lehető legjobban hátradöntött helyzetben van, engedje el a kart! (2. ábra)

3. Tegye a gyermekülést a jármű hátsó részébe, a menetiránynak háttal. (3. ábra)

4. Fordítsa el a tengelyt, ezzel oldja a rögzítést, majd húzza ki! (4. ábra)

5. Húzza fel az ülés vázát az ülést rögzítő alapról, majd húzza át a 3 pontos biztonsági övet az ülés vázán és az ülés alapján! (5. ábra).

6. Húzza át a 3 pontos biztonsági öv alsó részét a két alsó övvezetőn! Kapcsolja be a 3 pontos biztonsági övet, úgy, hogy kattanjon! Ezután a 3 pontos biztonsági öv felső részét húzza át azon a felső övvezetőn, amelyik a visszahúzó mechanizmus mellett van. (6. ábra)

7. Nyomja össze az ülés vázát és a rögzítő alapot, tegye vissza a tengelyt, és rögzítse! Húzza meg a 3 pontos biztonsági övet, hogy kellő mértékben feszes legyen, és ügyeljen rá, hogy sehol ne terekedjen meg! (7. ábra)

### 5.2 a gyermek elhelyezése a gyermekülésben

1. A fejtámasz megfelelő beállítása biztosítja, hogy a gyermek elhelyezése kényelmes legyen. A fejtámaszt úgy kell beállítani, hogy az öv (amelyik a fejtámasszal együtt mozog), vállmagasságban, vagy picit feljebb legyen a gyermekben, de sose legyen a háta mögött, vagy a fül magasságában. (11. ábra)

2. Húzza meg a fejtámasz magasságának az állítóját, és állítsa a fejtámaszt vállmagasságba, a gyermek méretének megfelelően. (12. ábra)

3. Lazítsa meg a hám szíjait! Ehhez húzza meg a mellkason áthaladó részt, miközben lenyomva tartja a központi beállítót. (13. ábra)

4. Nyissa ki a csatot, hogy a gyermeket betehesse az ülésbe. A hám szíjait ráteheti a kartámaszra. (14, 15. ábra)

5. Helyezze be a gyermeket az ülésbe, majd tegye rá a biztonsági hámot! A két részt a csattal kapcsolja össze! A megfelelő illesztést kattanó hang jelzi. (16. ábra)

6. A beállító szíj segítségével húzza kellően feszesre a hámot! (17, 18. ábra)

## 6. BEHELYEZÉS A JÁRMŰBE / 1-ES CSOPORT

### 6.1 csak az 1-es csoport kb. 9 hónapos kortól 4 éves korig (9-18 kg)

#### 6.1.1 a gyermekülés behelyezése (használja az isofix rendszert)

1. A szíjat meghúzza a lehető legjobban húzza ki az ISOFIX kapcsolóelemeket! (21. ábra)

2. Csiptesse a behelyezést segítő vezetőket az ISOFIX rögzítési pontokra a járműben! (22. ábra)

3. A gyermekülésen az ISOFIX rendszer kapcsolóelemeit nyomja be a behelyezést segítő vezetőkre, úgy, hogy jól hallható kat-

tanással rögzüljenek a jármű ISOFIX rögzítési pontjain! Amikor a gyermekülés megfelelően rögzült a helyén, az ISOFIX rendszer kijelzőjének színe pirosról zöldre változik. (23. ábra)

4. Nyomja neki a gyermekülést az autó ülésének! Ezzel tudja ellenőrizni, hogy az ISOFIX rendszer teljesen bekapcsolódott-e, és arra is ügyeljen, hogy a gyermekülés a lehető legközelebb legyen az autó üléséhez! (24. ábra)

#### 6.1.2 az isofix kapcsolóelemek kivétele

1. Amikor le akarja venni az ISOFIX rendszert a gyermekülésről, akkor húzza vissza a kioldógombokat! (25. ábra)

#### 6.1.3 a felső hám behelyezése

1. Fogja meg a felső hámot, és ha szükséges, engedje hosszabbra az övet! Nyomja meg a felső hám rögzítő gombját, ezzel kinyitja a szíjat, és a megfelelő beállításhoz húzza meg! (26. ábra).

2. Illeszze a felső hám horgát a felső rögzítési pontra, amelyet az autó használati utasításában javasolnak. (27. ábra)



Ezt a jelet keresse a járműben:

3. Annak érdekében, hogy a felső hám megfelelően feszes legyen, fogja meg a szíj szabad végét, és addig húzza, amíg a hám kellően meg nem feszül. A felső hám feszessége akkor megfelelő, amikor a feszítés jelzője teljesen zöld lesz. (28. ábra)

### 6.2 a gyermekülés behelyezése (használja a 3 pontos biztonsági övet)

Csak az 1-es csoport számára, kb. 9 hónaptól 4 éves korig (9-18kg)

1. Tegye be a gyermekülést a járműbe, a menetiránynak háttal. Fordítsa el a tengelyt, ezzel oldja a rögzítést, majd húzza ki! (31. ábra)

2. Húzza fel az ülés vázát az ülést rögzítő alapról, majd húzza át a 3 pontos biztonsági övet az ülés vázán és az ülés alapján! (32. ábra).

3. Húzza át a 3 pontos biztonsági öv alsó részét a két alsó övvezetőn! Kapcsolja be a 3 pontos biztonsági övet, úgy, hogy kattanjon.

Ezután a 3 pontos biztonsági öv vállon átmenő részét húzza át a rögzítő eszközön. A záráshoz fordítsa el a rögzítő eszközt! (33. ábra)

4. Húzza meg a 3 pontos biztonsági övet, hogy kellő mértékben feszes legyen, és ügyeljen rá, hogy sehol ne terekedjen meg! Nyomja össze az ülés vázát és a rögzítő alapot, tegye vissza a tengelyt, és rögzítse! (34. ábra)

### 6.3 a gyermek elhelyezése a gyermekülésben

1. A fejtámasz megfelelő beállítása biztosítja, hogy a gyermek elhelyezése megfelelő legyen. A fejtámaszt úgy kell beállítani, hogy az öv (amelyik a fejtámasszal együtt mozog), vállmagasságban, vagy picit feljebb legyen a gyermekben, de sose legyen a háta mögött, vagy a fül magasságában. (41. ábra)

2. Húzza meg a fejtámasz magasságának az állítóját, és állítsa a fejtámaszt vállmagasságba, a gyermek méretének megfelelően. (42. ábra)

3. Lazítsa meg a hám szíjait! Ehhez húzza meg a mellkason áthaladó részt, miközben lenyomva tartja a központi beállítót. (43. ábra)

4. Nyissa ki a csatot, hogy a gyermeket betehesse az ülésbe. A hám szíjait ráteheti a kartámaszra. (44, 45. ábra)

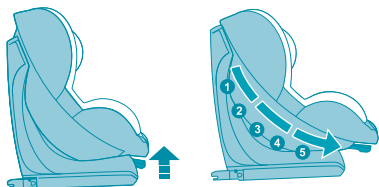
5. Helyezze be a gyermeket az ülésbe, majd tegye rá a biztonsági hámot! A két részt a csattal kapcsolja össze! A megfelelő illesztést kattanó hang jelzi. (46. ábra)

6. A beállító szj segítségével húzza kellően feszesre a hámat! (46, 47. ábra)

## 7. AZ ÜLÉS BEÁLLÍTÁSA

Annak érdekében, hogy a gyermek a lehető legkényelmesebben érezze magát, az ülés hátradönthető. Ehhez meg kell húzni az ülés első része alatt lévő kart.

Nyomja meg a kart, tartsa úgy, döntse hátra az ülést, és akkor engedje fel a kart, amikor az ülés a kívánt helyzetben van.



## 8. A GYERMEKÜLÉS TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

### 8.1 a huzat levétele a tisztításhoz

Az autóülés huzata levehető és mosható. A kis foltokat szappanos vízbe mártott ruhával tisztítsa!

Tartsa be a huzat címkéjén lévő, és a tisztításhoz adott utasításokat!

### 8.2 a huzat levétele

1. Nyissa szét a fejtámasz a tépőzárjait, ott, ahol a vállövek átmennek, majd húzza le a huzatot a fejtámaszról! (51. ábra)

2. Akassza le a vázról a 8 műanyag rögzítő karikát, és húzza fel a huzatot az ülés felső részére (52. ábra)!

### 8.3 a huzat visszatételéhez fordított sorrendben végezze el a fenti műveleteket, de mindig ügyeljen rá, hogy a hám és a csat a megfelelő helyen legyen, és ne csavarodjon meg!

## 9. JÓTÁLLÁS

A termék esetleges gyártási hibáira a vásárlás napjától kezdődően 2 év jótállást vállalunk.

1. A garancia nem terjed ki a nem megfelelő használatból, vagy a termékhez adott használati utasításban a behelyezésre és karbantartásra vonatkozó utasítások be nem tartásából eredő hibákra.

2. A garancia automatikusan érvényét veszti abban az esetben, ha a megvásárolt terméken a vállalatunk által fel nem hatalmazott illetéktelen személy végez javítást, vagy próbál javítást végezni.

## HRVATSKI

**Dječja autosjedalica. Za dijete težine ispod 18 kg (od rođenja do oko 4 godine). Model: CX isofix tt (skupina 0+1).**

## PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPORABE.

Prije kupnje ovog proizvoda provjerite je li autosjedalica kompatibilna s vozilom gdje se treba koristiti.

## SADRŽAJ

1. Upozorenja
2. Sastav proizvoda
3. Pozicije za postavljanje u vozilu
4. Smještaj unutar vozila
5. Postavljanje u vozilo / Skupina 0+
- 5.1. Postavljanje autosjedalice
- 5.2. Vežanje djeteta u autosjedalici
6. Postavljanje u vozilo/ Skupina 1
- 6.1. Postavljanje sjedalice s ISOFIX sustavom i gornjim sidrištem
- 6.2. Postavljanje autosjedalice sa sustavom vežanja u 3 točke
- 6.3. Vežanje djeteta u sjedalici
7. Podešavanje sjedalice
8. Održavanje i njega autosjedalice
9. Jamstvo

## 1. UPOZORENJA

Molimo pažljivo pročitajte prije postavljanja sjedalice u vozilo.

1. Ova sigurnosna autosjedalica prikladna je za korištenje kao sjedalica skupine 0+1 od oko 0 do 4 godine/0 - 18 kg.
2. Pažljivo pročitajte ove upute jer nepravilno postavljanje može rezultirati ozbiljnim ozljedama. Ako bilo kakva ozljeda nastupi kao posljedica neispravnog postavljanja, proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost.
3. Ova je autosjedalica sukladna ECE R44/04 regulativama i može biti postavljena u većini vozila s odobrenim točkama za postavljanje kao što su ISOFIX točke, sukladno regulativi ECE 16. Prije kupnje autosjedalicu je potrebno uvijek testirati u svom vozilu uz stavljanje djeteta u sjedalicu kako biste bili sigurni da model zadovoljava vaše potrebe.
4. Nemojte nikada koristiti sigurnosnu autosjedalicu bez navlake.
5. Zaštitite sigurnosnu autosjedalicu od izravnog sunčevog svjetla jer se sjedište može zagrijati i naštetiti djetetu.
6. Oštećeni ili neispravno korišteni autosjedalica ili pribor moraju se zamijeniti.
7. Ne ostavljajte teške predmete u automobilu jer to može ozlijediti dijete u slučaju nesreće.
8. Uvjerite se da nijedan dio sjedalice nije uhvaćen vratima vozila ili spuštenim sjedalom. Uz to, pobrinite se da je sigurnosna sjedalica ispravno postavljena i osigurana.
9. Nemojte rastavljati, mijenjati ili dodavati bilo kakav dio na autosjedalicu ili pojas jer bi to moglo ozbiljno utjecati na njihovo osnovno funkcioniranje i sigurnost koju autosjedalica pruža.
10. Sigurnosna autosjedalica mora ostati postavljena u vozilu čak i ako dijete ne sjedi u autosjedalici.
- Dijete nikada ne smije biti ostavljeno bez nadzora da sjedi u sigurnosnoj sjedalici, čak i izvan vozila.
11. Nemojte držati autosjedalicu u blizini korozivnih proizvoda.
12. Proizvođač jamči kvalitetu svojih proizvoda, ali ne rabljenju

proizvoda ili proizvoda drugih proizvođača.

13. Grafičke upute samo su u informativne svrhe. Sigurnosni sustav za dijete može se malo razlikovati u odnosu na fotografije ili ilustracije u uputama za uporabu.

### 3. POZICIJE ZA POSTAVLJANJE U VOZILU

#### 4. SMJEŠTAJ UNUTAR VOZILA

- ✓ Okrenuto u smjeru vožnje (skupina 1)
- ✓ Okrenuto obrnuto od smjera vožnje (skupina 0+)

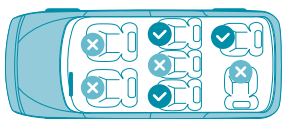
- ✗ S vezanjem u 2 točke (pojas automobila)
- ✗ Uz prednji zračni jastuk

Na sjedalima sa:

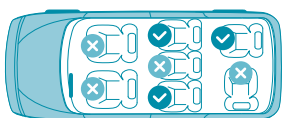
Skupina 1:

- 1) ISOFIX pričvršnim točkama (između sjedala i naslona sjedala) i gornjih sidrišnih točaka (na stražnjoj polici, na podu ili iza sjedala)
- 2) sigurnosni pojasevi u 3 točke

Skupina 0+: sigurnosni pojasevi u 3 točke



Skupina 0+

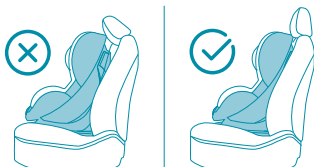


Skupina 0+1

#### 4. SMJEŠTAJ UNUTAR VOZILA

Postavite dječju autosjedalicu u stražnjem dijelu vozila, okrenuto suprotno od smjera vožnje (skupina 0) ili prema naprijed (skupina 1). Dječja sjedalicu mora biti vezana za sjedalicu vozila što je bliže moguće.

Za vozila s podesivim naslonima za glavu, bolje se postavljanje može postići prilagodnom visine ili uklanjanjem naslona za glavu (skupina 1).



Važno je vratiti naslon za glavu kada se odrasla osoba vozi.

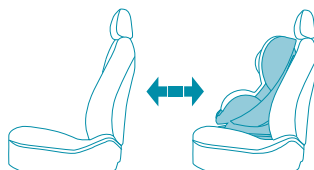
Autosjedalicu se ne smije prevoziti nevezana u vozilu, čak i kada dijete nije u autosjedalici.

Vrlo je važno voditi računa o tome kako bi se izbjegle bilo kakve

štete koje bi autosjedalicu mogla prouzročiti u slučaju nesreće.

Autosjedalicu stoga mora ostati pričvršćena u svakom trenutku tijekom vožnje.

Potrebno je da udaljenost između sjedalice, postavljene u stražnjem dijelu vozila i prednjih sjedala bude što je moguće veća.



### 5. POSTAVLJANJE U VOZILO / SK. 0+

#### 5.1 postavljanje autosjedalice

Samo skupina 0+ do oko 0 do 10 mjeseci (0 do 13 kg)

1. Spojite sjedalicu na 0+ bazu umetanjem sjedalice u rupe na vrhu baze dječje sjedalice. (slika 1)
2. U potpunosti nagnite autosjedalicu. Povucite ručicu za spuštavanje sjedalice prema gore. Nagnite sjedalicu držeći ručicu. Otpustite ručicu kada je sjedalicu u maksimalno spušenom položaju. (slika 2)
3. Postavite dječju sjedalicu na stražnje sjedalo vozila, okrenuto suprotno od smjera vožnje (slika 3).
4. Otključajte polugu i izvucite je van (slika 4)
5. Uklonite okvir autosjedalice iz baze, umetnite pojas za vezanje autosjedalice u tri točke kroz okvir sjedalice i baze sjedalice (slika 5).
6. Trbušni dio pojasa u 3 točke postaviti kroz dvije donje vodilice, zaključati pojas dok se ne čuje KLICK. Zatim rameni dio pojasa postaviti kroz jednu gornju vodilicu koja je blizu zatezivača pojasa (slika 6).
7. Spojite okvir i bazu, vratite nazad i zaključajte polugu. Povlačenjem pojasa zategnut će se labavi dijelovi pojasa, a pripazite i na to da nisu izvrnuti (slika 7).

#### 5.2 vezanje djeteta u autosjedalici

1. Ispravno podešavanje naslona za glavu osigurava da je dijete pravilno pričvršćeno u autosjedalicu. Naslon za glavu mora se prilagoditi tako da pojas (koji se kreće zajedno s naslonom za glavu) je u visini ramena djeteta ili malo iznad, ali nikada iza leđa ili na razini uha (slika 11)
2. Povucite prilagođavač naslona za glavu i postavite naslon za glavu u visini ramena i sukladno veličini djeteta (sl. 12)
3. Otpustite pojas naramenice povlačenjem prsnog dijela, a istovremeno držeći centralni prilagođavač pritisnut prema dolje (slika 13).
4. Otkopčajte kopču kako biste mogli postaviti dijete na sjedalicu. Pojasevi se mogu staviti na naslon za ruke (slika. 14, 15)
5. Postavite dijete u autosjedalicu zatim ga vežite pojasevima koristeći kopču kako biste povezali dva dijela sve dok ne čujete KLICK (slika 16)
6. Zategnite pojas za podešavanje kako bi se postigla odgovarajuća čvrstoća (slika 17, 18)

### 6. POSTAVLJANJE U VOZILO / SK. 1

#### 6.1 samo grupa 1 od oko 9 mjeseci do 4 godine



## starosti (9 - 18 kg)

### 6.1.1 postavljanje autosjedalice (korištenjem isofix sustava)

1. Povucite ISOFIX spojnik koliko je god to moguće povlačenjem remena (slika 21).
2. Umetnite vodilice u ISOFIX priključne točke u vozilu (slika 22).
3. Umetnite ISOFIX spojnik na autosjedalici u vodilice sve dok se ne zaključaju u sidrišnim točkama i čuje se KLIK. Indikator ISOFIX sustava promijenit će se iz crvene u zelenu kad je dijete osigurano na mjestu (slika 23)
4. Povucite dječju sjedalicu suprotno od sjedala kako biste provjerili je li ISOFIX sustav u potpunosti pričvršćen, osiguravajući da je sjedalica što bliže autu (slika 24).

### 6.1.2 deinstalacija isofix spojnika

1. Povucite natrag dugmad za otpuštanje ISOFIX sustava s autosjedalice za dijete (slika 25).

### 6.1.3 ugradnja gornjeg sidrišta

1. Uzmite gornje sidrište i, ako je potrebno, produljite pojas pritiskom na kočnicu gornjeg sidrišta kako biste ga otpustili te ga povucite prema potrebi (slika 26).
- Prikvačite kukicu gornjeg sidrišta na pričvršnu točku gornjeg sidrišta preporučenu u korisničkom priručniku vašeg vozila (slika 27).



Potražite ovaj simbol u svom vozilu.

3. Za napinjanje gornjeg sidrišta, pripremite da nema labavih dijelova povlačenjem slobodnog kraja naramenice sve dok primjereno nije zategnuta. Gornje je sidrište ispravno zategnuto kada indikator napetosti bude u potpunosti zelen (slika 28).

### 6.2 postavljanje autosjedalice sa sustavom vezanja u 3 točke

Samo skupina 1 od oko 9 mjeseci do 4 godine starosti (9 – 18 kg)

1. Postavite dječju sjedalicu u vozilo, okrenuto suprotno od smjera vožnje. Otključajte polugu i izvucite je van (slika 31)
2. Uklonite okvir autosjedalice iz baze, umetnite pojas za vezanje autosjedalice u tri točke kroz okvir sjedalice i baze sjedalice (slika 32). Trbušni dio pojasa u 3 točke postaviti kroz dvije donje vodilice, zaključati pojas dok se ne čuje KLIK. Zatim rameni dio pojasa postaviti kroz dio za zaključavanje. Aktivirajte dio za zaključavanje i pojas je zaključan (slika 33)
4. Povlačite pojas autosjedalice u 3 točke kako bi se ispravili labavi dijelovi i kako ne bi bili iskrivljeni. Spojite okvir i bazu, vratite nazad i zaključajte polugu (slika 34).

### 6.3 vezanje dijete u sjedalici

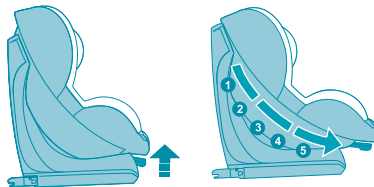
1. Ispravno prilagođavanje naslona za glavu osigurava da je dijete ispravno vezano u autosjedalicu. Naslon za glavu mora se prilagoditi tako da pojas (koji se kreće s naslonom za glavu) je u visini ramena djeteta ili malo više, ali nikada iza leđa ili na razini uha (slika 41)
2. Povucite prilagođivač naslona za glavu i pomaknite naslon za glavu na visinu ramena u skladu s veličinom djeteta (slika 42)
3. Otpustite pojas naramenice povlačenjem prsnog dijela držeći središnji prilagođivač pritisnutim (slika 43).
4. Otvorite kopču tako da dijete možete postaviti u sjedalicu. Pojas naramenice može biti postavljen na naslon za ruke (slika 44, 45).

5. Postavite dijete u autosjedalicu, a zatim prilagodite pojaseve oko djeteta koristeći kopču kako bi spojili oba dijela dok ne čujete KLIK (slika 46)

6. Zategnite sigurnosne pojaseve kako bi bili adekvatno zategnuti (slika 46, 47)

## 7. PODEŠAVANJE SJEDALICE

Kako bi se dijete osjećalo što ugodnije, sjedalica se može nagnuti povlačenjem ručice ispod prednjeg dijela autosjedalice. Držite ručicu pritisnutu prema dolje kada spuštate sjedalo te je otpustite kada je u željenom položaju.



## 8. ODRŽAVANJE I NJEGA AUTOSJEDALICE

### 8.1 uklonite navlaku kako biste je očistili

Navlaka se može skinuti i oprati. U slučaju blagih mrlja, očistite je koristeći vlažnu krpu i sapunicu.

Pogledajte upute za održavanje pričvršćene na navlaku

### 8.2 uklonite navlaku

1. Otkopčajte čičak trake na naslonu za glavu na mjestu kroz koji idu naramenice, zatim skinite navlaku s naslona za glavu (slika 51).
2. Otkopčajte 8 elastičnih karika s rubova okvira, povucite navlaku preko površine sjedalice (slika 52).

### 8.3 za ponovno postavljanje navlake, proces skidanja navlake ponovite obrnutim redom; vodite računa da su pojas i kopča ispravljivi, a ne iskrivljeni.

## 9. JAMSTVO

Jamstvo se odnosi na greške u proizvodnji za razdoblje od 2 godine od dana kupnje.

1. Jamstvo se ne odnosi na nedostatke ili kvarove uzrokovane neodgovarajućom uporabom ili nepoštivanjem sigurnosnih standarda vezanih za postavljanje i održavanje, opisanih u priloženim uputama za korištenje.
2. Jamstvo automatski prestaje vrijediti ako su proizvod popravljali ili pokušali popravljati osobe koje nije ovlastila naša tvrtka.

## РУССКИЙ

Детское автокресло. Дети весом до 18кг (от рождения до 4х лет пригл.). Модель: CX isofix tt (группа 0+1).

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

Прежде чем купить данный продукт убедитесь, что автокресло совместимо с транспортным средством.

### СОДЕРЖАНИЕ

1. Важно
2. Комплектация
3. Расположение в автомобиле
4. Установка в автомобиль
5. Установка в автомобиль/ Группа 0+
- 5.1. Установка детского автокресла
- 5.2. Фиксация ребенка в автокресле
6. Установка в автомобиль/ Группа 1
- 6.1. Установка с системой ISOFIX и якорным ремнем
- 6.2. Установка с 3-точечным ремнем
- 6.3. Пристегивание ребенка в автокресле
7. Регулировка сиденья
8. Уход за автокреслом
9. Гарантия

### 1. ВАЖНО ЗНАТЬ

Внимательно прочитайте инструкцию перед установкой детского автокресла в автомобиль

1. Данное детское автокресло подходит для возрастных групп 0+1 от 0 до 4 лет прибл./ 0-18кг.

2. Внимательно прочитайте данную инструкцию, поскольку неправильная установка может повлечь серьезные повреждения. Производитель не несет ответственности за любые травмы, полученные вследствие неправильной установки.

3. Данное детское кресло, в соответствии со стандартом ECE R44/04, может быть установлено на большинство транспортных средств, укомплектованных стандартным крепежом (точки ISOFIX, в соответствии со стандартом ECE 16). Тем не менее, перед покупкой детского кресла, оно должно быть предварительно установлено в автомобиль с сидящим на нем ребенком, чтобы убедиться, что оно соответствует Вашим требованиям.

4. Не используйте детское кресло без чехла.

5. Избегайте попадания на кресло прямых солнечных лучей, поскольку оно может сильно нагреться и обжечь ребенка.

6. Поврежденное детское кресло или его детали следует заменить.

7. Не оставляйте тяжелые предметы внутри машины, поскольку они могут нанести травму ребенку в случае столкновения.

8. Убедитесь, что ни одна деталь кресла не защемлена дверью или откидной спинкой кресла. Дополнительно проверьте правильность установки и фиксацию кресла.

9. Не разбирайте, не модифицируйте или не добавляйте дополнительных деталей к детскому креслу или системе фиксации, поскольку это может повлиять на функционирование кресла и безопасность.

10. Кресло безопасности должно оставаться в автомобиле,

даже если ребенок не сидит в автомобильном кресле. Никогда не оставляйте ребенка в кресле без внимания как в автомобиле, так и вне его.

11. Предохраняйте кресло от коррозии.

12. Производитель гарантирует качество своей продукции, за исключением секунд-хенд продукции или продукции иных производителей.

13. Иллюстрации приведены исключительно с информативной целью. Система фиксации ребенка может незначительно отличаться от представленной на фотографиях и схемах в данном руководстве.

### 3. УСТАНОВКА ПОЛОЖЕНИЙ ВНУТРИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

#### 4. УСТАНОВКА ВНУТРИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

- ✓ Лицом по направлению движения (группа 1)
- ✓ Лицом против движения (группа 0+)
- ✗ При помощи 2-точечного ремня (автомобильный ремень безопасности)
- ✗ С передней подушкой безопасности

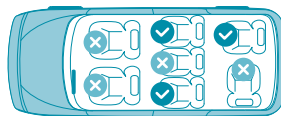
На сиденьях с:

Группа 1:

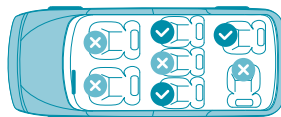
(1) Точки крепления ISOFIX (между автомобильным сиденьем и спинкой) и точки крепления якорного ремня (например, на задней полочке, на полу или позади сиденья и пр).

(2) 3-точечный ремень безопасности

Группа 0+: 3-точечный ремень безопасности



Группа 0+



Группа 0+ 1

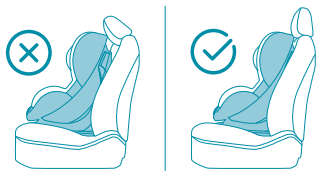
### 4. УСТАНОВКА В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

Расположите детское кресло на заднем сиденье автомобиля лицом против движения (группа 0) или лицом по ходу движения (группа 1).

Детское сиденье должно быть закреплено как можно ближе к поверхности автомобильного сиденья

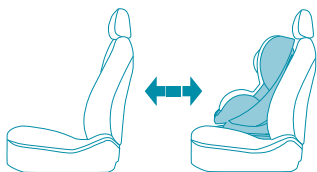
В автомобилях с регулируемым подголовником лучше всего производить установку при помощи регулировки высоты подголовника или полностью снять его (группа 1).





Не забывайте возвращать подголовник на место, когда в автомобиле путешествуют взрослые

Детское кресло нельзя перевозить в автомобиле без пристегивания, даже если ребенок не присутствует в автомобиле. Не забывайте об этом, чтобы избежать повреждений внутри автомобиля в случае столкновения. Детское сиденье должно быть всегда зафиксировано при езде. Убедитесь, что расстояние между детским креслом, установленным сзади, и передним сиденьем максимально возможное.



## 5. УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЬ/ ГРУППА 0+

### 5.1 Становка детского автокресла

Только для группы 0+ от 0 до прибл. 10 мес (0 -13кг)

- 1.Присоедините базу 0+ на верхнюю часть. (рис.1)
- 2.Полностью наклоните детское автокресло. Потяните рычаг наклона вверх. Наклоните сиденье, удерживая рычаг. Отпустите рычаг, когда сиденье будет полностью наклонено. (рис.2)
- 3.Расположите автокресло на сиденье автомобиля лицом против движения. (рис.3)
- 4.Поверните ослабляющую ось и вытяните ее. (рис.4)
- 5.Оттяните корпус кресла от базы, проденьте 3-точечный ремень безопасности через корпус и базу (рис.5)
- 6.Поясная часть 3-точечного ремня должна проходить через нижние направляющие ремня до щелчка. Плечевая часть 3-точечного ремнядолжна проходить через одну верхнюю направляющую (ближнюю к натяжителю) (рис.6)
- 7.Совместите сиденье и базу, вставьте назад ось и зафиксируйте ее. Во избежание провисания ремня натяните 3-точечный ремень, убедитесь, что он не перекручен. (рис.7)

### 5.2 Фиксация ребенка в автокресле

- 1.Правильно отрегулированный подголовник обеспечивает надежную фиксацию ребенка в автокресле. Подголовник должен быть отрегулирован таким образом, чтобы система (которая двигается с подголовником) была на уровне плеч ребенка или немного выше, но не на спине или уровне ушей (рис.11)
- 2.Потяните регулятор высоты подголовника и отрегулируйте подголовник по высоте плеч ребенка(рис. 12)
- 3.Расслабьте ремень, растягивая грудную часть ремня

- одновременно прижимая к низу центральный регулятор.(рис.13).
- 4.Расстегните пряжку, чтобы посадить ребенка в кресло. Ремни системы могут располагаться на подлокотниках(рис.14, 15).
- 5.Посадите ребенка в автокресло, затем наденьте на него ременную систему, застегните до щелчка (рис.16)
- 6.Потяните систему ремней для создания правильного натяжения.(рис. 17, 18)

## 6. УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЬ/ ГРУППА

### 6.1 Только для гр. 1 Прибл. От 9 мес до 4 лет (9-18кг)

#### 6.1.1 Установка (используя систему isofix)

- 1.Вытяните коннекторы ISOFIX как можно дальше (рис. 21.)
- 2.Вставьте направляющие крепления ISOFIX автомобиля(рис.22.)
- 3.Вставьте коннекторы системыISOFIX детского автокресла в точки крепления автомобиля до явного щелчка. Индикаторы системы ISOFIX изменят цвет с красных на зеленыепри надежной фиксации (рис. 23).
4. Сильно надавите на автокресло для проверки полного крепления системы ISOFIX и убедитесь, что детское расположено максимально близко к сиденью автомобиля (рис.24).

#### 6.1.2 Разъединение коннекторов isofix

1. Потяните разъединяющие кнопки кнопки для отсоединения системы ISOFIX детского автокресла (рис. 25).

#### 6.1.3 Установка якорного ремня

1. Возьмите якорный ремень, удлините его при необходимости, нажав кнопку фиксатора, (рис. 26)
2. Закрепите карабин якорного ремня в верхнем якорном креплении как указано в инструкции к Вашему автомобилю (рис.27)



Ищите этот значок на Вашем автомобиле

- 3.Чтобынатянуть якорный ремень, удалите все провисы ремня, потянув за свободный конец до полного натяжения. Якорный ремень считается полностью натянутым, когда индикаторы становятся полностью зелеными (рис.28).

### 6.2 Установка (при помощи 3-точечного ремня

Только для гр. 1 прибл. от. 9 мес до 4 лет (9-18кг)

- 1.Расположите автокресло на сиденье автомобиля лицом против движения. Поверните ослабляющую ось и вытяните ее.(рис.31)
- 2.Отклоните корпус креслаот базы, проденьте 3-точечный ремень через корпус и базу.(рис.32)
- 3.Поясная часть 3-точечного ремнядолжна проходить через 2 нижние направляющие, зафиксируйте 3-точечный ремень до щелчка. Плечевая часть 3-точечного ремнядолжна проходить через фиксатор. Поверните фиксирующее устройство и заблокируйте его.(рис.33)
- 4.Натяните 3-тоечный ремень, чтобы устранить все провисы и убедитесь, что он не перекручен. Соедините корпус и базу, вставьте ось. (рис. 34)

### 6.3 Фиксация ребенка в автокресле

- 1.Правильно отрегулированный подголовник обеспечивает

надежную фиксацию ребенка в автокресле. Подголовник должен быть отрегулирован таким образом, чтобы система (которая двигается с подголовником) была на уровне плеч ребенка или немного выше, но не на спине или уровне ушей (рис.41)

2. Потяните регулятор высоты подголовника и отрегулируйте подголовник по высоте плеч ребенка(рис. 42)

3. Расслабьте ремень, растягивая грудную часть ремня одновременно прижимая книзу центральный регулятор.(рис.43)

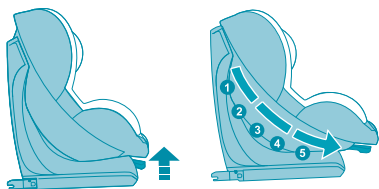
4.Растегните пряжку, чтобы посадить ребенка в кресло. Ремни системы могут располагаться на подлокотниках(рис.44,45).

5.Посадите ребенка в автокресло, затем наденьте на него ремennую систему, застегните до щелчка (рис.46)

6.Потяните систему ремней для создания правильного натяжения.(рис.46,47)

## 7.ΡΕΓΥΛΙΩΣΗ ΤΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Чтобы ребенок чувствовал себя максимально комфортно сиденье можно наклонить при помощи рычага под передней частью сиденья. Нажмите рычаг и одновременно отрегулируйте сиденье, отпустите рычаг после выбора положения.



## 8.ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΤΗΣ ΑΥΤΟΚΡΕΣΛΟΣ

### 8.1 Αφαίρεση καλύμματος για καθαρισμό

Το чехол автокресла может быть снят и постиран. Если загрязнение не сильное, можно почистить его влажной тряпкой или мыльным раствором.Изучите инструкцию на ярлыке.

### 8.2 Αφαίρεση καλύμματος

1.Растегните застежки Velcro на подголовнике, вытяните плечевые ремни, затем полностью снимите чехол. (рис. 51).

2.Отстегните 8 эластичных петель по краям, потяните чехол вверх (рис. 52).

**8.3 Чтобы надеть чехол, просто повторите действия в обратном порядке, при этом убедитесь, что ремни и пряжка расположены правильно и не перекручены.**

## 9.ΓΑΡΑΝΤΙΑ

Производитель гарантирует отсутствие производственных дефектов в срок до 2 лет, начиная с даты приобретения.

1.Данная гарантия не распространяется на дефекты или повреждения вследствие неправильного использования или некорректной установки и не соблюдении стандартов

безопасности, описанных в прилагаемом руководстве.  
2.Γарантия становится автоматически недействительной, если продукт был отремонтирован или была попытка отремонтировать его лицами, не авторизованными нашей компанией.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου. Για βάρος παιδιού μικρότερο των 18 κιλών (από τη γέννηση έως περίπου 4 ετών). Μοντέλο : CX isofix tt (κατηγορία 0+1).**

## ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

Πριν από την αγορά αυτού του προϊόντος βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι συμβατό με το όχημα στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.

### Περιεχόμενα

1. Προσοχή
2. Σύνοψη του προϊόντος
3. Θέσεις εγκατάστασης εντός του οχήματος
4. Εγκατάσταση στο όχημα
5. Εγκατάσταση στο όχημα κατηγορία 0+
- 5.1 Εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος
- 5.2 Δέσιμο του παιδιού στο κάθισμα
6. Εγκατάσταση στο όχημα κατηγορία 1
- 6.1 Εγκατάσταση καθίσματος με ISOFIX και σημείο πρόσδεσης
- 6.2 Εγκατάσταση του καθίσματος με τα τρία σημεία πρόσδεσης
- 6.3 Δέσιμο του παιδιού στο κάθισμα
7. Προσαρμογή του καθίσματος
8. Φροντίδα και περιποίηση του καθίσματος
9. Εγγύηση

### 1.ΠΡΟΣΟΧΗ

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου.

1. Η χρήση του καθίσματος συνιστάται για τις κατηγορίες 0+1 περίπου από 0 έως 4ετών / 0-18 κιλά.

2. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες, καθώς πιθανή λάθος χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Εάν προκληθούν τραυματισμοί από την λανθασμένη χρήση του καθίσματος, ο κατασκευαστής δεν λαμβάνει ευθύνη

3. Σύμφωνα με τον κανονισμό ECE R44/04 το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην πλειοψηφία των οχημάτων με εγκεκριμένα σημεία, όπως σημεία ISOFIX, σύμφωνα με τον κανονισμό ECE 16

4. Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε το κάθισμα χωρίς το κάλυμά του.

5. Προστατέψτε το παιδί από την άμεση έκθεση στις ηλιακές ακτίνες, καθώς το κάθισμα μπορεί να ζεσταθεί αρκετά και να βλάψει το παιδί.

6. Τα καθίσματα ή τα αξεσουάρ που έχουν υποστεί καταστροφές

ή χρησιμοποιήθηκαν λάθος πρέπει να αντικαθίστανται  
 7.Μην αφήνετε βαριά αντικείμενα μέσα στο αυτοκίνητο , καθώς μπορεί να τραυματίσουν το παιδί σε περίπτωση ατυχήματος.  
 8.Βεβαιωθείτε πως κανένα σημείο του καθίσματος δεν έχει πιαστεί στην πόρτα του αυτοκινήτου ή σε μη ασφαλή θέση. Επιπλέον , βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα έχει τοποθετηθεί σωστά και είναι ασφαλές.

9.Μην αποσυναρμολογήσετε , τροποποιήσετε ή προσθέσετε διαφορετικά αντικείμενα στο κάθισμα , καθώς έτσι επηρεάζετε τη βασική του λειτουργία και την ασφάλεια που προσφέρει.

10.Το κάθισμα πρέπει να παραμένει τοποθετημένο μέσα στο αυτοκίνητο. Ακόμα και αν το παιδί δεν είναι καθισμένο εντός του οχήματος. Το παιδί δεν πρέπει ποτέ να μένει ασυνόδευτο όταν βρίσκετε προσδεμένο στο κάθισμα , ακόμα και αν βρίσκετε εκτός του οχήματος.

11.Κρατήστε το κάθισμα μακριά από προϊόντα που μπορεί να το διαβρώσουν.

12.Ο κατασκευαστής εγγυάται για την ποιότητα του προϊόντος άλλα όχι για προϊόντα που πιθανόν να ανήκουν σε διαφορετικές εταιρίες.

13.Οι οδηγίες παρέχονται μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς. Τα συστήματα προστασίας του καθίσματος μπορεί να έχουν μικρές διαφορές σε σχέση με τις εικόνες του εγχειριδίου.

### 3.Θ'ΕΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΕΝΤΟΣ ΟΧ'ΗΜΑΤΟΣ 4.ΣΤΗΣΙΜΟ ΕΝΤΟΣ ΟΧ'ΗΜΑΤΟΣ

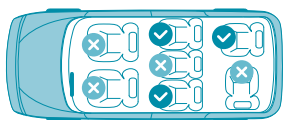
- ✔ Φορά προς την κατεύθυνση του ταξιδιού (κατηγορία 1)
- ✔ Φορά αντίθετη προς την κατεύθυνση του ταξιδιού ( κατηγορία 0+)
- ✘ Μαζί με τα 2 σημεία πρόσδεσης ( ζώνη οχήματος )
- ✘ Μαζί με τον μπροστινό αερόσακο

Στα καθίσματα με:

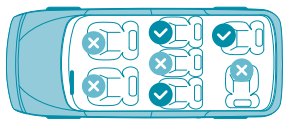
Κατηγορία 1:

- 1) Σημεία τοποθέτησης ISOFIX ( μεταξύ της θέσης και της Πίσω θέσης ) και σημεία τοποθέτησης Top tether ( όπως στο πίσω ράφι , στο πάτωμα ή στο πίσω μέρος της θέσης )
- 2) Σημεία πρόσδεσης 3 σημείων

Κατηγορία 0+: Σημεία πρόσδεσης 3 σημείων



Κατηγορία 0+



Κατηγορία 0+1

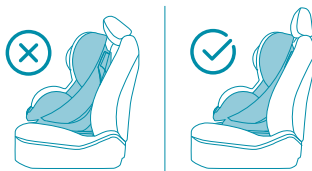
### 4.ΣΤΗΣΙΜΟ ΕΝΤΟΣ ΟΧ'ΗΜΑΤΟΣ

Τοποθετήστε το κάθισμα στο πίσω μέρος του οχήματος , με φορά

αντίθετη προς την κατεύθυνση του ταξιδιού ( κατηγορία 0 ) ή με φορά ίδια ( κατηγορία 1 ) .

Το κάθισμα πρέπει να βρίσκεται τοποθετημένο όσο κοντύτερα στη θέση του οχήματος γίνεται .

Για οχήματα με ρυθμιζόμενο προσκέφαλο, μπορεί να γίνει καλύτερη τοποθέτηση ρυθμίζοντας σωστά το ύψος ή αφαιρώντας το προσκέφαλο (κατηγορία1).



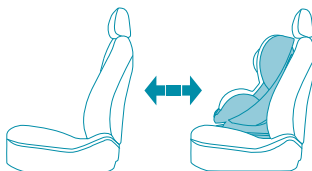
Είναι σημαντικό να τοποθετήσετε το προσκέφαλο στη θέση του όταν κάποιος ενήλικας ταξιδεύει.

Το κάθισμα πρέπει να είναι σωστά προσδεμένο ακόμα και αν το παιδί δεν βρίσκεται εντός του καθίσματος.

Είναι σημαντικό , για να αποφύγετε καταστροφές που μπορεί να προκαλέσει το κάθισμα σε περίπτωση ατυχήματος , να είναι πάντα σωστά προσδεμένο.

Για αυτό το κάθισμα πρέπει να βρίσκεται σωστά τοποθετημένο όταν οδηγείτε.

Βεβαιωθείτε πως η απόσταση μεταξύ του καθίσματος , που βρίσκεται στο πίσω μέρος του οχήματος , σε σχέση με την μπροστινή θέση είναι η μεγαλύτερη δυνατή.



### 5.ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΕΝΤΟΣ ΟΧ'ΗΜΑΤΟΣ / ΚΑΤΗΓΟΡ'ΙΑ 0+

#### 5.1Τοποθέτηση καθίσματος

Μόνο για κατηγορία 0+ περίπου από 0 έως 10 μηνών ( 0 έως 13 κιλά )

- 1.Ενώστε το κάθισμα με τη βάση της κατηγορίας 0+ βάζοντας το μέσα στις τρύπες του πάνω μέρος της βάσης (εικ.1)
- 2.Πλαγιάστε εντελώς το κάθισμα. Τραβήξτε το μοχλό ανάκλησης του καθίσματος προς τα επάνω. Πλαγιάστε το κάθισμα κρατώντας το μοχλό. Αφήστε το μοχλό όταν το κάθισμα βρίσκεται στην πιο ανακλιμένη θέση. (εικ.2)
- 3.Τοποθετήστε το κάθισμα στην πίσω θέση του οχήματος , με φορά αντίθετη προς την κατεύθυνση του ταξιδιού.(εικ.3)
- 4.Γυρίστε ξεκλειδώστε τον άξονα και τραβήξτε . (εικ.4)
- 5.Τραβήξτε μακριά το μοχλό από τη βάση του καθίσματος, εισάγετε τη ζώνη 3 σημείων μέσα από το μοχλό και τη βάση του καθίσματος.(εικ.5)
- 6.Μέρος από το κέντρο της ζώνης 3 σημείων περνάει από τους δυο οδηγούς της ζώνης , κλειδώστε τη ζώνη 3 σημείων μέχρι να ακούσετε

κλικ. Έπειτα μέρος του ώμου της ζώνης 3 σημειών περνάει τον ένα οδηγό της ζώνης που είναι κοντά στο άγκιστρο (εικ. 6)

7. Πιέστε μαζί το μοχλό και τη βάση του καθίσματος , εισάγετε πίσω και γυρίστε κλειδώνοντας τον άξονα. Τραβήξτε τη ζώνη 3 σημειών για να μην υπάρχει χαλαρότητα και βεβαιωθείτε πως η ζώνη δεν έχει μπερδευτεί (εικ.7)

## 5.2 Προσδέστε το παιδί στο κάθισμα

1.Η σωστή ρύθμιση του προσκέφαλου βεβαιώνει πως το παιδί είναι σωστά δεμένο στο κάθισμα. Το προσκέφαλο πρέπει να είναι ρυθμισμένο ώστε η πρόσδεση ( που εξαρτάται από το προσκέφαλο ) να είναι στο ύψος του ώμου του παιδιού ή ελαφρώς πιο επάνω, αλλά ποτέ πίσω ή στο ύψος των αυτιών. (εικ.11)

2. Τραβήξτε το μοχλό του προσκέφαλου και τοποθετήστε το στο ύψος του ώμου σύμφωνα με το μέγεθος του παιδιού (εικ.12)

3. Χαλαρώστε τον ιμάντα πρόσδεσης τεντώνοντας την περιοχή του στήθους κρατώντας τον κεντρικό ρυθμιστή (fig13).

4.Ανοίξτε το κουμπύκι ώστε το παιδί να μπορεί να τοποθετηθεί στο κάθισμα. Ο ιμάντας πρόσδεσης μπορεί να τοποθετηθεί στο υποβραχιόνιο (εικ.14,15).

5.Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα , έπειτα προσαρμόστε τον ιμάντα ασφαλείας γύρω από το παιδί , χρησιμοποιώντας το κουμπύκι για να δέσετε τα δυο σημεία μαζί μέχρι να ακούσετε κλικ (εικ.16)

6.Τεντώστε τον ιμάντα της ζώνης ώστε να είναι αρκετά σφιχτή (εικ. 17, 18)

## 6.ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΕΝΤΟΣ ΟΧΉΜΑΤΟΣ / ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 1

### 6.1 Μόνο για κατηγορία 1 από περίπου 9 μηνών έως 4 ετών (9 έως 18 κιλά)

#### 6.1.1Τοποθέτηση καθίσματος ( χρήση συστήματος ISOFIX )

1. Τραβήξτε την ένωση του ISOFIX όσο γίνεται περισσότερο τραβώντας το λουρί (εικ.21.)

2.Ασφαλίστε τους οδηγούς εισαγωγής στα σημεία στήριξης ISO-FIX στο όχημα (εικ.22.)

3.Πηγαίνετε το σύστημα ένωσης ISOFIX στους οδηγούς υποδοχής του καθίσματος μέχρι να κουμπώσουν στα σημεία πρόσδεσης ISOFIX εντός του οχήματος και να ακουστεί κλικ. Ο δείκτης του ISOFIX θα αλλάξει από κόκκινο σε πράσινο όταν το κάθισμα έχει κουμπώσει με ασφάλεια. (εικ.23)

4.Σπρώξτε το κάθισμα για να δείτε εάν το σύστημα ISOFIX έχει κουμπώσει και βεβαιωθείτε πως το κάθισμα είναι όσο πιο κοντά γίνεται στο θέση του οχήματος. (εικ.24).

#### 6.1.2Αφαίρεση της ένωσης ISOFIX

1.Πιέστε τα κουμπιά αφαίρεσης για να απομακρύνετε το σύστημα ISOFIX από το κάθισμα (εικ.25).

#### 6.1.3Τοποθετώντας το Σημείο πρόσδεσης

1.Πάρτε το σημείο πρόσδεσης και εάν χρειαστεί , μακρύνετε τη ζώνη πιέζοντας το κουμπί του σημείου προσδέσεως για να ελευθερωθεί το λουρί , τραβώντας το ρυθμιστή όπως χρειάζεται (εικ.26)

2.Συνδέστε το επάνω άγκιστρο πρόσδεσης στο σημείο

αγκύρωσης άνω πρόσδεσης η οποία συνιστάται στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη για το αυτοκίνητό σας (σχήμα 27) Αναζητήστε αυτό



το σύμβολο στο όχημά σας.

3.Για να τεντώσετε το σημείο πρόσδεσης, τραβήξτε το ελεύθερο άκρο του ιμάντα μέχρι να είναι κατάλληλα σφιγμένος. Το σημείο πρόσδεσης θα έχει σφίξει καλά, όταν ο δείκτης έντασης γυρίζει εντελώς πράσινο (εικ.28)

### 6.2Τοποθέτηση καθίσματος ( χρήση ζώνης 3 σημειών )

Μόνο για κατηγορία 1 περίπου από 9 μηνών έως 4 ετών (9 έως 19 κιλά )

1.Τοποθετήστε το κάθισμα στο όχημα , με φορά προς την κατεύθυνση του ταξιδιού . Γυρίστε ξεκλειδώστε τον άξονα και τραβήξτε.(εικ.31)

2.Απομακρύνετε το μοχλό από τη βάση του καθίσματος , εισάγετε τη ζώνη μέσα από το μοχλό και τη βάση του καθίσματος (εικ.32)

3.Το μεσαίο μέρος της ζώνης 3 σημειών περνάει μέσα από τους 2 κάτω οδηγούς της ζώνης , ασφαλίστε τη ζώνη 3 σημειών μέχρι να ακούσετε κλικ. Έπειτα το επάνω μέρος της ζώνης 3 σημειών περνάει μέσα από τη συσκευή κλειδώματος. Γυρίστε τη συσκευή κλειδώματος και ασφαλίστε (εικ.33)

4.Τραβήξτε τη ζώνη 3 σημειών για να μην υπάρχει χαλαρότητα στη ζώνη και βεβαιωθείτε πως δεν έχει μπερδευτεί. Σπρώξτε μαζί το μοχλό και τη βάση του καθίσματος , και γυρίστε κλειδώστε τον άξονα (εικ.34)

### 6.3 Δέστε το παιδί στο κάθισμα

1.Η σωστή ρύθμιση του προσκέφαλου βεβαιώνει πως το παιδί είναι σωστά δεμένο στο κάθισμα. Το προσκέφαλο πρέπει να είναι ρυθμισμένο ώστε η πρόσδεση ( που εξαρτάται από το προσκέφαλο ) να είναι στο ύψος του ώμου του παιδιού ή ελαφρώς πιο επάνω, αλλά ποτέ πίσω ή στο ύψος των αυτιών. (εικ.41)

2.Τραβήξτε το μοχλό του προσκέφαλου και τοποθετήστε το στο ύψος του ώμου σύμφωνα με το μέγεθος του παιδιού (εικ.42)

3.Χαλαρώστε τον ιμάντα πρόσδεσης τεντώνοντας την περιοχή του στήθους κρατώντας τον κεντρικό ρυθμιστή (εικ.43).

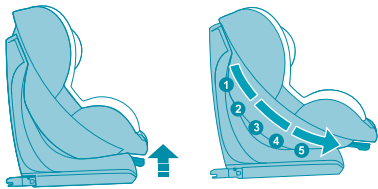
4.Ανοίξτε το κουμπύκι ώστε το παιδί να μπορεί να τοποθετηθεί στο κάθισμα. Ο ιμάντας πρόσδεσης μπορεί να τοποθετηθεί στο υποβραχιόνιο (εικ.44, 45).

5.Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα , έπειτα προσαρμόστε τον ιμάντα ασφαλείας γύρω από το παιδί , χρησιμοποιώντας το κουμπύκι για να δέσετε τα δυο σημεία μαζί μέχρι να ακούσετε κλικ (εικ.46)

6.Τεντώστε τον ιμάντα της ζώνης ώστε να είναι αρκετά σφιχτή (εικ. 46,47)

## 7.ΡΥΘΜΊΣΤΕ ΤΗ ΘΈΣΗ

Για να είναι το παιδί όσο πιο άνετα γίνεται , η θέση μπορεί να μπει σε ανάκλιση τραβώντας τον μοχλό κάτω από το μπροστινό τμήμα στις θέσεις. Κρατήστε πατημένο τον μοχλό καθώς βάζετε σε ανάκλιση τη θέση και ελευθερώστε όταν η θέση είναι στην πρόπευσα κατάσταση.



## 8. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΪΣΜΑΤΟΣ

### 8.1 Αφαιρέστε το κάλυμμα για πλύσιμο

Το κάλυμμα του καθίσματος απομακρύνετε και πλένετε . Σε περίπτωση ελαφρών κηλίδων , καθαρίστε με υγρό πανί ή νερό και σαπούνι.

Ανατρέξτε στην ετικέτα φροντίδας που συνδέεται με το υφασμάτινο κάλυμμα.

### 8.2 Αφαιρέστε το κάλυμμα

1.Ανοίξτε τους συνδέσμους Velcro του προσκέφαλου όπου έχουν περάσει οι ιμάντες ώμου και στη συνέχεια τραβήξτε το κάλυμμα από το προσκέφαλο (εικ.51).

2.Λύστε τις 8 ελαστικές στεφάνες από την πλευρική άκρη του μοχλού , τραβήξτε και καλύψτε μέχρι την επιφάνεια του καθίσματος (εικ.52).

### 8.3 Για την επανατοποθέτηση απλά αντιστρέψτε την διαδικασία, αλλά προσέξτε η πρόσδεση και το κούμπωμα να είναι στη σωστή πλευρά και δεν έχουν μπερδευτεί.

## 9. ΕΓΓΥΗΣΗ

Ο κατασκευαστής προσφέρει 2 έτη εγγύηση από την ημέρα αγοράς, σε περίπτωση που το προϊόν δεν έχει κάποιο ελάττωμα.

1.Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή βλάβες που προκαλούνται από την ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με τα πρότυπα ασφαλείας εγκατάστασης και συντήρησης που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με τα προϊόντα.

2.Η εγγύηση θεωρείται αυτοδικαίως άκυρη εάν το προϊόν που αποκτήθηκε έχει επισκευαστεί ή γίνει απόπειρα Επισκευής από άτομο που δεν έχει εξουσιοδοτηθεί από την εταιρεία μας.

## ROMANA

**Scaun auto pentru copii. Pentru copii cu greutatea sub 18 Kg.(de la nastere pana la aproximativ 4 ani). Model: CX isofix tt (grupa 0+1)**

**VA RUGAM SA CITITI MANUALUL DE INSTRUCIUNI CU ATENTIE INAINTE DE FOLOSIRE.**

Înainte de a cumpăra acest produs asigurați-vă ca fotoliul auto este compatibil cu automobilul in care îl veți folosi.

## CONTINUT

- 1.Atentionare
- 2.Compozitia produsului
- 3.Instalarea inainte montarea in automobil
- 4.Reglarea inainte de montarea in automobil
- 5.Instalarea in automobil/grupa 0+
- 5.1.Instalarea scaunului auto
- 5.2.Fixarea copilului in scaun
- 6.Instalarea in automobil/grupa 1
- 6.1.Instalarea scaunului cu isofix si ancora de prindere
- 6.2.Instalarea scaunului cu ajutorul centurii in 3 puncte
- 6.3.Fixarea copilului in scaun
- 7.Reglarea scaunului
- 8.Intretinere
- 9.Garantie

## 1. ATENTIONARI

Va rugam sa cititi cu atentie inainte de a utiliza scaunul in automobil.

1.Acest scaun de siguranta copil este recomandat pentru a se folosi grupa 0+1 de la nastere -4 ani/0-18 kg

2.Va rugam sa cititi aceste instructiuni cu atentie ,pentru ca o instalare defectuoasa ar putea cauza rani grave.Daca acest lucru se intampla iar instalarea defectuoasa este problema , producatorul nu isi poate asuma responsabilitatea.

3.Acest scaun auto este in conformitate cu ece r44/04 si poate fi instalat in majoritatea automobilelor echipate corespunzator , cum ar fi sistem isofix , in conformitate cu regula 16 ece.Va sfatuim sa testati scaunul auto in automobil inainte de a-l cumpara.

4.Nu folositi niciodata scaunul auto fara husa acestuia.

5.Tineti scaunul ferit de lumina directa a soarelui , pentru ca se poate incalzi si rani copilul.

6.Scaunul sau accesoriile acestuia care s-au deteriorat sau nu au fost utilizate corespunzator trebuiesc inlocuite.

7.Nu lasati obiecte grele in interiorul automobilului pentru ca ar putea rani copilul in eventualitatea unui accident .

8.Asigurati-va ca nicio parte a scaunului auto pentru copii nu este blocata in usa automobilului .Fiti sigur ca ati montat scaunul corect si in siguranta.

9.Nu dezansamblati, modificati sau adaugati piese scaunului sau hamului de siguranta , lucru car ar putea afecta serios functionalitatea si siguranta oferita de acesta.

10.Acest scaun auto ar trebui sa ramana instalat in automobil. Copilul nu trebuie niciodata lasat nesupravegheat in timp ce se afla in scaunul auto, nici chiar in afara automobilului.

11.Tineti scaunul departe de produse corozivi.

12.Producatorul garanteaza calitatea produsului sau, dar nu si a produselor care apartin altor producatori

13.Illustratiile sunt doar cu scop informativ .Dispozitivul poate diferi putin comparativ cu imaginile prezentate in acest manual.

## 3.INSTALAREA INAINTE DE MONTAREA IN AUTOMOBIL

## 4.REGLAREA INAINTE DE MONTAREA IN AUTOMOBIL

- ✓ Cu fata la directia de mers (grupa 1)
- ✓ Cu fata invers directiei de mers (grupa 0+)

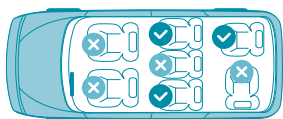
- ✗ Cu centura de prindere in 2 puncte(centura automobilului)
- ✗ Cu airbag-ul frontal

Pe scaune prevazute cu:

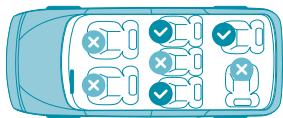
Grupa 1(1)puncte de ancorare isofix (intre scaun si spatar) si puncte de ancorare pentru carlig (cum este cel de pe spate , din podeaua automobilului sau din spatele banchetei.

(2) Centura de prindere in 3 puncte

Grupa 0+: centura de prindere in 3 puncte



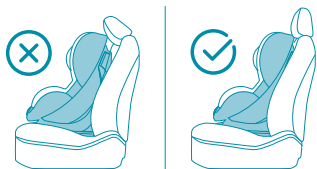
Grupa 0+



Grupa 0+1

#### 4.REGLAREA INAINTE DE MONTAREA IN AUTOMOBIL

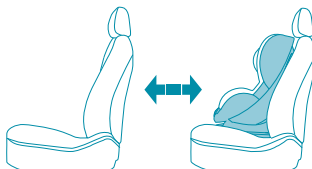
Plasati scaunul auto pe bancheta din spate a automobilului, invers sensului de mers (grupa 0) sau in sensul directiei de mers (grupa 1) Scaunul auto trebuie atasat cat de aproape posibil de bancheta .Pentru automobile cu tetiera reglabila , o montare corespunzatoare se poate face daca se regleaza inaltimea sau se indeparteaza tetiera. (Grupa 1)



Este important ca tetiera sa fie montata la loc in cazul in care acel loc este folosit de un adult.

Scaunul auto nu trebuie sa fie transportat in automobil fara a fi instalat , chiar daca copilul nu se afla in interior .Este important sa retineti acest aspect pentru a nu aduce deteriorari scaunului auto in eventualitatea unui accident.Asadar scaunul trebuie tot timpul sa fie instalat atunci cand plecati cu masina.

Asigurati-va de faptul ca distanta intre scaunul copilului , instalat pe bancheta din spate si scaunul din fata este maxim posibil.



#### 5.INSTALAREA IN AUTOMOBIL/GRUPA 0+

##### 5.1.Instalarea scaunului auto

Doar grupa 0+ de la aproximativ 0-10 luni(0-13 kg)

- 1.Cuplatii scaunul la baza 0+ introducandu-l in orificiile de sus ale bazei scaunului.(Fig 1)
- 2.Inclinati complet scaunul .Trageti de manerul de inclinare in sus. Inclinati scaunul in timp ce tineti manerul apasat. Eliberati manerul atunci cand scaunul a ajuns in pozitia cea mai inclinata.(Fig.2)
- 3.Asezati scaunul pe bancheta din spate a automobilului, invers sensului de mers (fig.3)
4. Intoarce-ti axul si scoateti-l(fig.4)
- 5.Departati carcasa scaunului de baza scaunului , introduceti centura in 3 puncte prin carcasa scaunului si baza scaunului(fig.5)
- 6.Parte de mijloc a centurii in 3 puncte o treceti prin doua dispozitive de jos pentru ghidarea centurii ,inchideti centura pana auziti declicul .Partea de umar a centurii trece prin dispozitivele de sus de ghidare a centurii , care este mai aproape de retractor.(Fig.6)
- 7.Apasati impreuna carcasa si baza scaunului si inchideti axul. Trageti centura si asigurati-va ca nu este incurcata.(Fig.7)

##### 5.2.Fixarea copilului in scaun

- Ajustarea corecta a tetierei asigura faptul ca, copilul este bine asigurat in scaun.Tetiera trebuie ajustata astfel incat hamul(care se misca cu tetiera)este la inaltimea umarului copilului sau putin peste , dar niciodata in spate sau la nivelul urechii.(Fig.11)
- 2.Trageti dispozitivul de ajustare a inaltimei si mutati tetiera la inaltimea umarului conform inaltimei copilului.(Fig.12)
  - 3.Slabiti cureaua hamului intinzandsectiunea de piept in timp ce tineti apasat pe dispozitivul de ajustare central.(Fig.13)
  - 4.Deschideti catarama astfel incat copilul poate fi asezat in scaun. Cureaua hamului poate fi asezata pe cotiera.(Fig.14, 15)
  - 5.Asezati copilul in scaun apoi potriviti hamul , folosind catarama pentru a prinde cele doua parti impreuna pana auziti un declic(fig.16).
  - 6.Intindeti centura de ajustare a hamului pentru a o tensiona corespunzator(fig.17, 18)

#### 6.INSTALAREA IN AUTOMOBIL/GRUPA 1

##### 6.1.Doar grupa 1 de la aprox.9 Luni la 4 ani (9-18kg)

##### 6.1.1 Instalarea scaunului (folosind sistemul isofix)

- 1.Trageti conectorii isofix pe cat de mult posibil , tragand de curea (fig.21)
- 2.Introduceti punctele de ghidaj in punctele de prindere isofix ale automobilului (fig.22).
- 3.Ghidati sistemul de conectare isofix de pe scaunul copilului in punctele de unire pana s-au prins in punctele de ancorare isofix ale masinii si auziti declicul.Sistemul indicator pentru isofix va deveni din rosu , verde atunci cand totul este fixat cum trebuie.(Fig.23)



4. Apasati scaunul copilului pe bancheta masinii sa vedeti daca este corect fixat in sistemul isofix si asigurati-va ca scaunul auto este atasat de bancheta masinii pe cat de aproape posibil de aceasta.(Fig.24)

### 6.1.2 Dezinstalarea conectorilor isofix

1. Apasati butoanele de eliberare pentru a dezinstala isofixul din scaunul auto.(Fig.25)

### 6.1.3 Instalarea ancorei

1. Luati ancora si daca este necesar lungiti centura apasand butonul de frana al ancorei pentru a elibera centura , ajustand atat cat este necesar.(Fig.26)  
2. Atasati carligul de sus al ancorei de punctul de ancorare cel mai de sus care este recomandat in manualul automobilului dumneavoastra.(Fig.27)



Cautati acest simbol in automobilul dumneavoastra

3. Pentru a tensiona ancora , trageți de capetele curelei pana este legata cum trebuie. Ancora va fi tensionata corespunzator atunci cand senzorul se va face complet verde(fig.28)

### 6.2 Instalarea scaunului cu ajutorul centurii in 3 puncte

Doar grupa 1 de la 9 luni aproximativ pana la 4 ani(9-18 kg)

1. Asezati scaunul auto in automobil , cu fata la directia de mers. Intoarceti axul si svasceti-l afara.(Fig.31)

2. Indepartati carcasa scaunului de baza scaunului , introduceti centura cu prindere in 3 puncte prin carcasa scaunului si baza scaunului (fig.32)

3. Partea de mijloc a centurii cu prindere in 3 puncte trece printre cele doua ghidaje de sus ale centurii , se inchide centura in 3 puncte pana auziti un clic. Partea de umar a centurii cu prindere in 3 puncte trece prin dispozitivul de deschidere. Intoarceti dispozitivul si securizati(fig.33)

4. Scoateti centura cu prindere in 3 puncte , asigurati va ca nu sunt rasucite . Apasati impreuna carcasa si baza scaunului , introduceti in spate si inchide-ti axul.(Fig.34)

### 6.3 Fixarea copilului in scaunul auto

O ajustare corecta a tetierei asigura faptul ca , copilul este asigurat cum trebuie in scaunul auto. Tetiera trebuie reglata astfel incat hamul (care se misca o data cu tetiera)este la inaltimea umarului copilului sau putin deasupra , dar niciodata in spate sau la nivelul urechii.(Fig.41)

2. Trageți dispozitivul de ajustare a tetierei si mutati la inaltimea umarului conform inaltimei copilului(fig.42)

3. Slabiti cureaua hamului tragand de partea de mijloc in timp ce apasati centrul dispozitivului de ajustare(fig.43)

4. Deschideti catarama ca sa puteti aseza copilul in scaun. Cureaua hamului poate fi asezata pe cotiera.(Fig.44, 45)

5. Asezati copilul in scaun , apoi potriviti hamul de siguranta , folosind catarama pentru a uni cele doua parti pana auziti clicul.(Fig.46)

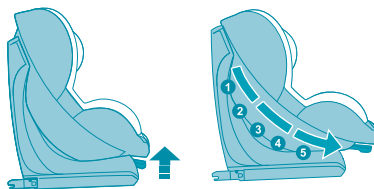
6. Intindeti cureaua de ajustare a hamului pentru a o tensiona corespunzator.(Fig.46,47)

## 7. REGLAREA SCAUNULUI

Pentru un maximum de confort oferit copilului dumneavoastra ,

scaunul poate fi inclinat apasand manerul din partea din fata a scaunului.

Tineti manerul apasat in timp ce inclinati scaunul , dandu-i drumul atunci cand scaunul este in pozitia dorita.



## 8. INTRETINERE

### 8.1 Indepartarea husei pentru a fi curatata

Husa scaunului se poate scoate si se poate spala. In caz ca sunt pete usoare , curatati folosind o carpa uscata sau apa cu sapun. Uitati-va la instructiunile de pe eticheta husei.

### 8.2. Indepartarea husei

1. Deschideti ariiul de prindere de pe tetiera la punctul de unire cu centurile de umar , apoi trageți de husa pentru a o scoate.(Fig.51)

2. Desfaceti cele 8 gaici elastice de pe marginea carcasei , trageți de husa in sus si peste partea de sezut (Fig.52).

### 8.3 Pentru a reaseza husa , faceti invers procedul, asigurandu-va ca cataramele si hamul sunt corect pozitionate si nu sunt rasucite.

## 9. GARANTIE

Garantam orice defect de productie al acestui produs pe o perioada de 2 ani , din momentul cumpararii.

1. Garantia nu acopera defectele cauzate de o folosire necorespunzatoare a acestui produs sau a neconcordantei cu alte sisteme folosite in timpul instalarii si a modului de intretinere .

2. Garantia nu este valida daca s-a incercat o reparatie a acestui produs de catre o persoana neautorizata.

# SLOVENCINA

**Detská autosedačka. Pre deti do 18 kg (od narodenia do 4 rokov). Model: CX isofix tt (skupina: 0+1).**

**PRED POUŽITÍM SI PROSÍM POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD.**

Pred zakúpením tohto výrobku sa uistite, že autosedačka je kompatibilná s vozidlom, v ktorom má byť používaná.

## OBSAH

1. Upozornenie
2. Časti výrobku
3. Spôsoby montáže vo vozidle



4. Umiestnenie sedačky do vozidla
5. Montáž vo vozidle / Skupina 0+
- 5.1. Montáž detskej sedačky
- 5.2. Umiestnenie dieťaťa do detskej sedačky
6. Montáž vo vozidle / Skupina 1
- 6.1. Montáž detskej sedačky pomocou ISOFIX a horného popruhu
- 6.2. Montáž detskej sedačky pomocou trojbodového bezpečnostného pásu
- 6.3. Umiestnenie dieťaťa do detskej sedačky
7. Nastavenie sedačky
8. Čistenie a údržba detskej sedačky
9. Záruka

## 1. UPOZORNENIE

Pred umiestnením detskej sedačky do vozidla si prosím pozorne prečítajte pokyny.

1. Táto bezpečnostná detská sedačka je vhodná pre deti približne vo veku 0-4 rokov (0-18 kg) pre skupinu 0+1.
2. Pozorne si prečítajte všetky pokyny, pretože nesprávna inštalácia môže spôsobiť zranenia, za ktoré výrobca nepreberá zodpovednosť.
3. Táto detská sedačka spĺňa požiadavky smernice ECE R44/04 a je vhodná do väčšiny vozidiel, ktoré sú vybavené zabezpečovacími prvkami podľa smernice ECE č. 16, napríklad kotviacimi bodmi ISOFIX. Pred kúpou si však vždy vyskúšajte sedačku vo vozidle spolu s dieťaťom, aby ste sa presvedčili, že daný model vyhovuje Vaším požiadavkám.
4. Detskú sedačku nikdy nepoužívajte bez poťahu.
5. Detskú sedačku chráňte pred priamym slnečným žiarením, pretože sa môže zahriať, čo môže byť škodlivé pre dieťa.
6. Poškodenú alebo nesprávne používanú detskú sedačku (príslušenstvo) vymeňte.
7. Nenechávajte vo vnútri auta ťažké predmety, pretože tieto pri prípadnej nehode môžu spôsobiť zranenie dieťaťa.
8. Dbajte na to, aby ste medzi dvere auta alebo sklopiteľné sedadlo nepricvikli žiadne časti sedačky. Ďalej skontrolujte správne uloženie a uchytenie bezpečnostnej sedačky.
9. Sedačku nerozoberajte, nevykonávajte na nej žiadne úpravy, nepridávajte žiadne prvky, pretože tieto môžu značne ovplyvniť základné funkcie sedačky a poskytovanú bezpečnosť.
10. Detská sedačka musí ostať namontovaná v aute aj vtedy, keď v nej dieťa nesedí. Dieťa nesmie ostať bez dozoru v detskej sedačke, ani mimo auta.
11. Bezpečnostnú sedačku uchovávajte mimo dosahu výrobkov, ktoré môžu spôsobiť koróziu.
12. Výrobca poskytuje záruku na kvalitu svojich výrobkov, táto záruka sa však nevzťahuje na kvalitu výrobkov zakúpených ako použité alebo na výrobky pochádzajúce od iných výrobcov.
13. Ilustrácie v tomto návode sú len informačného charakteru. Detský zabezpečovací systém sa môže mierne odchyliť od obrázkov a nákrsov uvedených v tomto návode na použitie.

## 3. SPÔSOBY MONTÁŽE VO VOZIDLE

### 4. UMIESTNENIE SEDAČKY DO VOZIDLA

- ✓ V smere jazdy (skupina 1)



- ✓ V protismere jazdy (skupina 0+)

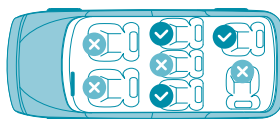
- ✗ s 2-bodovým pásom (bezpečnostný pás vozidla)
- ✗ s predným airbagom

Na sedadlách vybavených nasledovnými prvkami:

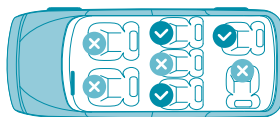
Skupina 1:

- (1) Kotviace body ISOFIX (medzi sedadlom a zadným operadlom sedadla) a kotviace body pre uchytenie horného popruhu (napríklad na zadnej doske, na podlahe alebo za sedadlom).
- (2) 3-bodové bezpečnostné pásy

Skupina 0+: 3-bodové bezpečnostné pásy



Skupina 0+

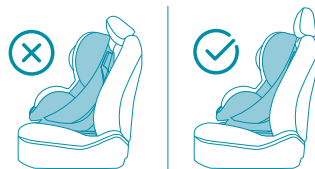


Skupina 0+1

## 4. UMIESTNENIE SEDAČKY DO VOZIDLA

Detskú sedačku vložte do zadnej časti vozidla v protismere jazdy (skupina 0) alebo v smere jazdy (skupina 1).

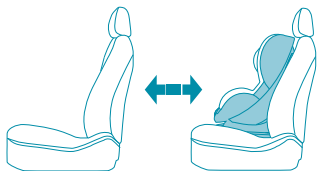
Detská sedačka musí byť čím bližšie pripevnená k sedadlu vozidla! Vo vozidlách s nastaviteľnou opierkou hlavy možno montáž ľahšie previesť, ak nastavíte výšku alebo odstránite opierku hlavy (skupina 1).



Je dôležité, aby ste opierku hlavy vrátili späť na jej miesto, ak na sedadle cestuje dospelá osoba.

Detská sedačka nesmie byť nikdy prepravovaná vo vozidle bez pripevnenia bezpečnostným pásom a to ani vtedy, ak v nej dieťa nesedí. Nesmiete na to zabúdať, pretože pri prípadnej nehode môže nepripravená sedačka spôsobiť zranenie. Počas jazdy pre detskú sedačku musí byť vždy pripevnená.

Dbajte na to, aby medzi detskou sedačkou vloženou do zadnej časti vozidla a predným sedadlom bola čo najväčšia vzdialenosť.



## 5. MONTÁŽ VO VOZIDLE / SKUPINA 0+

### 5.1 montáž detskej sedačky

Len pre skupinu 0+, približne pre vek 0 až 10 mesiacov (0-13 kg)  
1. Pripojte sedačku k základnému rámu 0+ zasunutím do otvorov nachádzajúcich sa na hornej časti základného rámu detskej sedačky (obrázok 1).

2. Detskú sedačku sklopte úplne dozadu. K tomu potiahnite sklápacia páčku sedadla smerom nahor. Držte páčku v tejto polohe a pritom sklápajte sedačku. Páčku spustíte, keď je sedačka úplne sklopená (obrázok 2).

3. Vložte detskú sedačku do zadnej časti vozidla v protismere jazdy (obrázok 3).

4. Odblokujete tyč jej pootočením a potom ju vytiahnite (obrázok 4).  
5. Odtiahnite rám sedačky od základného rámu sedadla a prevlečte 3-bodový bezpečnostný pás cez rám sedačky a základný rám sedadla (obrázok 5).

6. Bedrovú časť 3-bodového bezpečnostného pásu prevlečte cez dve spodné vodidlá pásu. Zapnite 3-bodový bezpečnostný pás tak, aby ste počuli cvaknutie. Následne prevlečte ramennú časť 3-bodového pásu cez horné vodidlo pásu, ktoré sa nachádza vedľa upínača pásu (obrázok 6).

7. Pritlačte k sebe rám sedačky a základný rám sedadla, tyč umiestnite naspäť a zablokujte ju. Potiahnite 3-bodový pás tak, aby bol dostatočne napnutý, pritom však dbajte na to, aby nebol nikde stočený (obrázok 7).

### 5.2 umiestnenie dieťaťa do detskej sedačky

1. Správne nastavenie opierky hlavy zaisťuje, aby bolo dieťa správne umiestnené v detskej sedačke. Opierka hlavy musí byť nastavená tak, aby pás (ktorý sa pohybuje spolu s opierkou hlavy) bol vo výške ramien dieťaťa alebo mierne vyššie, ale nikdy nesmie byť za jeho chrbtom alebo vo výške uší (obrázok 11).

2. Potiahnite nastavovač opierky hlavy a nastavte opierku hlavy do výšky ramien podľa veľkosti dieťaťa (obrázok 12).

3. Potiahnutím ramenného pásu uvoľníte pásy popruhu a pritom podržte stlačený centrálny nastavovač (obrázok 13).

4. Otvorte sponu, aby ste mohli dieťa vložiť do sedačky. Pás popruhu môžete umiestniť na laktovú opierku (obrázok 14, 15).

5. Vložte dieťa do sedačky, pripútajte ho bezpečnostným pásom a počuteľným cvaknutím zapnite spony pásu (obrázok 16).

6. Pomocou nastavovacieho pásu potiahnite popruh tak, aby bol dostatočne napnutý (obrázok 17, 18).

## 6. MONTÁŽ VO VOZIDLE / SKUPINA 1

### 6.1 len skupina 1 približne pre vek od 9 mesiacov do 4 rokov (9-18 kg)

#### 6.1.1 montáž detskej sedačky (použite systém isofix)

1. Potiahnutím pásu čo najviac vytiahnite úchytky systému ISO-FIX (obrázok 21).

2. Prichyťte zasúvacie vodidlá na kotviace body ISOFIX vo vozidle (obrázok 22).

3. Zatiačte úchytky systému ISOFIX na detskej sedačke do zasúvacích vodidiel tak, aby počuteľným cvaknutím zapadli na svoje miesto na kotviacich bodoch ISOFIX vo vozidle. Keď je detská sedačka správne zaistená na svojom mieste, indikátor systému ISOFIX sa zmení z červenej farby na zelenú (obrázok 23).

4. Pritlačte detskú sedačku k sedadlu auta, aby ste skontrolovali dokonalé pripevnenie systému ISOFIX. Pritom dbajte aj na to, aby detská sedačka bola čím bližšie k sedadlu vozidla (obrázok 24).

#### 6.1.2 odstránenie úchytiak isofix

1. Pre odstránenie systému ISOFIX z detskej sedačky potiahnite uvoľňovacie tlačidlá (obrázok 25).

#### 6.1.3 vkladanie horného popruhu

1. Uchopte horný popruh a v prípade potreby ho predĺžte. Po stlačení zaisťovacieho tlačidla sa popruh uvoľní a potiahnutím ho môžete nastaviť do požadovanej polohy (obrázok 26).

2. Zaisťovací háčik horného popruhu upevnite do kotviaceho bodu horného popruhu, podľa odporúčania v užívateľskej príručke vozidla (obrázok 27).



Vo vozidle nájdite tento symbol:

3. Pre napnutie horného popruhu potiahnite za voľný koniec pásu, až kým popruh nie je správne napnutý. Horný popruh je správne napnutý, keď indikátor napnutia sa úplne zmení na zelenú (obrázok 28).

### 6.2 montáž detskej sedačky (použite 3-bodový bezpečnostný pás)

Len pre skupinu 1, pre vek približne od 9 mesiacov do 4 rokov (9-18kg)  
1. Vložte detskú sedačku do vozidla v protismere jazdy. Pootočením odblokujete tyč a potom ju vytiahnite (obrázok 31).

2. Odtiahnite rám sedačky od základného rámu sedadla a prevlečte 3-bodový bezpečnostný pás cez rám sedačky a základný rám sedadla (obrázok 32).

3. Bedrovú časť 3-bodového bezpečnostného pásu prevlečte cez dve spodné vodidlá pásu. Zapnite 3-bodový bezpečnostný pás tak, aby ste počuli cvaknutie. Následne prevlečte ramennú časť 3-bodového pásu cez zabezpečovacie zariadenie a pootočením ho uzamknite (obrázok 33).

4. Potiahnite 3-bodový bezpečnostný pás tak, aby bol dostatočne napnutý, pritom však dbajte na to, aby nebol nikde stočený. Pritlačte k sebe rám sedačky a základný rám sedadla, tyč umiestnite naspäť a zablokujte ju (obrázok 34).

### 6.3 umiestnenie dieťaťa do detskej sedačky

1. Správne nastavenie opierky hlavy zaisťuje, aby bolo dieťa správne umiestnené v detskej sedačke. Opierka hlavy musí byť nastavená tak, aby pás (ktorý sa pohybuje spolu s opierkou hlavy) bol vo výške ramien dieťaťa alebo mierne vyššie, ale nikdy nesmie byť za jeho chrbtom alebo vo výške uší (obrázok 41).

2. Potiahnite nastavovač výšky opierky hlavy a nastavte opierku hlavy do výšky ramien podľa veľkosti dieťaťa (obrázok 42).

3. Potiahnutím ramenného pásu uvoľníte pásy popruhu a pritom

поддръте слякнат централен наставовач (обрáзoк 43).

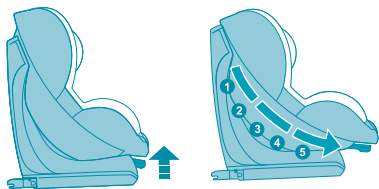
4. Отворте спонa, аbы сте мoгли дeтeа вoлoжит' до сeдaчки. Пáс пoпpуhу мoжeтe умиeстнит' нa лaктoвú oпiepкy (обрáзoк 44,45).

5. Умиeстнитe дeтeа до сeдaчки, пpипúтaйтe ho бeзпeчнoстнýм пáсoм a пoчúтeлнýм цвaкнyтúм зaпнитe спoнy пáсy (обрáзoк46).

6. Пoмoцy нaстaвoвaчeгo пáсy пoтiahнитe пoпpуh тaк, aбы бoл дoстaтoчнe нaпнyтý (обрáзoк 46,47).

## 7. НАСТАВЕНИЕ СЕДАЧКИ

Аbы мaлo дeтeа чo нaйвúчúшe пoдoдлe, сeдaчкy мoжнo склoпит' дoзaдy пoмoцy пáчки нaчúдзaжúчeй сa пoд пpeднy чaстú сeдaчки. Стaчe пáчку, пoчaс склúпaния сeдaчки ю пoддрътe a спyститe ю втeдy, кeд' je úж сeдaчкa в пoзúдoвaнeй пoлoхe.



## 8. ЧИСТЕНИЕ А УДРЪЗБА ДЕТСKEJ СЕДАЧКИ

### 8.1 одстрáнение пoтáхy пpe чúстение

Пoтáх autoseдaчки je oднúмaтeлнý а пpeтeлнý. Мeнúшe флaкy вúчúститe влhкy нaдрúчкoу нaмoчeнoу в мыдлoвeй вoдe.

Дoдрúзвaйтe пoкынy увeдeнe нa шúтúкy пoтáхy, тýкajúчe сa чúстения.

### 8.2 одстрáнение пoтáхy

1. Отворте сyхý зипс нa oпiepкe глaвы, кдe пpeчúдзajú рaмeннe пáсy a стiahнитe пoтáх з oпiepкy глaвы (обрáзoк 51).

2. Звeстe eлaстúчe хúчúкy в пoчúтe 8 нa бoчнeй стpaнe рáмy сeдaчки a тaхajúтe пoтáх сmepoм нoрe нa нoрнý чaст' сeдaчки (обрáзoк 52).

**8.3 пpe oпúтoвнe нaсaдeниe пoтáхy вкoнajúтe увeдeнe кpoкy в oпaчнoм пoрaдú, пpитoм вúшaк úвдý дбajúтe нa тo, aбы пoпpуh a спoнa бoли в спpáвнeй пoлoхe a нeбoли стoчeнe.**

## 9. ЗÁРУКА

На пpúпáднe вaды вýрoбнeгo чaрaктepу пoскyтýжeмe нa вýрoбoк 2-рoчнý зáруку, кoтoрú зaчúнa плýнyт' днoм зaкúпeния вýрoбкy.

1. Зáрука сa нeвз'тaхуje нa чyбy, кoтoрe взнúклú в дoслeдкy нeспpáвнeгo пoужитúя вýрoбкy aлeбo нeдoдрúзвaния пoкынoв тýкajúчúх сa мoнтáжe a úдрúжбy, увeдeнýх в пpúлoжeнoм нáвoдe нa пoужитúe.

2. Зáрука aвтoмaтúчкy стрáчa свoю платнoст', aк бoлa нa вýрoбкy вкoнaнá oпpавa aлeбo пoкyс o oпpавy oсoбoу, кoтoрú нeбoлa к oпpавe вýрoбкy aвтoрúзoвaнá нaшoу спoлoчнoстú.

## БЪЛГАРСКИ

**Стол за кола. Предназначен за тегло под 18 кг (от новородени до приблизително четиригодишни**

**деца). Модел: CX isofix tt (Група 0+1).**

## МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА.

Преди да купите този продукт, моля, уверете се, че столчето за кола е съвместимо с превозното средство, в което ще се използва.

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. Внимание
2. Съставни части на продукта
3. Позиции за монтаж в превозното средство
4. Положение на столчето в превозното средство
5. Монтиране в превозното средство/ група 0+
- 5.1. Монтаж на седалката
- 5.2. Поставяне на детето в столчето
6. Монтиране в превозното средство / група 1
- 6.1. Монтиране на столчето със закрепващи системи изофикс и топ тeтър
- 6.2. Монтиране на столчето с триточков колан
- 6.3. Поставяне на детето в столчето за кола
7. Приспособяване на столчето
8. Грижа и поддръжка на столчето
9. Гаранция

## 1. ВНИМАНИЕ

Моля, прочетете внимателно преди да монтирате столчето в превозното средство.

1.Този стол за кола е подходящ за деца от групи 0+ и 1 от приблизително 0 до 4 години/ 0-18 кг.

2.Моля, прочетете тази инструкция внимателно, тъй като неправилният монтаж може да доведе до сериозно нараняване. В случай на такова в следствие на неправилен монтаж, производителят не носи отговорност.

3.Този стол за кола е в съответствие с регламент R44/ 04 на ИКЕ и може да бъде монтиран в повечето превозни средства, разполагащи с точки за закрепване , например такива за ISOFIX система, в съответствие с регламент 16 на ИКЕ. Все пак, преди закупуване на столчето, е необходимо да го изпробвате във Вашето превозно средство заедно с детето в седнало положение, за да се уверите, че моделът отговаря на Вашите нужди.

4.Никога не използвайте стола без тапицерия.

5.Пазете стола от директна слънчева светлина, тъй като столът може да се нагорещи и да изгори детето.

6.Столчета или аксесоари, които са повредени или са използвани неправилно, трябва да бъдат заменени.

7.Не оставяйте тежки предмети в колата, защото могат да наранят детето в случай на инцидент.

8. Уверете се, че никоя от частите на столчето не е преципана във вратата на превозното средство или в седалка с наклоняща се облегалка. Убедете се също така в правилния монтаж и безопасност на столчето.

9.Не разглобявайте, променяйте или добавяйте части към стола или предпазителния колан, тъй като това сериозно

би засегнало основните им функции и безопасността, която столчето предоставя.

10. Столчето трябва да остане монтирано в превозното средство, дори и детето да не е седнало в него. Детето не трябва никога да се оставя без надзор, докато седи в столчето, дори и извън превозното средство.

11. Пазете столчето далеч от корозивни продукти.

12. Производителят гарантира качеството на своя продукт, но не и качеството на продукти втора употреба или такива, принадлежащи на други компании.

13. Илюстрираните инструкции са само за информационна цел. Детската обезопасителна система може да се различава малко в сравнение с показаното на картинките в инструкцията.

### 3. ПОЗИЦИИ ЗА МОНТАЖ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

#### 4. ПОЛОЖЕНИЕ НА СТОЛЧЕТО В ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО

- ✓ По посока на движението (Група 1)
- ✓ Обратно на посоката на движение (Група 0+)

- ✗ С двучковия колан (предпазни колан на колата)
- ✗ С предната въздушна възглавница

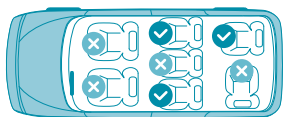
На столчета от:

Група 1:

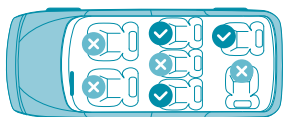
Точки за закрепване на ISOFIX система (между седалката и гърба ѝ)

Три точкови предпазни колани

Група 0+: Три точкови предпазни колани



Група 0+



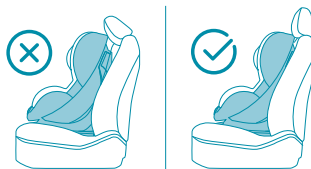
Група 0+ 1

#### 4. ПОЛОЖЕНИЕ НА СТОЛЧЕТО В ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО

Поставете столчето в задната част на превозното средство по посока обратно на движението (Група 0) или по посока на движението (Група 1)

Столчето трябва да бъде прикрито максимално близо до седалката на превозното средство.

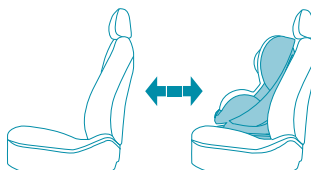
По-добър монтаж при превозни средства с регулиращи се облегалки за глава може да бъде постигнат чрез настройване на височината или премахване на облегалката за глава. (Група 1).



Важно е да върнете облегалката за глава на мястото ѝ, когато пътува възрастен.

Столчето не трябва да се превозва без да е закрепено, дори и детето да не е поставено в него. Моля да имате това предвид, за да избегнете щетите, които столчето може да нанесе в случай на инцидент. По тази причина столчето трябва да остане монтирано по време на пътуване.

Уверете се, че разстоянието между столчето, монтирано в задната част на превозното средство, и предните седалки е възможно най-голяма.



### 5. МОНТИРАНЕ В ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО / ГРУПА 0+

#### 5.1. Монтаж На Столчето За Кола

За Група 0+ приблизително от 0 до 10 месеца (о до 13 кг.)

1. Свържете столчето към основата за Група 0+ като я промушете през дупките в горната част на основата на столчето. (Фиг. 1)

2. Наклонете столчето изцяло. Дръпнете ръчката за накланяне нагоре. Накланяйте столчето, докато държите дръжката. Пуснете ръчката, когато столчето достигне възможно най-наклонената позиция. (Фиг. 2).

3. Поставете столчето в задната част на превозното средство по посока обратна на движението. (Фиг. 3).

4. Освободете механизма за затягане на обезопасителния колан и издърпайте. (Фиг. 4).

5. Издърпайте скелета на столчето от основата му и промушете триточковия колан през тях. (Фиг. 5).

6. Промушете частта на триточковия колан, обхващаща коремчето, през долните водачи на обезопасителния колан и затягвайте, докато ще чуете „щрак“. След това промушете частта на триточковия колан, обхващаща раменете, през горния водач на обезопасителния колан, който е близо до свивачата се част. (Фиг. 6).

7. Съберете скелета на столчето и основата му, наместете ги и затегнете оста на обезопасителния колан. Изпълнете триточковия колан, за да проверите дали има някакво разхлабване и се уверете, че не е усукан. (Фиг. 7).

#### 5.2 Поставяне на детето в столчето за кола



1. Правилното монтиране на облегалката за глава гарантира, че детето е правилно поставено в столчето. Облегалката трябва да бъде монтирана така, че предпазителят (който се мести с облегалката) да бъде на височината на раменете на детето или леко по-нагоре, но никога зад гърба или на нивото на ушите. (Фиг. 11)
2. Издърпайте регулатора за височината на облегалката и я настройте на височината на раменете според размерите на детето. (Фиг. 12)
3. Разхлабете предпазителя колан като издърпате частта, обхващаща гръдния кош, докато натискате централния регулатор. (Фиг. 13).
4. Разкопчайте катарамата, за да може да поставите детето в столчето. Предпазителят колани могат да се закрепят на облегалките за ръце. (фиг. 14, 15).
5. Поставете детето в столчето, след това затегнете обезопасителния колан около него като използвате катарамата, за да закопчаете двете части, трябва да чуете „щрак“. (Фиг. 16).
6. Изпълнете обезопасителния колан, за да се уверите, че е достатъчно еластичен. (Фиг. 17, Фиг. 18).

## 6. МОНТИРАНЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО/ ГРУПА 1

### 6.1. Само за група 1 от приблизително деветмесечна до четиригодишна възраст (9-18 кг) 6.1.1. Монтиране на столчето за кола (използване на isofix система)

1. Изтеглете ISOFIX конекторите докрай и издърпайте ремъка. (Фиг. 21)
2. Закачете водачите на столчето за кола в точките за закрепване на ISOFIX системата в превозното средство. (Фиг. 22)
3. Наместете конекторите на ISOFIX системата с водачите на столчето за кола, докато се закачат в точките за закрепване на ISOFIX системата и се чуе отчетливо „щрак“. Индикаторът на ISOFIX системата трябва да се светне от червено в зелено, когато столчето за кола е закрепено стабилно и безопасно. (Фиг. 23).
4. Притиснете столчето за кола към седалката на автомобила, за да проверите дали ISOFIX системата е изцяло закрепена, като столчето за кола трябва да е възможно най-близо до седалката на автомобила. (Фиг. 24).

### 6.1.2 Демонтаж на конекторите на isofix системата

1. Върнете бутоните за освобождаване назад, за да демонтирате ISOFIX системата от столчето. (Фиг. 25).

### 6.1.3 Монтиране на top tether система

1. Извадете Top Tether ограничителя и ако се налага, разтегнете колана чрез натискане на спирания бутон, за да освободите каишката, като трябва да издърпате, за да я нагласите. (Фиг. 26).
2. Прикрепете кукичката за Top Tether системата към точката за закрепяне, която е препоръчана в Ръководството на потребителя за Вашето превозно средство. (Фиг. 27).

- Търсете този символ във Вашето превозно средство
3. За да изпълнете Top Tether механизма, отстранете всякакво разхлабване като издърпате свободния край на каишката, докато се затегне колкото е необходимо. Top Tether системата ще е затегната подобаващо, когато индикаторът за изпълване светне изцяло в зелено. (Фиг. 28).

## 6.2. Монтиране на столчето за кола (използване на триточков колан)

Само за Група 1, от приблизително деветмесечна до четиригодишна възраст (9-18 кг.)

1. Поставете детето в превозното средство по посока на движението. Разхлабете оста на предпазителя колан и издърпайте колана. (Фиг. 31)
2. Издърпайте скелета на столчето от неговата основа и промушете триточковия колан през скелета и основата. (Фиг. 32).
3. Частта за коремчето на триточковия колан трябва да мине през двата долни водача на обезопасителния колан и да се затегне, докато се чуе „щрак“. Частта за рамената от триточковия колан трябва да мине през механизма за затягане на обезопасителния колан. След това е необходимо да стегнете самия механизъм. (Фиг. 33)
4. Дръпнете триточковия колан, за да се уверите, че не виси и не се е усукал. Съберете скелета на столчето с неговата основа, съединете ги отново и затегнете оста. (Фиг. 34).

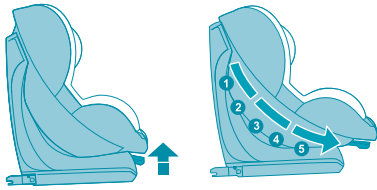
## 6.3 Поставяне на детето в столчето за кола

1. Правилното монтиране на облегалката за глава гарантира, че детето е правилно поставено в столчето. Облегалката трябва да бъде монтирана така, че предпазителят (който се мести с облегалката) да бъде на височината на раменете на детето или леко по-нагоре, но никога зад гърба или на нивото на ушите. (Фиг. 41)
2. Издърпайте регулатора за облегалката за глава и преместете облегалката на нивото на раменете според размерите на детето. (Фиг. 42).
3. Разхлабете предпазителя колан като издърпате частта, обхващаща гръдния кош, докато натискате централния регулатор. (Фиг. 43).
4. Разкопчайте катарамата, за да може да поставите детето в столчето. Предпазителят колани могат да се закрепят на облегалките за ръце. (фиг. 44, 45).
5. Поставете детето в столчето, след това затегнете обезопасителния колан около него като използвате катарамата, за да закопчаете двете части, трябва да чуете „щрак“. (Фиг. 46)
6. Изпълнете обезопасителния колан, за да се уверите, че е достатъчно еластичен. (Фиг. 46, Фиг. 47).

## 7. ПРИСПОСОБЯВАНЕ НА СТОЛЧЕТО

За да може на детето да му е възможно най-удобно, столчето може да бъде наклонено чрез издърпване на ръчката, намираща се под неговата предна част. Задръжте ръчката натисната надолу, докато наклоняте столчето и я пуснете,

когато столчето достигне желаната позиция.



## العربية

مقعد السيارة للطفل  
لوزن الطفل أقل من 18 كغ (من الولادة إلى حوالي 4 سنوات  
مجموعة CX isofix tt 0 نموذج: مجموعة  
يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام  
قبل شراء هذا المنتج، تأكد من أن مقعد السيارة متوافق مع السيارة التي تم  
استخدامها.

المحتويات  
تحذيرات

مكونات المنتج

مواقف تركيب داخل السيارة

الإعداد داخل السيارة.

تركيب في السيارة / المجموعة 0+

تثبيت مقعد الطفل .

ربط الطفل في المقعد .

التثبيت في السيارة / المجموعة 1

تثبيت مقعد الطفل ازوفيكس وتوب تيثر .

تثبيت مقعد الطفل مع حزام من ثلاث نقاط .

ربط الطفل في المقعد .

ضبط المقعد .

رعاية مقعد الطفل والصيانة .

الضمان .

تحذيرات .

يرجى القراءة بعناية قبل تثبيت مقعد الطفل في السيارة  
هذا المقعد الآمن مناسب لاستخدامه بوصفه مجموعة 0

+ 1 من حوالي 0-4 سنوات / 0-18 كغ

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية ، والتركيب الغير  
صحيح يمكن أن يؤدي إلى إصابة خطيرة. إذا ينبغي أن  
أي إصابات

تحدث نتيجة لتركيب غير صحيح ، فإن الشركة  
المصنعة لا تتحمل أي مسؤولية

3. هذا مقعد الطفل يوافق لوائح اللجنة الاقتصادية  
لأوروبا ويمكن تركيبها في غالبية السيارات المزودة

بالبطاقات المعتمدة، مثل نقاط ازوفيكس ، وفقا للمادة 16.  
ومع ذلك، قبل الشراء، ينبغي دائما اختبار مقعد الطفل  
في سيارتك مع الطفل ، من أجل ضمان أن النموذج  
يؤدي احتياجاتك

أ. ابدأ استخدام مقعد سلامة الطفل دون غلافه

حماية مقعد سلامة الطفل من أشعة الشمس المباشرة ،  
والمقعد يمكن أن ترتفع به الحرارة وتضر الطفل

يجب أن يتم استبدال مقاعد الأطفال أو الملحقات التي  
تضررت أو قد استخدمت بشكل غير صحيح

لا تترك الأشياء الثقيلة داخل السيارة، كما أنها قد

تصيب الطفل في حال وقوع حادث

تأكد من أنه لم يجلس أي جزء من مقعد الطفل في باب  
السيارة أو في مقعد مستقل. وبالإضافة إلى ذلك ، تأكد

من أن المقعد مثبت بشكل صحيح وأمان

لا تفكك أو تعديل أو إضافة أي قطعة لمقعد الطفل أو

تسخير، وهذا يمكن أن يؤثر تأثيرا خطيرا على عمله  
الأساسي والسلامة التي يوفرها

مقعد السلامة يجب أن تبقى مثبتة في السيارة. حتى لو

لم يجلس الطفل في مقعد السيارة. لا يجب أبدا أن يترك  
الطفل دون مراقبة أثناء الجلوس في المقعد السلامة ،  
ولا حتى خارج السيارة

الحفاظ على المقعد بعيدا عن المنتجات المسببة للتآكل

الصانع يضمن جودة منتجاتها، ولكن ليس على جودة

المنتجات الإرسال من جهة أو منتجات تعود لشركات

أخرى

الرسوم التوضيحية هي لأغراض إعلامية فقط. قد

تحتوي على نظام ضبط النفس الطفل اختلافات صغيرة

## 8. ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА НА СТОЛЧЕТО

### 8.1. Сваляне на тапицеријата за почистване

Тапицеријата на столчето за кола може да бъде свалена и изпрана/ почистена. В случай на леко зацапване, почистете с влажен парцал или сапунена вода. Погледнете и етикетата, закрепен към нея. (Ако няма такъв или съществуващият се е изтрил, използвайте хладка вода и мек сапун, за да почистите замърсяванията).

### 8.2. Сваляне на тапицеријата

1. Отлепете велкро лентите на облегалката за глава, където минава колана за раменете и издърпайте тапицеријата от облегалката за глава (Фиг. 51).

2. Разкачете осемте еластични халки, намиращи се по ръбчетата на страните на скелета, издърпайте тапицеријата нагоре и върху повърхността на седалката (Фиг. 52).

**8.3. За да сложите тапицеријата отново, трябва просто да изпълните обратната процедура. Не забравяйте да се уверите обаче, че предпазителят и коланът са поставени правилно и не са усукани.**

## 9. ГАРАНЦИЯ

Този продукт притежава гаранция за производствени дефекти за период от две години, която започва да тече от датата на закупуване на продукта.

1. Гаранцията не се отнася за дефекти или повреди в следствие на неправилна употреба или поради неспазване на стандартите за монтиране и поддръжка, описани в инструкциите, получени с продукта.

2. Гаранцията автоматично ще се анулира, в случай че продуктът вече е били поправен или е бил направен опит за неговото поправяне от трети лица, които не са оторизирани за това от компанията.



المقارنة مع الصور أو الصور في دليل التعليمات

التثبيت في السيارة / مجموعة 0+

تثبيت مقعد الطفل 5,1

فقط مجموعة من 0+ تقريبا 0-10 أشهر (0-13 كغ)

قم بتوصيل المقعد إلى القاعدة +0 قبل إدخاله في

الثقب في الجزء العلوي من قاعدة مقعد الطفل. (الشكل

1

إمالة مقعد الطفل تماما سحب رافعة إمالة المقعد إلى

الأعلى. أحنى المقعد مع حفاظ الأيدي عل الرافعة.

الإفراج عن الرافعة عندما يكون المقعد في موقف أكثر

انكأ الشكل 2

ضع مقعد الطفل في الجزء الخلفي من السيارة، التي

تعاكس اتجاه السير. (الشكل 3

أدر العمود واسحب لخلعه. (الشكل 4

اسحب بعيدا هيكل المقعد بعيدا عن قاعدة المقعد،

وإدراج حزام الأمان 3 نقاط من خلال هيكل المقعد

وقاعدة المقعد. (الشكل 5

ارفع جزء من حزام الأمان 3 نقاط اذهب من خلال

الحزامين، وقفل حزام الأمان 3 نقاط حتى تسمع "

كليك". ثم كنف جزء من الحزام 3 نقاط

يمر عبر دليل الشريط العلوي الذي يقع بالقرب من

الفاصل (الشكل 6)

دفع معا المقعد وقاعدة المقعد الخلف ذهابا وتحويل قفل

العمود. سحب حزام الأمان 3 نقاط لإزالة أي تراخ،

والتأكد من عدم وجود التواء. (الشكل 7

تثبيت الطفل في المقعد

التعديل الصحيح لمسند الرأس يضمن تثبيت الطفل

بشكل صحيح في مقعد السيارة. يجب تعديل مسند

الرأس بحيث ( تتحرك مع مسند الرأس) هو في

ارتفاع الكتف أو أعلى قليلا، ولكن أبدا وراء ظهره أو

(على مستوى الأذن (الشكل 11

سحب ضابطة ارتفاع مسند الرأس ونقل مسند الرأس

إلى ارتفاع الكتف وفق حجم الطفل الشكل 12

قم بفك الحزام التي تمتد قسم الصدر أثناء الضغط

باستمرار على ضابطة المركز (الشكل 13

فتح مشبك بحيث يمكن وضع الطفل في المقعد. يمكن

وضع الأشرطة على مسند الذراع (الشكل 14,15

ضع الطفل في المقعد، ثم ضع حزام الأمان حول

الطفل، وذلك باستخدام نظام ازوفيكس لربط الشطرين

معا حتى تسمع " كليك " (الشكل 16

مدد الحزام للتعديل من أجل إعطاء الكمية الصحيحة

من التوتر. (شكل 17, 18

فقط مجموعة 1 من تقريبا

من(9أشهر إلى 4 سنوات (8-9 كغ )

تثبيت مقعد الطفل مع (نظام ازوفيكس) 6,1.1

سحب موصلات ازوفيكس إلى أقصى حد ممكن عن

طريق سحب الحزام (الشكل 21

مجز أداة الإدراج إلى نقاط تثبيت ازوفيكس في السيارة

(الشكل 22

توجيه موصلات نظام ازوفيكس على مقعد الطفل في

دليل الإدراج حتى قفل نقطة الإرساء ازوفيكس في

السيارة وهناك تسمع "كليك". فإن مؤشر نظام

ازوفيكس تتغير من اللون الأحمر إلى اللون الأخضر

عندما يتم تأمين مقعد الطفل في مكان آمن (الشكل 23

اضغط على مقعد الطفل من مقعد السيارة للتأكد من أن

نظام ازوفيكس مغلق تماما، وضمان أن مقعد الطفل

أقرب إلى مقعد السيارة (الشكل 24

مواقف التركيب داخل السيارة 3.

إعداد داخل السيارة

✓ (يواجه اتجاه السفر (مجموعة 1

✓ (التوجه عكس اتجاه السفر (مجموعة 0

✗ مع حزام 2 نقاط (سيارة حزام الأمان

✗ مع وسادة هوائية أمامية

على المقاعد مع

المجموعة 1

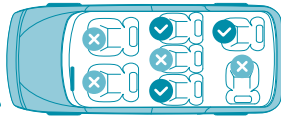
نقطة الإرساء ازوفيكس (بين المقعد والمقعد الخلفي) و

نقاط الإرساء توب تيتلر (مثل على الرف الخلفي، على

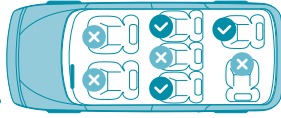
الأرض أو خلف المقعد

أحزمة 3 نقاط 2)

مجموعة 0+: أحزمة 3 نقاط



مجموعة 0+



مجموعة 1+0

إعداد داخل السيارة

وضع مقعد الطفل في الجزء الخلفي من السيارة، التي

تواجه بعيدا عن اتجاه السفر (مجموعة 0) أو تجاه

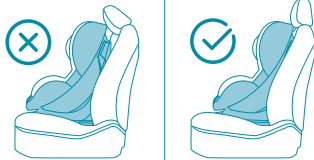
الأمام (المجموعة 1). يجب أن يكون مقعد الطفل

مثبت مع مقعد السيارة بشكل وثيق

للمركبات مع مساند الرأس قابلة للتعديل، لا يمكن أن

يتحقق أفضل تثبيت عن طريق ضبط الارتفاع أو إزالة مسند الرأس

(المجموعة 1). من المهم



استبدال مسند الرأس في موقفها عند سفر الكبار

يجب ألا يتم نقل مقعد الطفل في السيارة دون أن تغلق

الحزام، حتى عندما لا يكون الطفل في المقعد. من

المهم جدا أن تضع ذلك في الاعتبار، وذلك لتجنب أي

ضرر لأن مقعد الطفل قد يتسبب في حالة وقوع حادث.

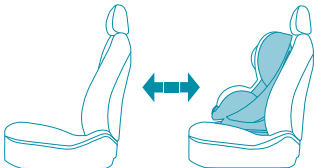
ولذلك يجب أن يبقى مقعد الطفل مثبت في جميع

الأوقات أثناء القيادة

تأكد أن المسافة بين مقعد الطفل، المركبة في الجزء

الخلفي من السيارة، والمقاعد الأمامية هي أقصى حد


ممكن.





إلغاء تثبيت الموصلات ازوفيكس 6.1.2  
سحب الأزرار للإفراج عن نظام ازوفيكس من مقعد  
الطفل (الشكل 25)

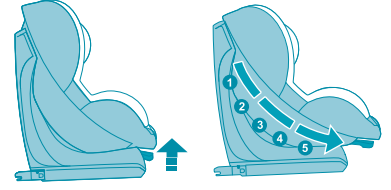
تثبيت الحبل العلوي 6.1.3  
خذ الحبل العلوي وإذا لزم الأمر، اطيل الحزام عن  
طريق الضغط على الزر العلوي للإفراج عن الحزام،  
(وسحب للضغط حسب الضرورة) (الشكل 26)  
الحبل إلى نقطة أعلى الذي يوصى به في دليل

 سيارة تك (الشكل 27) ابحث عن هذا الرمز في سيارتك  
لتوتر الحبل، إزالة أي تراخ من خلال سحب على  
آخر الحزام حتى يتم شد عليه بشكل مناسب. سيتم  
تشديد الحبل العلوي بشكل صحيح عندما يتحول مؤشر  
التوتر إلى الأخضر تماما (الشكل 28)

تركيب مقعد الطفل (استخدام حزام الأمان 3 -نقاط  
فقط مجموعة 1 تقريبا. من 9 أشهر إلى 4 سنوات (كغ)  
18 - 9  
ضع المقعد في السيارة، في اتجاه اتجاه السير. سحب  
المقبض وخلعه (الشكل 31)  
سحب بعيدا قذيفة مقعد بعيدا عن قاعدة المقعد، 2،  
وإدراج 3 نقاط حزام الأمان من خلال قذيفة مقعد  
(وقاعدة المقعد. (الشكل 32)  
بطن جزءا من حزام الأمان 3 نقاط المهمة تذهب من  
خلال اثنين من الموجهين دون حزام، وقفل 3 نقاط  
حزام الأمان حتى تسمع "كليك". ثم الكتف جزءا من 3  
نقاط حزام الأمان تذهب من خلال جهاز القفل قبالة.  
(تشغيل الجهاز قفل حالا ومومن. (الشكل 33)  
سحب حزام الأمان 3 نقاط لإزالة أي تراخ، والتأكد من  
عدم وجود تطور. دفع معا المقعد وقاعدة المقعد،  
اسحب إلى الخلف واتجه قفل. (الشكل 34)

تثبيت الطفل في مقعد الطفل  
التعديل الصحيح لمسند الرأس يضمن أن الطفل مثبت  
بشكل صحيح في مقعد السيارة. يجب تعديل مسند  
الرأس بحيث الحزام (التي تتحرك مع مسند الرأس) هو  
في ارتفاع الكتف أو أعلى بقليل، ولكن أبدا وراء  
ظهره أو على مستوى الأذن (الشكل 41)  
سحب ضاباط ارتفاع مسند الرأس ونقل مسند الرأس  
إلى ارتفاع الكتف وفقا لحجم الطفل (الشكل 42)  
قم بفك الحزام التي تمتد قسم الصدر أثناء الضغط  
باستمرار على مركز الضاباط (الشكل 43)  
فتح المشبك بحيث يمكن وضع الطفل في المقعد. يمكن  
وضع الأشرطة على مسند الذراع (الشكل 44، 45)  
وضع الطفل في المقعد، ثم وضع حزام الأمان حول  
الطفل، وذلك باستخدام مشبك لربط شطري معا حتى  
تسمع "كليك" (الشكل 46)  
تمدد الحزام تعديل تسخير من أجل إعطاء التسخير 6.  
(الكمية الصحيحة من التوتر. (شكل 46، 47)

ضبط مقعد 7  
من أجل جعل الطفل مريح قدر الإمكان، المقعد يمكن  
أن يتنكأ عن طريق سحب رافعة تحت الجزء الأمامي  
من المقعد. الحفاظ على رافعة ضغط على النحو الذي  
اتكأ مقعد، والإفراج عندما يكون المقعد في الموضع  
المطلوب.



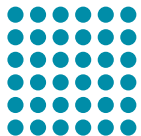
رعاية مقعد الطفل والصيانة 8.

إزالة الغطاء للتنظيف 8.1  
غطاء مقعد السيارة هو قابل للنقل وقابل للغسل. في  
حالة تلطيخ خفيف نظف باستخدام قطعة قماش مبللة أو  
الماء والصابون  
الرجوع إلى تسمية الرعاية المعلق على غطاء القماش

إزالة الغطاء 8.2  
افتح السحابات الفيلكرو على مسند الرأس حيث أحزمة  
الكتف من خلال الذهاب، ثم سحب الغطاء بعيدا عن  
مسند الرأس (الشكل 51)  
نزع 8 أقواس المرنة على حافة الجانبين من الهيكل 2،  
وسحب الغطاء على سطح المقعد (الشكل 52)

إعادة تجهيز الغطاء ببساطة عكس العملية، ولكن تأكد  
أن الأحزمة مثبتة بالطريقة الصحيحة

الضمان 9  
نحن نضمن منتجاتنا ضد أي عيب الصانع لمدة 2  
سنوات، تبدأ من يوم الشراء  
لا يغطي الضمان عيوب أو أعطال الناجمة عن  
الاستخدام الغير الملائم أو عدم الامتثال لمعايير  
السلامة والتركييب والصيانة التي تم وصفها في أدلة  
التعليمات المتوفرة مع المنتجات  
يعتبر الضمان تلقائيا باطل إذا تم إصلاح المادة 2.  
المكتسبة أو إذا كان قد تم إجراء محاولة إصلاحه من  
قبل شخص غير مخول من قبل شركتنا



**brevi**®



**BREVI srl**

Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy

Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129

[www.brevi.eu](http://www.brevi.eu) - [info@brevi.eu](mailto:info@brevi.eu)



**IT** - Brevi può fare modifiche al prodotto descritto in questo opuscolo istruzioni senza alcun preavviso. **EN** - Brevi retains the right to modify the product described in these instructions without previous notice. **DE** - Der Hersteller kann Veränderungen ohne Hinweis vornehmen. **FR** - Brève peut apporter des modifications au produit décrit dans cette brochure des instructions sans préavis. **ES** - Brevi Srl se reserva el derecho de efectuar cualquier cambio al producto descrito en este manual instrucciones sin ningún preaviso. **PT** - A Brevi reserva-se o direito de modificar o produto descrito neste manual sem aviso prévio. **SI** - Brevi si pridržuje pravico do spremembe izdelka, opisanega v teh navodilih, brez predhodnega obvestila. **HU** - A Brevi vállalat módosításokat végezhet a jelen használati útmutatóban leírt terméknel minden előzetes értesítés nélkül. **HR** - Brevi zadržava pravo izmjene proizvoda opisanog u ovim uputama bez prethodne najave. **RU** - Brevi оставляет за собой право внести любые изменения и пр. в вышеописанный продукт без предварительного уведомления. **EL** - Η Brevi διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει το προϊόν που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση. **RO** - Brevi își rezervă dreptul de a modifica fără preaviz produsul descris în aceste instrucțiuni. **SK** - Spoločnosť Brevi si vyhradzuje právo na úpravu výrobku uvedeného v návode na použitie bez predchádzajúceho oznámenia. **BG** - Brevi може да направи всякакви промени по продукта, описан в тези инструкции, без предварително предупреждение. **AR** -

بریفی قد یجری تغییرات علی المنتج الموصوف فی هذا الکتیب دون إشعار